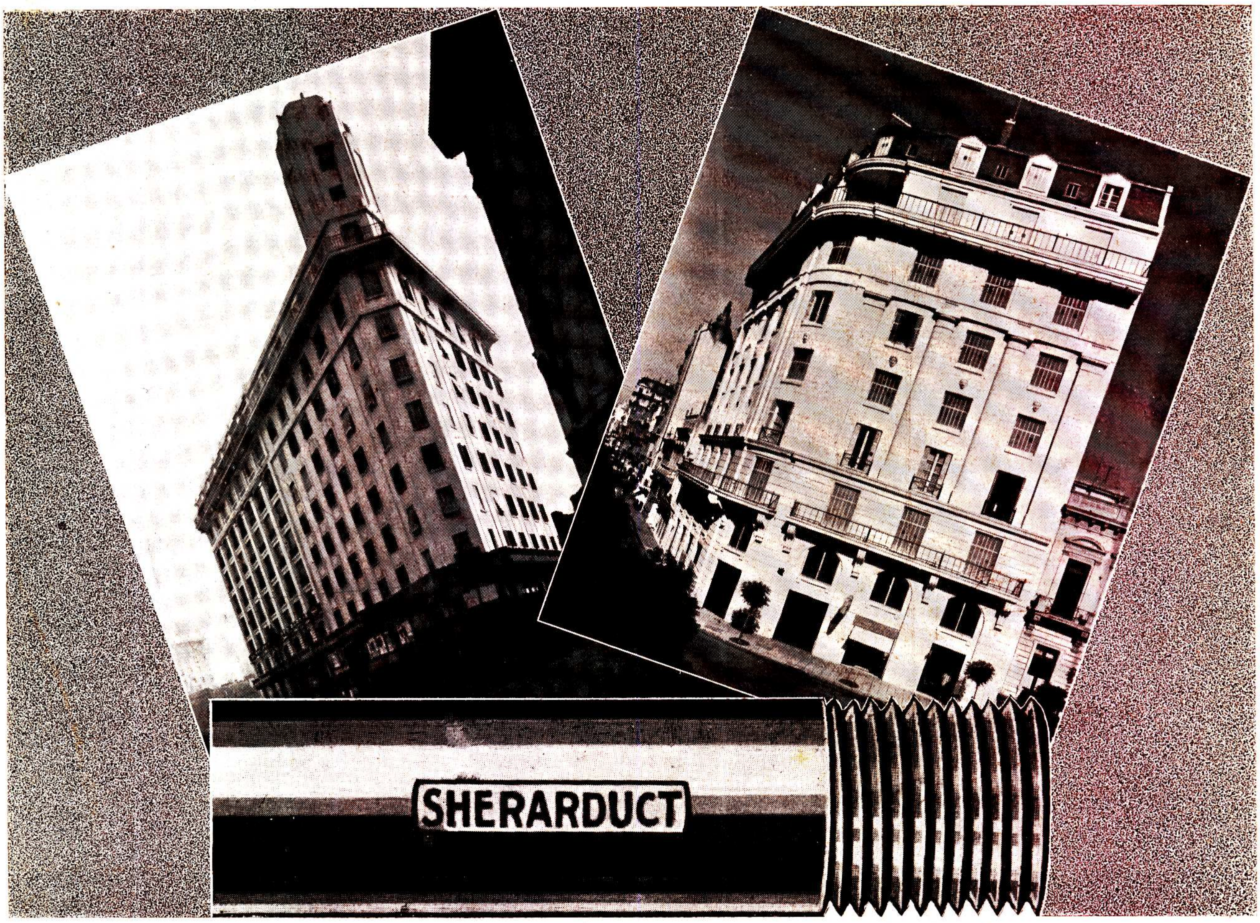


REVISTA DE ARQUITECTURA

JUNIO 1933

ORGANO OFICIAL DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS
Y CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA



Edificio de Renta
Propiedad de la Soc. Anón. "Montalegre"
Av. R. Saenz Peña 811
Arquitectos: Calvo, Jacobs y Giménez

Edificio de Renta
Propiedad de la Sra. Sarah W. de Marsengo
Florida esq. Charcas
Arquitecto: Alejandro Bustillo

SHERARDUCT

Es el caño que hemos empleado en las instalaciones eléctricas de estos dos interesantes edificios.

HUBBELL

Es la marca de las llaves y tomas de corriente instalados en estos dos interesantes edificios.

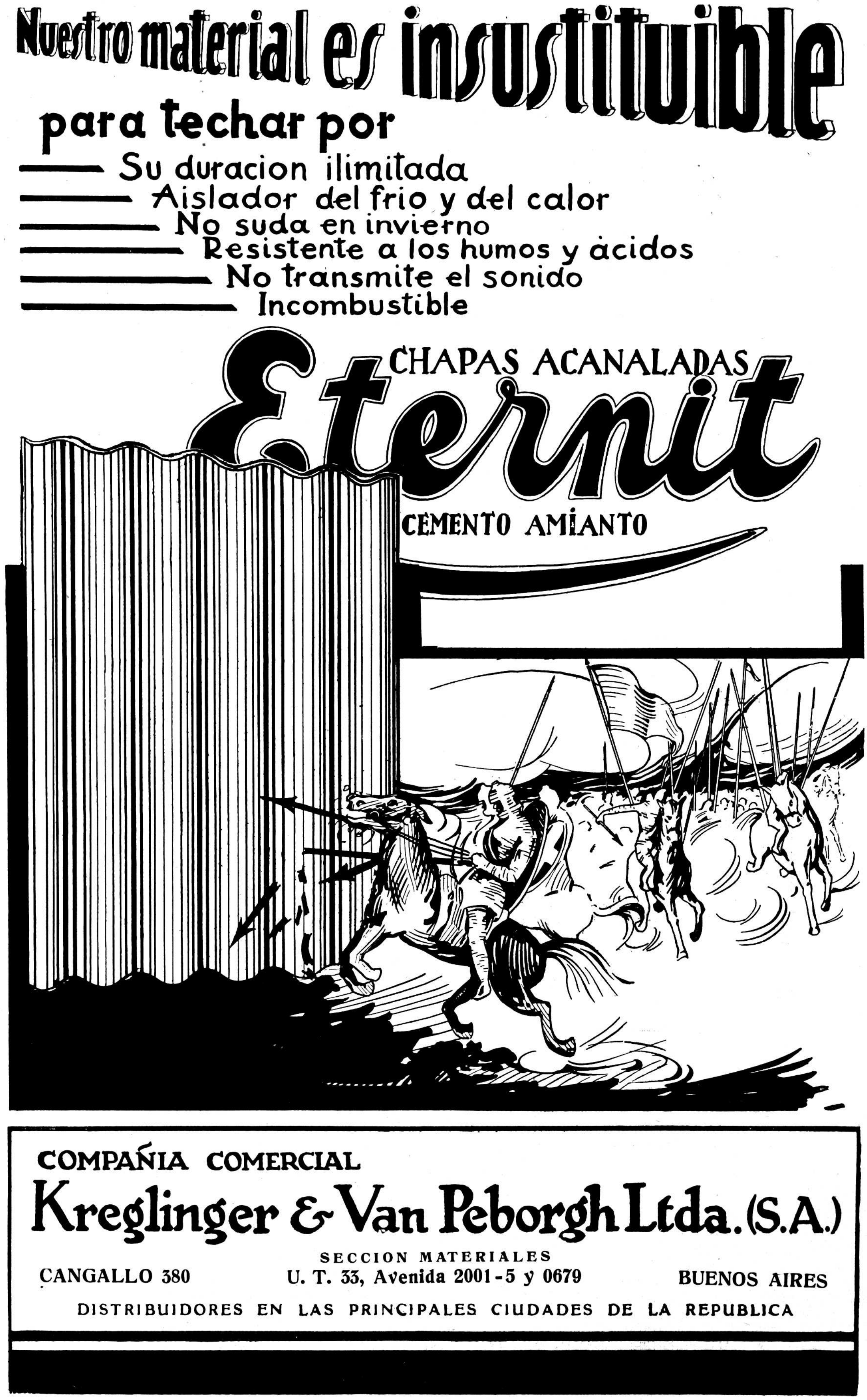
REPRESENTANTES EXCLUSIVOS EN LA REPUBLICA ARGENTINA
DEL CAÑO "SHERARDUCT" Y DE LAS LLAVES "HUBBELL"

E. LIX KLETT & Co. S. A.

Exposición y Ventas: FLORIDA 229 - LIBERTAD 1088
+ + BUENOS AIRES + +

SAN MARTIN 2740	CORDOBA 799	RIVADAVIA 2749	ENTRE RIOS 400	LAS HERAS 1160
Mar del Plata	Rosario	Santa Fe	Córdoba	Tucumán


GILLAR

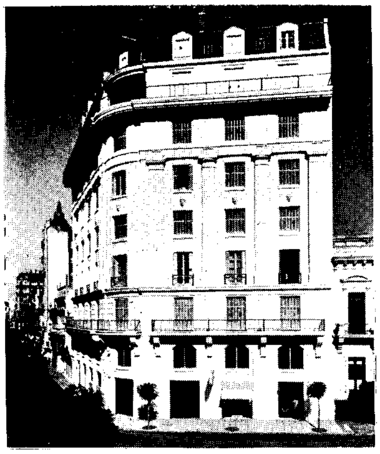

Nuestro material es insustituible
para techar por
Su duracion ilimitada
Aislador del frio y del calor
No suda en invierno
Resistente a los humos y ácidos
No transmite el sonido
Incombustible
CHAPAS ACANALADAS
Eternit
CEMENTO AMIANTO
COMPAÑIA COMERCIAL
Kreglinger & Van Peborgh Ltda. (S.A.)
SECCION MATERIALES
CANGALLO 380
U. T. 33, Avenida 2001-5 y 0679
BUENOS AIRES
DISTRIBUIDORES EN LAS PRINCIPALES CIUDADES DE LA REPUBLICA

Por referencias técnicas e informaciones recurrir a la «Sociedad Central de Arquitectos»
Oficina de Informes: Libertad 942 — Buenos Aires

OTIS

LA MARCA UNIVERSAL PARA EL TRANSPORTE VERTICAL

OTRAS DOS INSTALACIONES OTIS



EDIFICIO DE RENTA
Calle Florida esq. Charcas
Arq. Alejandro Bustillo

2 ASCENSORES DE PASAJEROS OTIS
1 ASCENSOR DE SERVICIO OTIS

Coches de carpintería metálica pintados al piroxilin lacque, puertas telescópicas y defensas, construídos en nuestros talleres de Buenos Aires. Los Ascensores de pasajeros llevan botones de llamada luminosos.

EDIFICIO DE RENTA
Av. Roque Sáenz Peña 811
Arq. Calvo, Jacobs y Giménez



2 ASCENSORES DE PASAJEROS OTIS
(Automáticos - colectivos)
1 ASCENSOR DE SERVICIO OTIS

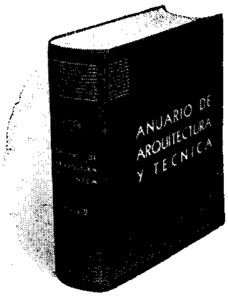
Coches de carpintería metálica pintados al piroxilin lacque, con puertas corredizas, de barrotes.

OTIS ELEVATOR COMPANY

Avenida L. N. ALEM 1608/16
BUENOS AIRES

MONTEVIDEO - ROSARIO - CORDOBA

Véase páginas de Especificación Nos. 451 al 454 del



Ud. puede sumergir
su casa en agua



si está protejida por el

HIDROFUGO "TRUSCON"

(MUY CONCENTRADO)

El Hidrófugo "TRUSCON" se distingue por la excelencia de sus positivos resultados.
Envasado en latas de: kilos 1, 2, 3, 5, 10, 20 y 50 — Tambores de 100 kilos.

Solicite catálogo con proporciones a emplearse y demás detalles completos sobre este producto.
O véase la página 834 del "Anuario de Arquitectura y Técnica".

TRUSCON STEEL COMPANY

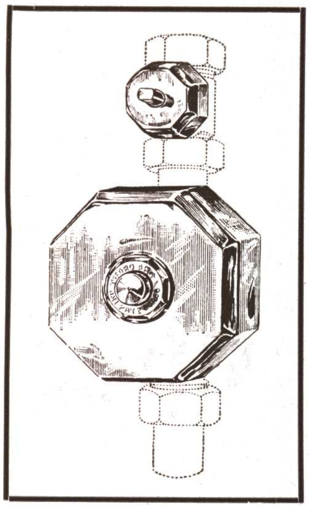
FABRICANTES

CORRIENTES 222 **U. T. 31, Retiro 6250, 6258, 6259** BUENOS AIRES

SUCURSAL ROSARIO: SARMIENTO 582

Representantes en las principales ciudades de la República

Por referencias técnicas e informaciones recurrir a la "Sociedad Central de Arquitectos", Oficina de Informes — Libertad 942, Buenos Aires.



VALVULA SANITARIA

TESORO

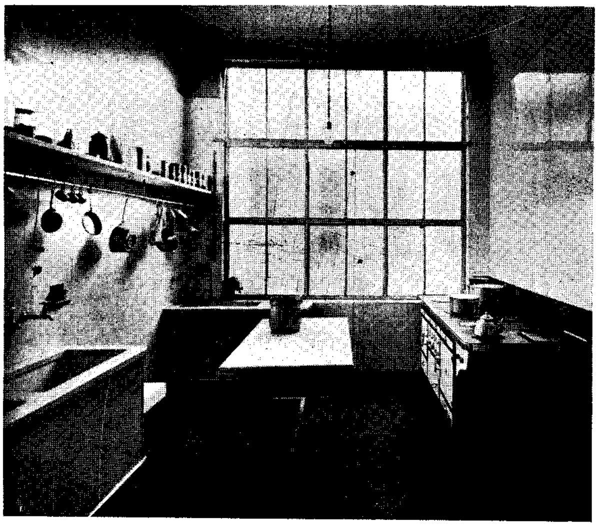
La más sencilla, segura y sólida
Funcionamiento perfecto y garantido
Aprobada por O. S. N. a 2.50 mts. con caño de 1'1/2"

REPRESENTANTE:

B. GUICHARNAUD

Diagonal Norte 616
U. T. 35, Libertad 1310

Pidan presupuestos a las casas siguientes: **Agar Cross y Cía. Ltda. Angeleri Jacuzzi y Cía. - Barugel Hnos. - Bonafede y Cía. - G. Barthe y Cía., Colmegna y Macchi - J. Faccaro - Heinlein y Cía. - Hasenclever y Cía., Lorenzo y Groppo - Ortelli Hnos. Cía. - Uhide Leslie y Cía.**



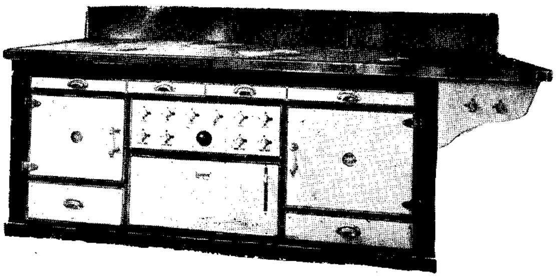
Florida esq. Charcas — Arquitecto: A. Bustillo

LONGVIE

INDUSTRIA ARGENTINA

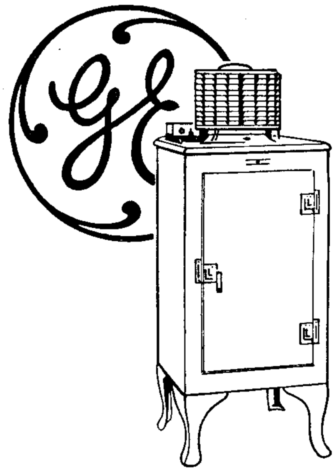
CONSTRUYO ESPECIALMENTE LAS

COCINAS ELECTRICAS



RIVADAVIA 1423 — U. T. 38, Mayo 0443

INVERTIDO EN REFRIGERACION



EL DINERO PREDICA ECONOMIA

Funcionamiento sin trastornos es la consideración que debe primar en la selección de refrigeradores. Arquitectos que aspiren a crear nuevos standards de confort y lujo sin sacrificar la economía, aconsejarán a los propietarios de casas de departamentos o particulares la instalación de refrigeradores GENERAL ELECTRIC. Quien desea proveer refrigeración satisfactoria no puede transigir con la calidad.

Refrigerador
GENERAL ELECTRIC

GENERAL ELECTRIC APPLIANCES S. A. ,
VICTORIA 618, BUENOS AIRES



LA 3ª HERRAMIENTA DEL PROFESIONAL

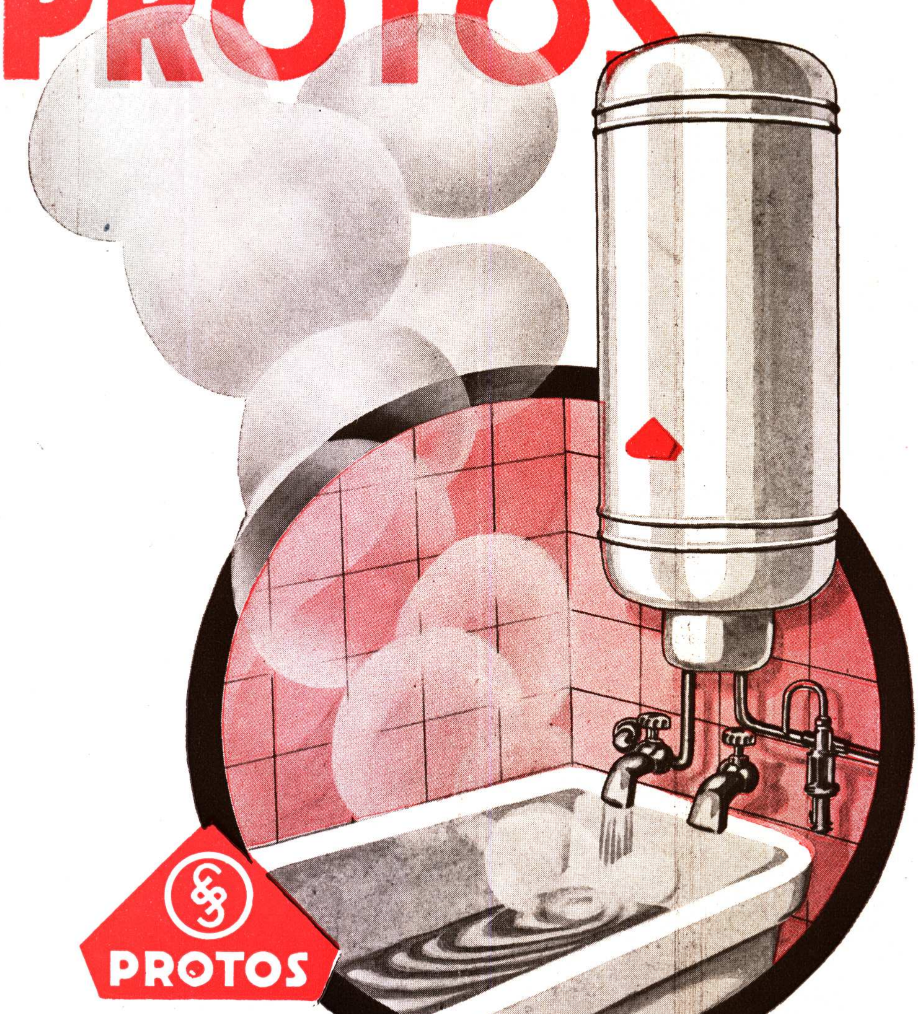
SUS materiales estarán a la vista del arquitecto en el momento decisivo de la especificación de sus obras, si los anuncia en el "Anuario de Arquitectura y Técnica".

"La 3ª. Herramienta del Profesional"

TERROT

LAVALLE 341
U. TELEFONICA
31, RETIRO 2199
BUENOS AIRES
R. ARGENTINA

Calefones eléctricos PROTOS





Véase página de especificación No. 544

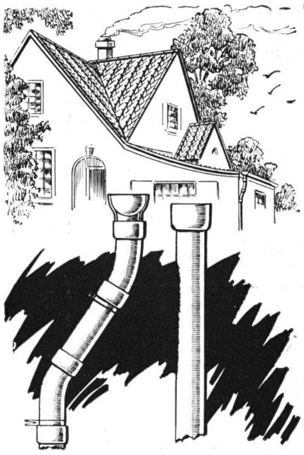
Cía. PLATENSE DE ELECTRICIDAD

SIEMENS - SCHUCKERT S. A.

Av. de MAYO 869 "PASAJE SIEMENS" BUENOS AIRES

CORDOBA — MENDOZA — PARANA — ROSARIO — SANTA FE — TUCUMAN

Por referencias técnicas e informaciones recurrir a la « Sociedad Central de Arquitectos »
Oficina de Informes: Libertad 942 — Buenos Aires



"ITALIT"

... Una *nueva clase* de Caños que ha impuesto sus ventajas...

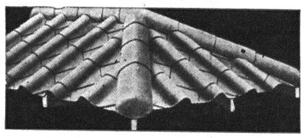
APROBADOS POR LAS OBRAS SANITARIAS DE LA NACION

• Los caños y tejas etruscas «ITALIT» agregan nuevos atractivos a la construcción moderna.

Al decidir la compra de materiales para construcción no se deje impresionar por apariencias o por elogios exagerados... No olvide, al preparar sus presupuestos, que la especificación de caños «ITALIT» representa la mejor inversión de su dinero... la seguridad de un máximo de economías en todo sentido. Los caños «ITALIT», por las cualidades especiales del material, son insustituibles en la mayoría de los casos. Reemplazan con ventaja a los de hierro fundido, particularmente para la instalación de respiraderos, conductos de humo, bajada de lluvia, aguas corrientes y cloacas principales.

• • •

Los caños «ITALIT» se distinguen de los comunes por las siguientes características: Peso liviano * Transporte económico * Fácil colocación * Eficiencia * Libres de oxidación * Duración indefinida * Precio conveniente.



• El techado a base de tejas etruscas «ITALIT» une a sus cualidades intrínsecas el efecto artístico de su forma y colorido.

Consulte a nuestro Departamento Técnico sobre sus problemas hidráulicos

Véase págs. 561 a 562 del «Anuario de Arquitectura y Técnica»

Soliciten sin compromiso amplios detalles y precios

AGAR, CROSS & Co. Ltd.
P. Colón y Venezuela BUENOS AIRES — General Mitre y Tucumán ROSARIO
BAHIA BLANCA — TUCUMAN — MENDOZA

Examine la calidad y el precio de nuestros mosaicos, mayólicas y artefactos sanitarios en general antes de hacer sus próximas adquisiciones.

Véase págs. 561 a 562 del «Anuario de Arquitectura y Técnica»

¡Proteja su casa contra el calor y el frío!

MADERA AISLANTE

JOHNS-MANVILLE JM PRODUCTS

EL MEJOR MATERIAL para

CIELO-RASOS

*Revestimientos interiores,
Tabiques - Aislación de techos,
Tratamientos acústicos - etc., etc.*

Otros artículos de JOHNS MANVILLE:
TECHADOS ACANALADOS «MOLLITH»
CHAPAS DE AMIANTO LISAS
TECHADOS ARMADOS «BUILT-UP»
PISOS DECORATIVOS «TIPO A»
PISOS «INDUSTRIAL»
MATERIALES AISLANTES: Magnesia, Asbestocel, Antisweat, etc.

Johns-Manville Boley, Ltda.
ALSINA 743 - U. T. 37, Riv. 8233-35 - BUENOS AIRES

Por referencias técnicas e informaciones recurrir a la "Sociedad Central de Arquitectos", Oficina de Informes: Libertad 942 - Buenos Aires.

En el edificio "MONTALEGRE" se ha empleado

FERROCRETE

CEMENTO PORTLAND INGLES
de endurecimiento rápido

THE ASSOCIATED PORTLAND CEMENT MANUFACTURERS LIMITED — FERROCRETE

Hormigón de 4 días de edad, con resistencia de 4 semanas.

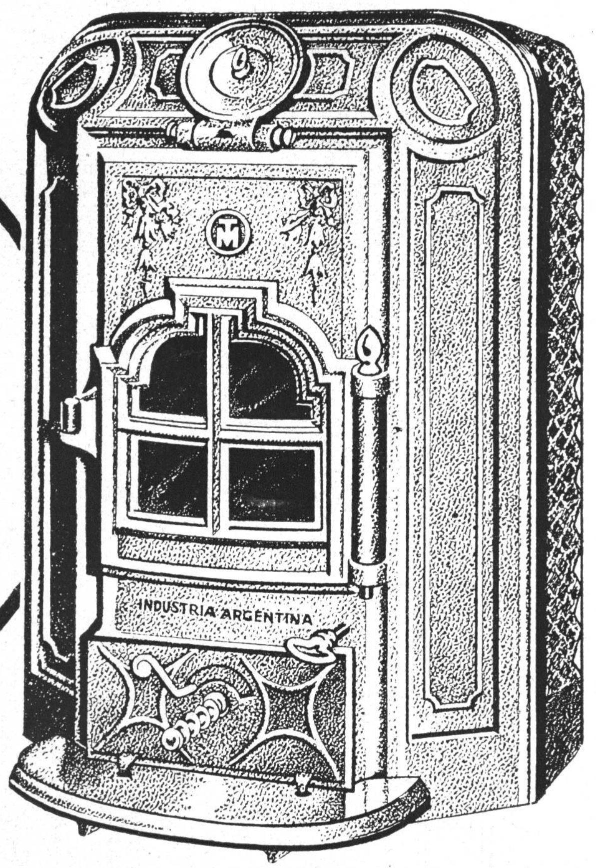
DISTRIBUIDORES:

S. A. JORGE BELL e Hijos

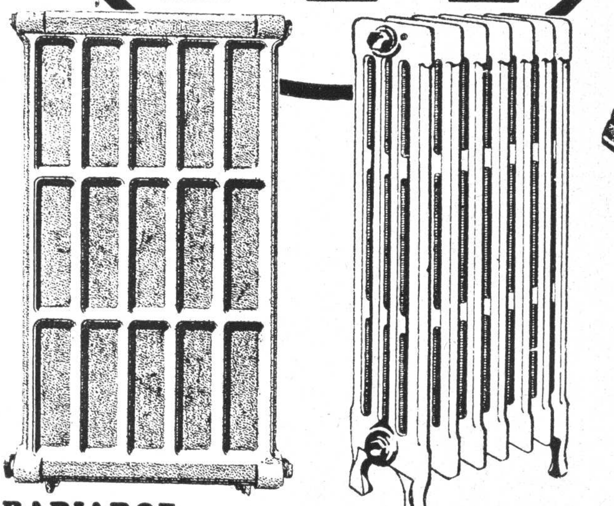
649 - DEFENSA - 653 U. T. 33, Avenida 0163

Anuncie en «Revista de Arquitectura»; prestigiará sus artículos y venderá más

CALEFACCION



ESTUFAS DE HIERRO FUNDIDO
De fácil manejo y poco consumo. Volumen de calentamiento: 120 mtrs. cúbicos, consumiendo en 24 horas 10 a 12 kilógrs. de antracita o coke.



RADIADOR TIPO MURAL
para agua caliente o vapor a baja presión.
TAMAÑOS 46 Y 76.

RADIADOR PARA AGUA CALIENTE O VAPOR A BAJA PRESION. TIPO IV

PROBADOS HIDRAULICAMENTE A SIETE ATMOSFERAS.

INDUSTRIA GRANDE; NACION PROSPERA. AYUDANDO A LA INDUSTRIA ARGENTINA SE PROTEGERA A VD. MISMO.

SOCIEDAD ANONIMA

TALLERES METALURGICOS SAN MARTIN

«TAMET»

Calle San Martin 241 - Buenos Aires

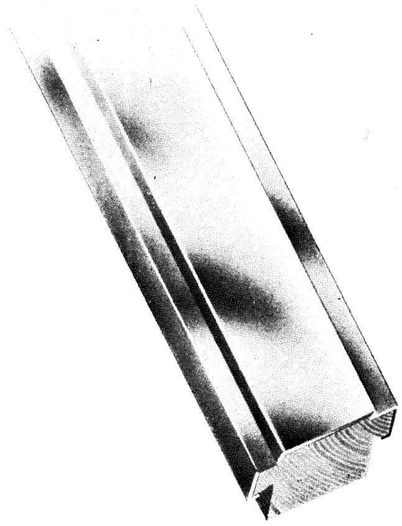
Sucursales y Depósitos en: Santa Fe - Rosario - La Plata - Bahia Blanca

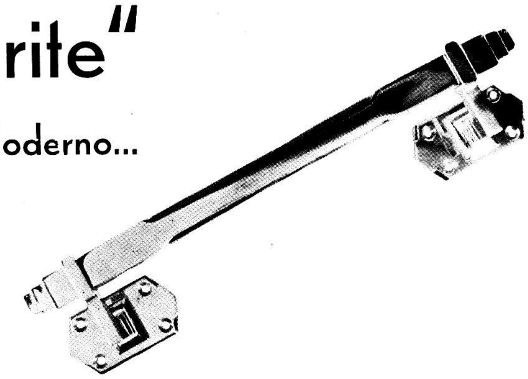
ABARCA TODOS LOS RAMOS DE LA INDUSTRIA DEL HIERRO Y DEL ACERO

ACERO SUPER - INOXIDABLE

"Staybrite"

El Material Moderno...





Las aplicaciones de este material son infinitas pero debido a su estructura sumamente dura, rogamos a los Señores Arquitectos consulten con nuestros técnicos antes de hacer sus diseños, a fin de evitar dificultades en la fabricación.

ALGUNAS DE LAS APLICACIONES DEL ACERO STAYBRITE:

Rejas para mostradores de Bancos:

Caños para apoya-pies de bares, etc.

Molduras para Vidrieras, cuadros, etc.:

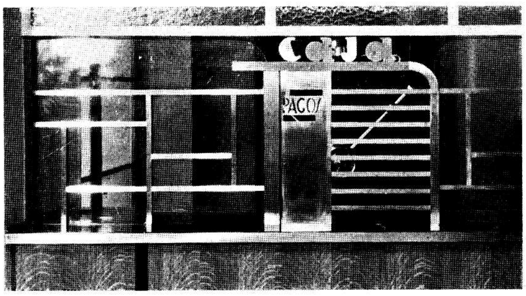
Chapas protectoras, bases de vidrieras, revestimientos de paredes. Barandas para cines.

Letreros y marquesinas luminosas:

Genchos y sopórtes para carnicerías.
Manijones para puertas de entrada.

Letras en chapa o a cajón:

Zócalos de mostradores. Etc., etc., etc.

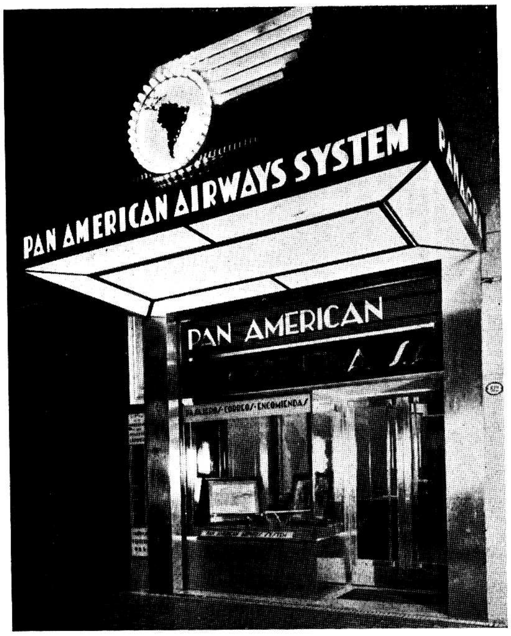


Nuestros talleres están equipados con les máquinas especiales para la fabricación de los artículos arriba mencionados

STAYBRITE es non-corrosivo e inmanchable, conserva su brillo eternamente y reemplaza con ventaja al bronce cromado.

STAYBRITE ha sido empleado en las siguientes obras importantes:

CASA ESCASANY - Ing. Manuel Escasany - Molduras y letras.
CASA TOW - Arqs. Calvo, Jacobs y Giménez - Moldura de las vidrieras. Rejillas en las bases y manijones de las puertas de entrada.
CASA LUIS CONSTANTINI - Ing. Luis G. Spandri - Molduras de vidrieras.
PAN AMERICAN AIRWAYS LTD. - Letras, molduras, revestimientos de bases y pilares.
VALENTIN VIGIL - Molduras, decoraciones y letras.
FLORIDA DANCING - Ing. Héctor Migliarini - Puertas de entrada y decoración, y cincuenta casas más.



PIDA PRECIOS A:

FREDK SAGE & Co. (S. A.) Ltd.

Corrientes 526 - Bs. Aires   U. T. 31, Retiro 5291

No hay edificio demasiado grande
Ni casa demasiado chica

para las pinturas, los barnices, DUCO y DULUX du Pont

CUANDO se formuló el pliego de condiciones para la construcción del edificio EMPIRE STATE de Nueva York, el más alto del mundo, se eligieron las pinturas DU PONT. Se empleó más de 55.000 galones de pintura DU PONT.

El interior del soberbio transatlántico "MANHATTAN" el vapor más grande que se haya construído en los Estados Unidos, fué pintado con DUCO y otros productos DU PONT.

En la obra del edificio "MONTALEGRE" se ha empleado pintura DULUX

Distribuidores - Mayoristas

Henry W. Peabody
& Cía. Arg. Ltda.

BOLIVAR 1646-62
BUENOS AIRES



E. I. du Pont de Nemours & Co., Inc. Parlin - New Jersey E. U. A.

SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

LIBERTAD 942-46 :: U. T. 44, JUNCAL 3986 - COOP. 1086, CENTRAL :: BUENOS AIRES

Dirección Telegráfica: SOCIARQUI - FUNDADA EL 18 DE MARZO DE 1886 (Con Personería Jurídica)

COMISION DIRECTIVA (1933-34)

Presidente	Vice-Presidente	Secretario
JORGE V. RIVAROLA	OSCAR GONZALEZ	JULIO V. OTAOLA

Tesorero: RAUL J. MENDEZ — Pro-Tesorero: RODOLFO GIMENEZ BUSTAMANTE Pro-Secretario: ERNESTO S. PADRO — Vocales: ERNESTO GUIRAUD, FERMIN H. BERETERBIDE, ALBERTO PREBISCH y DOMINGO PITELLA — Suplentes: JORGE SABATE y ESTANISLAO PIROVANO — Vocal aspirante: JUAN B. DE LUCA

Asesor Letrado: Dr. HORACIO C. RIVAROLA — Bibliotecario: ROGELIO A. DI PAOLA

COMISION DE ARBITRAJE E INTERPRETACION

Presidente: V. RAUL CHRISTENSEN — ARNOLDO ALBERTOLLI, ENRIQUE FOLKERS, FRANCISCO N. MONTAGNA, NARCISO DEL VALLE, CARLOS E. GENEAU, JULIO V. OTAOLA y Dr. HORACIO C. RIVAROLA

JURADO DE ETICA

Ex-Presidentes RAUL G. PASMAN y ALBERTO CONI MOLINA — Ex-Vicepresidente (vacante por renuncia) — Socio activo (vacante por fallecimiento) — Miembro «Colegio de Jurados», HECTOR M. CALVO — Presidente Com. Arb. e Interpretación, V. RAUL CHRISTENSEN — Asesor Letrado Dr. HORACIO C. RIVAROLA

COLEGIO DE JURADOS

RAUL J. ALVAREZ, FERNANDO ARANDA, ALBERTO CONI MOLINA, HECTOR M. CALVO, V. RAUL CHRISTENSEN, LUIS DATES, ERMETE DE LORENZI, LUIS J. FOURCADE, HUGO GARBARINI, ALBERTO GELLY CANTILO, OSCAR GONZALEZ, FEDERICO LAASS, RAUL J. MENDEZ, JOSE MICHELETTI, ALEJANDRO E. MOY, RAUL G. PASMAN, ALBERTO PREBISCH, JORGE VICTOR RIVAROLA, JORGE A. TAVERNIER y ALFREDO WILLIAMS

CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

PERU 294, 2.° Piso U. T. 33, AVENIDA 2439 BUENOS AIRES

COMISION DIRECTIVA

Presidente	Vice-Presidente	Secretario
ROBERTO J. SAJOUX	EDUARDO CASADO SASTRE	LUIS A. OLEZZA

Pro-Secretario: ANTONIO J. R. VARELA — Tesorero: ALBERTO J. QUAYAT

Pro-Tesorero: ALBERTO DOMINGUEZ COSSIO

Vocales: JUAN A. MORAS — ANGEL P. TAGLIAFERRI — HORACIO EZCURRA — DANIEL M. ALETTI — ROBERTO CHAMPIO

LAS OBRAS DEL CEMENTO "SAN MARTIN"





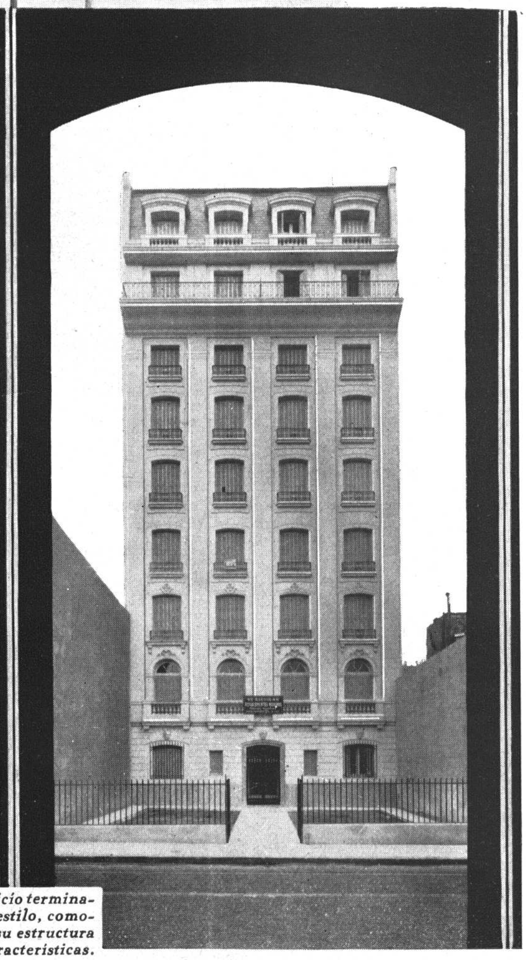
CEMENTO
SAN MARTIN
PORTLAND

INDEPENDENCIA 639. — Una vista de la estructura de hormigón, en la cual se puede apreciar la importancia de los trabajos realizados con este material.

LA importante obra que ilustra esta página ha sido construída con Cemento "SAN MARTIN". Su magnífica estructura de hormigón constituye una garantía de seguridad constante, tanto para los profesionales como para el propietario e inquilinos que ocupen este moderno edificio de renta.

La activa participación del Cemento "SAN MARTIN" en la construcción de estas importantes obras de hormigón, demuestran la preferencia que tienen los profesionales por un cemento de alta calidad.

Propietario: Sr. Isidoro Aslan.
Arquitectos: Sres. José Aslan y Héctor Ezcurra.
Ings. Constructores: Sres. Herrera y Fillol Day.
Hormigón Armadc: Sres. Geppel y Cía.



Esta fotografía nos muestra el edificio terminado recientemente. Sobriedad en el estilo, comodidad en su interior y solidez en su estructura constituyen sus principales características.

COMPAÑIA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND

★ FABRICANTES DE LOS CEMENTOS "SAN MARTIN" E "INCOR" APROBADOS ★

RECONQUISTA 46 ★ U.T.AV.(33) 5571 AL 5576 ★ BUENOS AIRES

REVISTA DE ARQUITECTURA

ORGANO OFICIAL DE LA SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS y CENTRO ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA

Año XIX JUNIO 1933 No. 150

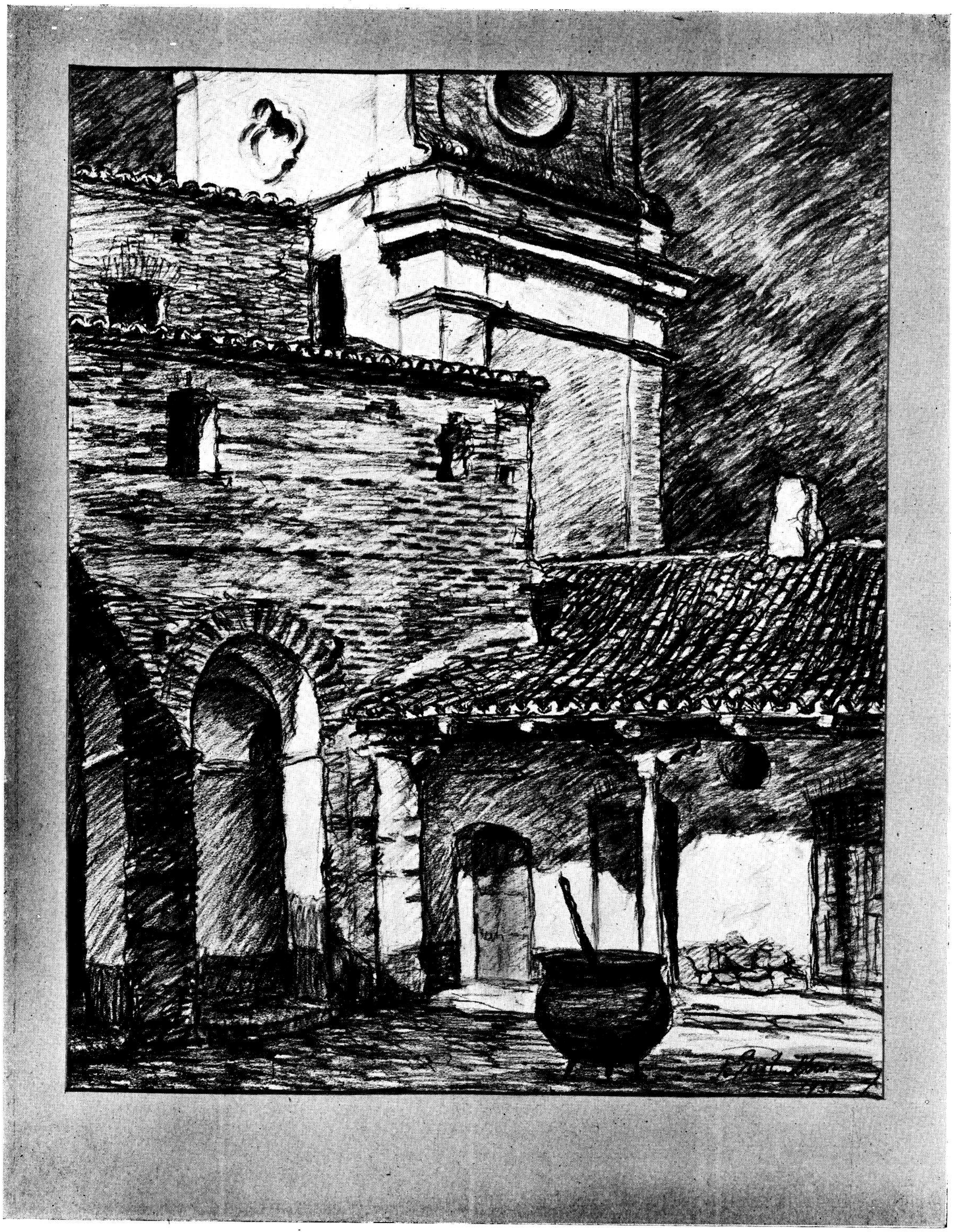
S U M A R I O

Director:
RAUL J. ALVAREZ

Administrador:
ALBERTO E. TERROT

Por la Sociedad Central de Arquitectos: ALBERTO PREBISCH, BARTOLOME M. REPETTO
Por el Centro Estudiantes de Arquitectura: LUIS OLEZZA Y ANTONIO J. R. VARELA

Publicación mensual, Distribución gratuita a los socios. + Suscripciones (Rep. Arg.): por año, $ 12.-; por semestre, $ 6.-; Exterior, $ 15.-
Redacción y Administración: Lavalle 341 + BUENOS AIRES + Unión Telefónica: 31, Retiro 2199



"CONVENTO SANTA CATALINA"
(Córdoba)

Patio interior - Sepia, por
Luis Gowland Moreno
Cedida gentilmente por su autor

REVISTA DE ARQUITECTURA

No. 150 JUNIO de 1933 Año XIX

EL RESPETO A LA LEY

LA primera condición de la convivencia social en cualquier colectividad bien ordenada, es el respeto a la ley. Sin él, la estructura de la Nación sólo tendría una robustez teórica, y sus instituciones en vez de dirigir la evolución normal de la vida pública se agotarían en la lucha estéril contra las intencionadas sutilezas del interés particular, casi siempre desconsiderado y anárquico.

Es una noción elemental, pero sobre la que todo lo que se insista será poco, porque pese a su carácter fundamental, no la conciben muchos individuos sino asociada a la idea de violencia, de coacción, que hay que resistir o por lo menos burlar.

Es una tendencia natural del espíritu, tanto más fuerte cuanto menos cultura integral posee el individuo. Por el grado de esa resistencia se mide, pues, el valor social del hombre y, su significación en la jerarquía de los valores ciudadanos.

Las leyes se han hecho para ser cumplidas, se dice corrientemente, pero no siempre se adhiere nuestro espíritu lealmente al sentido recto de esa expresión de la verdad. Generalmente, se falsea esa adhesión con el disimulo de argumentos falaces, que si no satisfacen a la conciencia, por lo menos pueden adormecer su aptitud crítica.

Así, por ejemplo, muchas veces se resiste el cumplimiento de una ley so pretexto de que es mala, injusta o arbitraria. Empero, en la mayoría de los casos, no podríamos probar que hemos apreciado esos defectos después de haberla cumplido honestamente. Lo que ocurre entonces, es que erigimos nuestro interés o nuestro arbitrio en juez de la ley, y la quisiéramos norma propia, flexible a nuestras conveniencias, en vez de lo que es: regla de ordenamiento general dictada para el bien colectivo.

Ocurre también, con frecuencia, que una ley rinde efectivamente mediocres resultados pero es porque casi siempre se desvirtúan sus fines al aplicarla capciosamente, o al tratar de eludirla con esas vivezas en que tan fecundo es nuestro temperamento.

El cumplimiento de las leyes es, pues, un imperativo tanto de la cultura como del espíritu de ciudadanía, por el que aquélla se entronca con el aspecto social de la moral.

De ahí que el buen ejemplo debe venir de lo alto, de los que pueden o saben algo más que el común. Sobre todo de los que saben, porque en rigor, en éstos reside el verdadero poder y son ellos los que dan la tonalidad del medio y de la época. Los universitarios sobre todo, que actúan en la vida diaria, con la enorme influencia derivada del prestigio de su cultura, tienen, a ese respecto, una tarea educadora de alta trascendencia que cumplir.

En sus manos y en su espíritu, la ley no puede ser instrumento de coerción, sino regla de equidad y de orden, que guía la vida social y la va perfeccionando.

En el caso particular de nuestra profesión, conviene tener bien presentes esos enunciados esenciales de la responsabilidad profesional. Nuestras actividades están condicionadas por leyes y reglamentos, cuyo respeto estricto es, como hemos dicho hablando en general, cuestión de cultura y de conciencia de la ciudadanía.

Podrá parecer excesivo este concepto refiriéndolo al «regateo» sobre patios, alturas, espacios libres o cualquier otra exigencia de los reglamentos de la construcción, pero no lo es, porque no juzgamos detalles, hechos, sino principios.

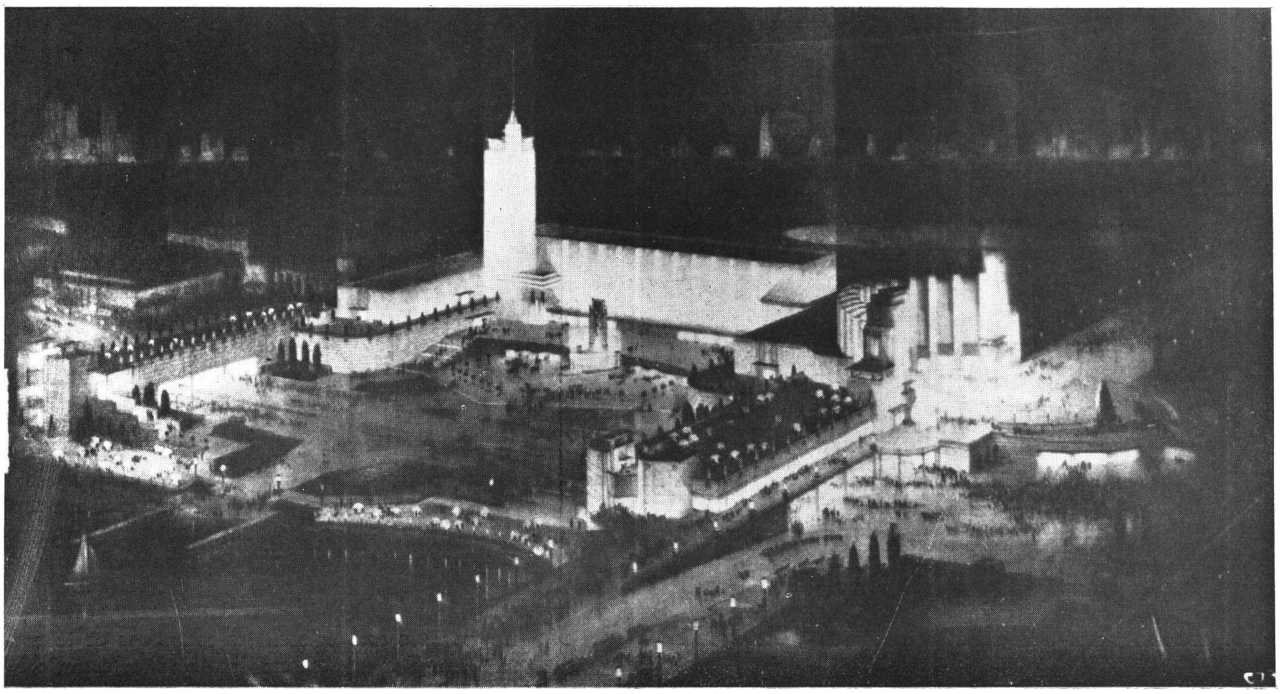
En este sentido, el arquitecto que cumple y hace cumplir rigurosamente cualquier artículo de cualquier reglamentación, dignifica su persona y sostiene el prestigio social de su cultura. Es, además, consecuente consigo mismo, porque esas reglamentaciones son fruto de la experiencia profesional expuesta por los colegas consultados antes de dictarlas. Son, pues, reglamentaciones propias, que le pertenecen, y cuya leal aplicación ha sido confiada a su responsabilidad profesional. No cumplirlas es menoscabar esa responsabilidad y agraviar a los colegas que han contribuído con su ciencia y conciencia a mejorar — en el caso particular que estamos tratando — las normas de la edificación.

Es claro que todo lo humano es perfectible, mucho más lo que debe marchar acorde con el progreso. Pero las modificaciones esenciales no son siempre fáciles de realizar sin una preparación previa del ambiente. Y aquí viene el rol educador del profesional.

Particularizando otra vez, son los arquitectos los que deben instruir al público, están obligados a ello, a cumplir las disposiciones que deben respetarse. El acatamiento leal a las mismas hará rendir los mayores beneficios a las disposiciones justas o convenientes y evidenciará incontestablemente el error, o las deficiencias de las demás, acelerando su reforma.

Y lo mismo que decimos del cumplimiento de los reglamentos de la edificación, podríamos referirlo a la legislación del trabajo, las leyes impositivas, y en general a todas las disposiciones que condicionan nuestra actividad profesional.

Es, en términos generales, el respeto a la ley que hemos definido como básico para el orden social y el prestigio de la jerarquía universitaria.



Exposición de "Un Siglo de Progreso"

Especial para "Revista de Arquitectura" por el arquitecto:
PAUL PHILIPPE CRET

CON este nombre ha sido inaugurada el 1º de Junio próximo pasado, en Chicago, para celebrar el centenario de la ciudad, una gran muestra, en la que serán expuestos los principales progresos científicos de la última centuria.

La Exposición se eleva en una superficie de 130.000 pies cuadrados, y su enorme estructura afecta la forma de una U, cuyos brazos circundan una plaza capaz de contener 80.000 personas. Los espacios interiores de la construcción serán destinados a exhibiciones demostrativas del desarrollo de las ciencias puras y su aplicación en el arte, la industria y el comercio. En un ángulo se eleva una torre de 176 pies, equipada con un carillón. Frente al edificio se extiende una hermosa laguna, una isla, y, más allá el lago Michigán. De noche, el conjunto tiene la apariencia de una creación de metal y de cristal brillantemente iluminada, elevándose de terrazas coloreadas.

Al inaugurarse la exposición se realizó una interesante experiencia científica: la iluminación completa de la Exposición aprovechando un rayo de luz emitido en 1893 por la estrella Arcturus, que se encuentra a 40 años de distancia de luz de la tierra. Ese rayo luminoso fué enfocado por un telescopio sobre una célula fotoeléctrica, la que conectada al sistema eléctrico de la Exposición, por medio de un relays especial, provocó la iluminación íntegra de la misma.

« La Exposición « Un Siglo de Progreso » es — como dijo el presidente de la misma, Mr. Rufus C. Dawes — la celebración del reconocimiento de Chicago a los servicios de los hombres del mundo entero que contribuyeron a su evolución en la centuria pasada, destacando las magnas obras del último siglo ».



Fotos Gómez

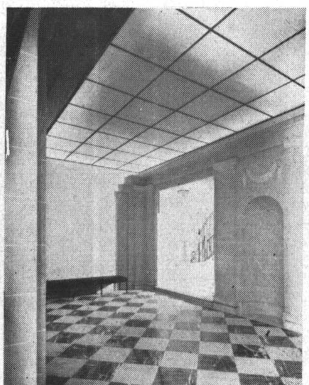
Frentes

Casa de Renta

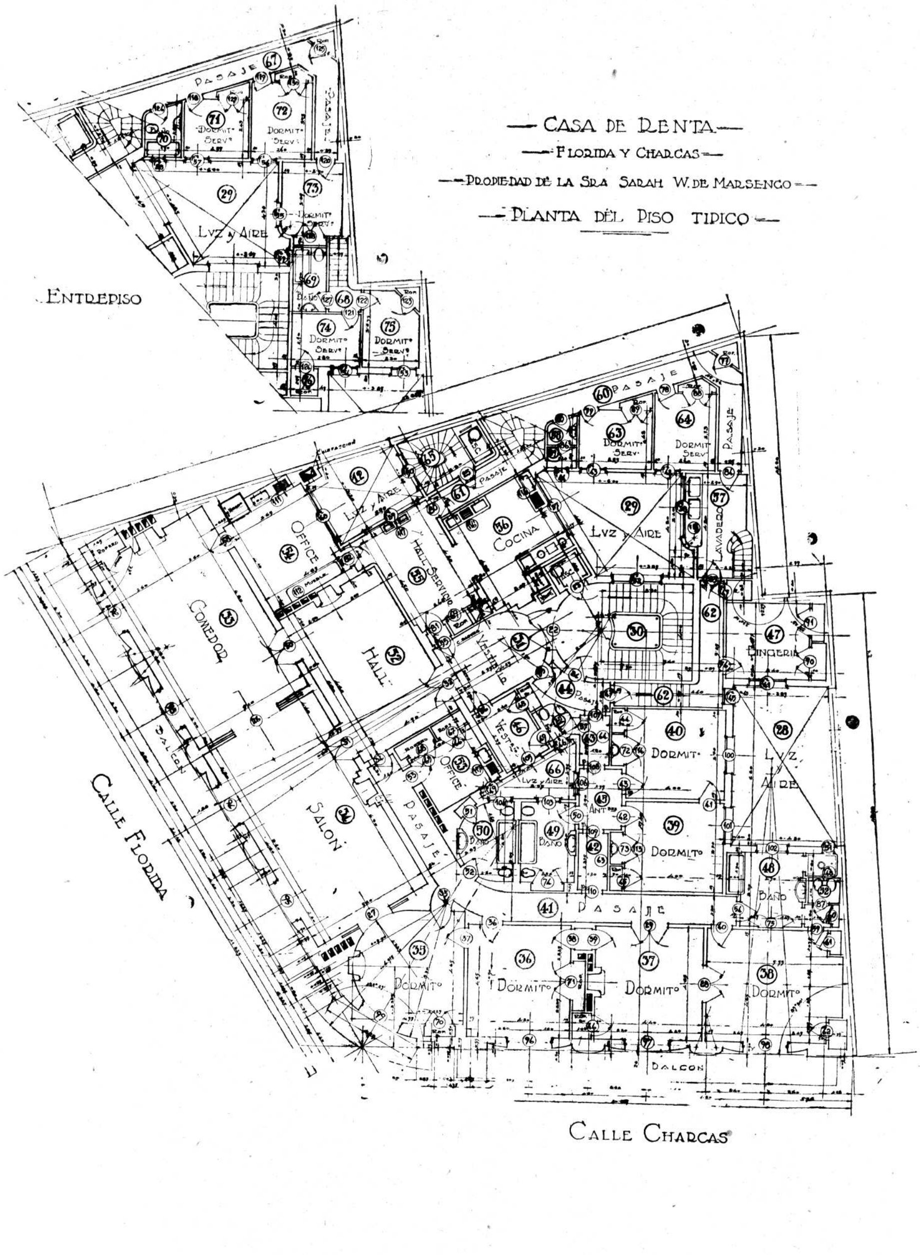
Calle Florida y Charcas

Propiedad de la señora Sarah W. de Marsengo

Arquitecto: Alejandro Bustillo
(S. C. de A.)



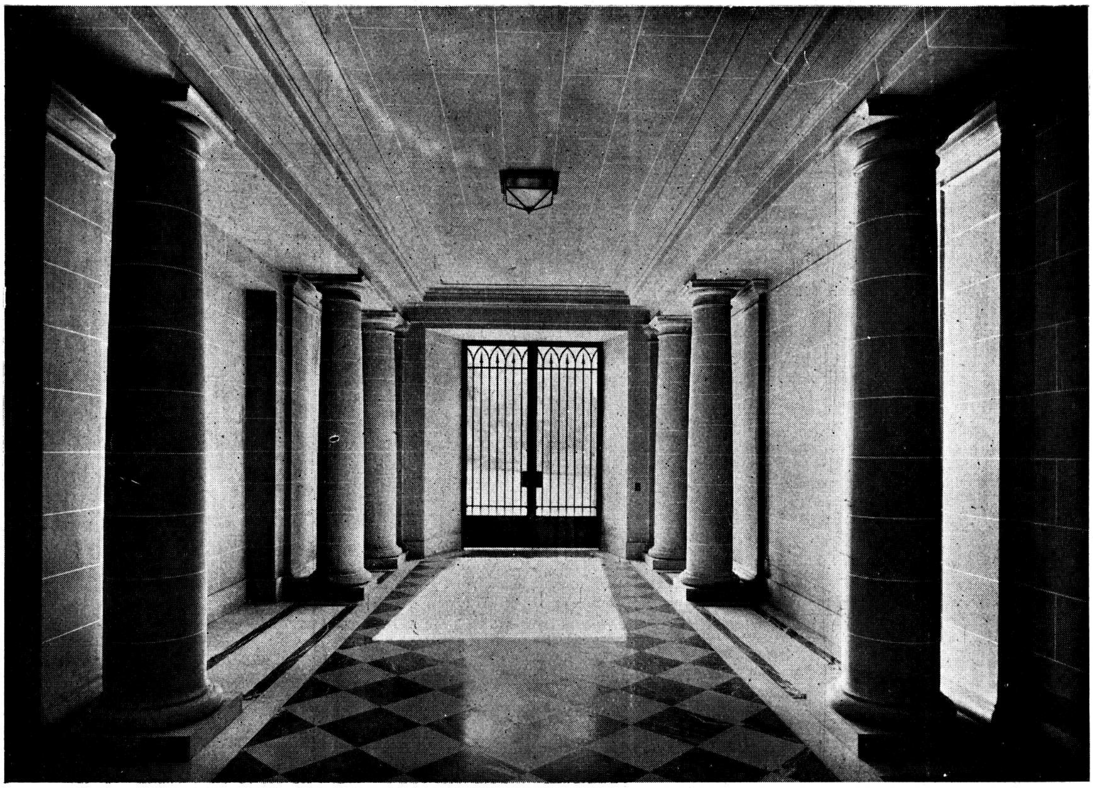
Vista del hall hacia el ascensor



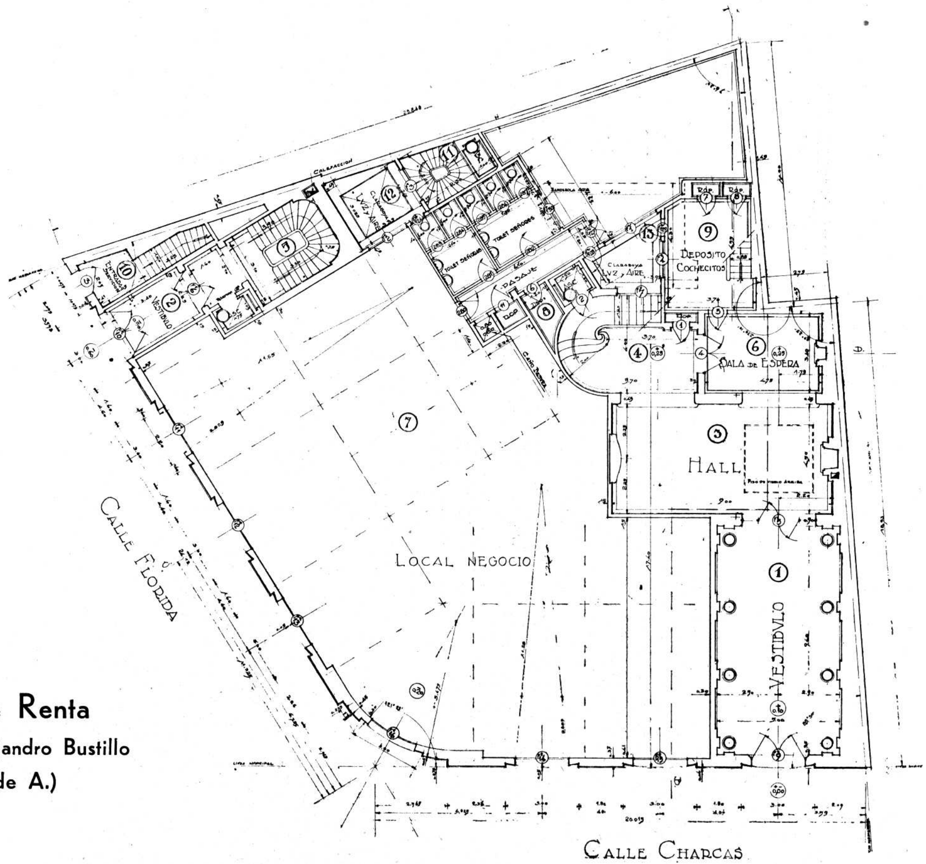
Casa de Renta

Arquitecto: Alejandro Bustillo

(S. C. de A.)



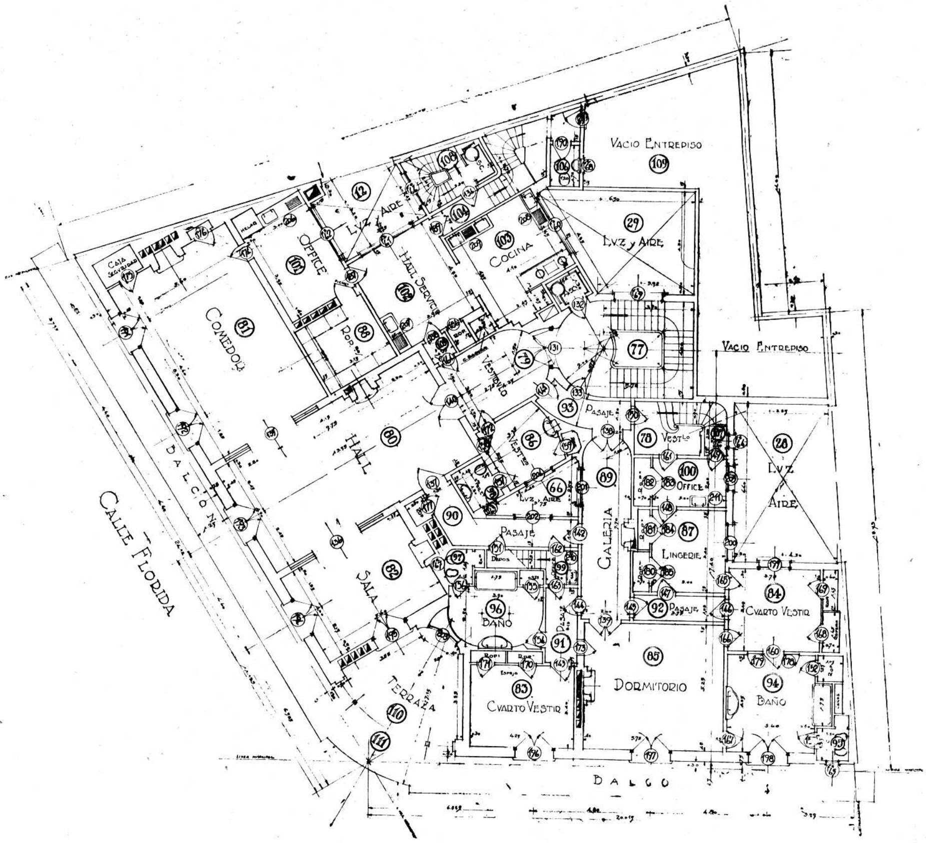
Vista del hall de entrada hacia la calle



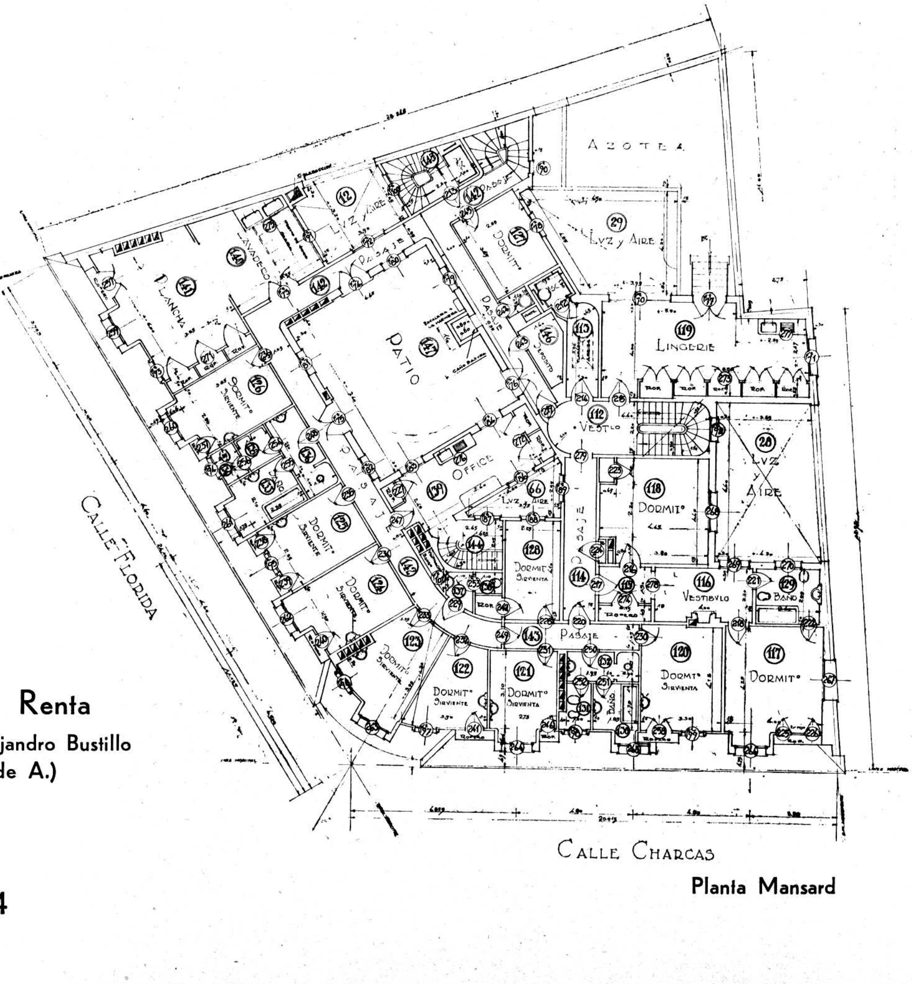
Planta baja

Casa de Renta

Arquitecto: Alejandro Bustillo
(S. C. de A.)



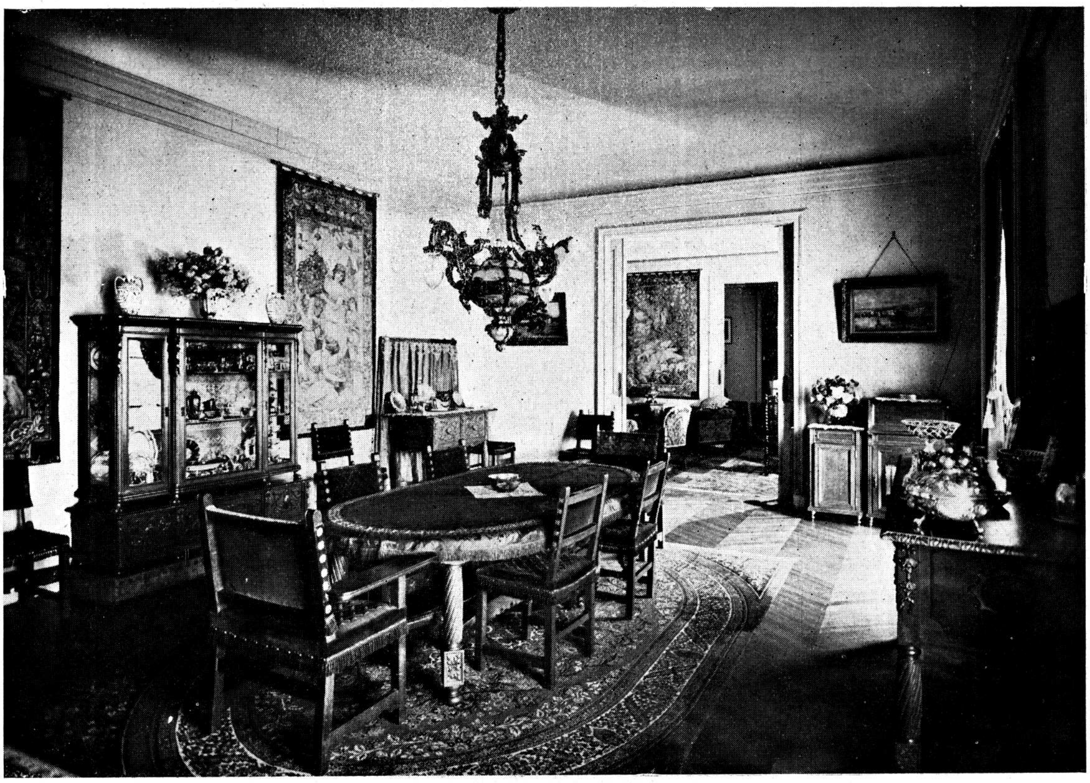
Planta del VI.° piso



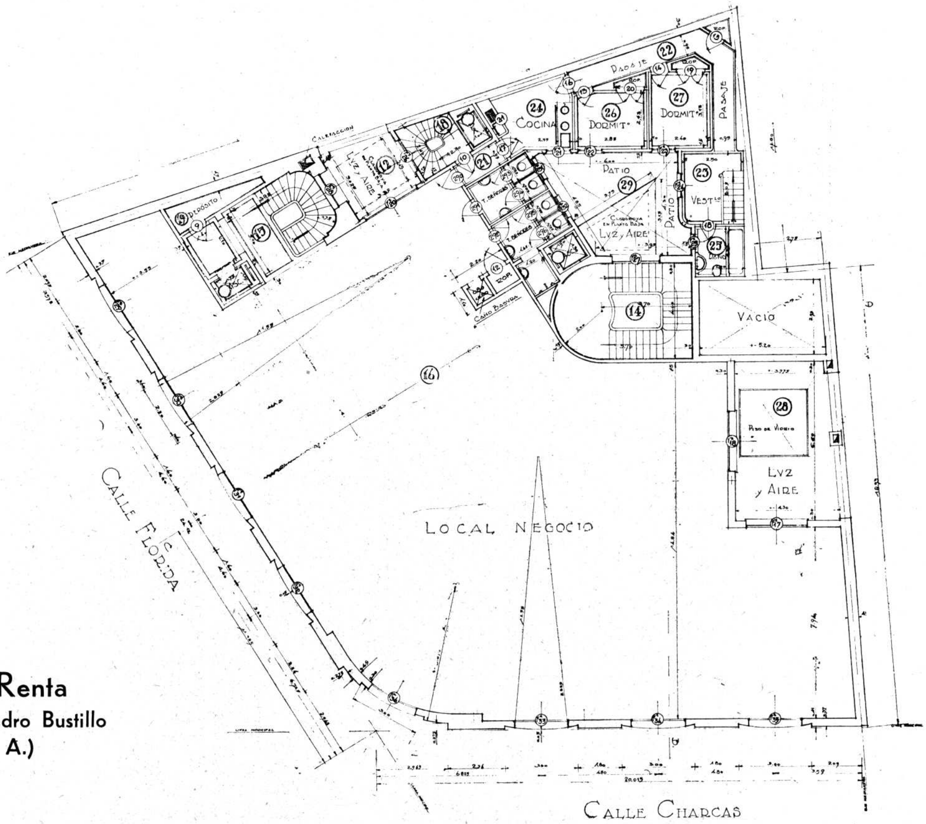
Casa de Renta

Arquitecto: Alejandro Bustillo
(S. C. de A.)

Planta Mansard



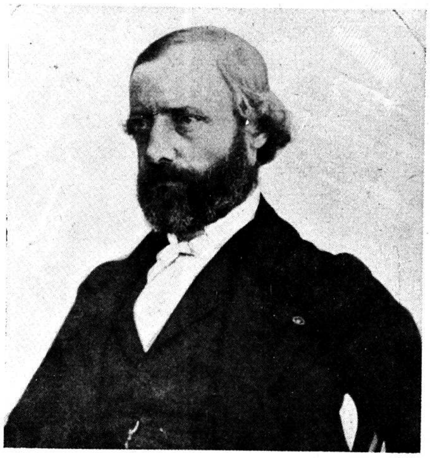
Vista del comedor de uno de los departamentos



Casa de Renta

Arquitecto: Alejandro Bustillo
(S. C. de A.)

Planta entrepiso



Violet Le Duc en 1865

COSAS VIEJAS QUE PARECEN NUEVAS

PARRAFOS DE VIOLET LE DUC

PARA "REVISTA DE ARQUITECTURA'
POR EL ARQUITECTO JORGE VICTOR RIVAROLA
S. C. de A.

VIOLET-LE-DUC: *podrán discutirse sus teorías, sus tesis: su autoridad es indiscutible. — Hoy, ante el movimiento de renovación de cánones de la arquitectura, ante el reajuste que de ella se quiere hacer para ponerla a tono con las necesidades, las costumbres, las tendencias actuales, para que llene más ampliamente su verdadera finalidad, resulta asombroso leer lo que ese hombre escribió en el año 1871: sesenta y dos años atrás!*

Leyendo y estudiando serenamente, sin prejuicios y sin inclinarme «a priori» hacia una tendencia u otra de las que hoy están en lucha: la conservadora y la revolucionaria; escudriñando para hallar antecedentes y situaciones análogas o simplemente comparables en el pasado, abrí una obra de aquel gran autor, que me ha parecido siempre muy interesante: «Entretiens sur la Architecture» (Edición Morel y Cía. París. Tomo II - 1872).

Es conveniente, ante todo, tener presente las circunstancias que llevaron a Violet-le-Duc a escribirla. Narra en su prefacio que en el año 1871 fué convencido de dictar un curso de arquitectura. Decidido a hacerlo, preparó su plan y creyó que bastaría alquilar un local. De inmediato recibió ofertas de salas y promesas de alumnos. Pero de pronto notó un retraimiento en el gran entusiasmo que había suscitado en un principio la noticia de su decisión: cuando él estuvo listo las salas no lo estuvieron. Impaciente al fin, averiguó las causas recónditas y verdaderas de esa demora y descubrió que se había producido una gran alarma entre los elementos directivo y docente de la Escuela de Bellas Artes y en la Biblioteca Imperial, porque demostraría que la arquitectura enseñada en esos tiempos no era ya la correspondiente a la finalidad que ese arte-ciencia tiene para la humanidad. Y quien más especialmente se había alarmado y se había encargado de difundir esa alarma, era un profesor de Arqueología, que veía en Violet-le-Duc un destructor de la memoria de todo el pasado y muy especialmente del clásico.

Violet renunció a desarrollar el curso y resolvió escribir sus «Entretiens».

En su «Entretien» décimoséptima, escrita inmediatamente después de la guerra franco-prusiana (1870), Violet-le-Duc, luego de hacer referencia al estado en que su país quedara por el desastre sufrido, y de varias consideraciones sobre las consecuencias que en todos los órdenes de la actividad y la vida él ejercería, entra a analizar la situación de la arquitectura en particular, y llega un momento en que dice:

(1) «¿Qué debemos hacer los arquitectos? ¿Vamos a continuar nuestros errores en medio de un país arruinado, que gime por las vergüenzas que le han sido impuestas, que se halla desolado y que busca un camino hacia la salvación?... ¿Continuaremos tratando de traducir en piedra las fantasías más imprudentes, ofendiendo al duelo del país con un lujo intempestivo, y haciéndonos solidarios con esa fracción de público que no vé en las desdichas del ayer, más que una momentanea solución de continuidad impuesta a su amor por la apariencia, el falso lujo y la vida ociosa y fácil, sin tener en cuenta lo que nos aconsejan las necesidades presentes y la administración de la fortuna pública?».

Una guerra produjo aquella catástrofe. Otra guerra ha producido el caos en que se debate hoy el mundo como en los estertores agónicos de una civilización que ha terminado su ciclo. Con el solo cambio de «escala» correspondiente, los efectos de la hecatombe son los mismos, y lo que entonces se razonó para la arquitectura es análogo a lo que hoy, en conciencia, debe razonarse.

* * *

(2) «Yo sé que se encuentran entre nosotros hombrres que en todo momento ocultan su conciencia detrás de estas palabras: «Se me paga»... y que se harán siempre solidarios con los espíritus más falsos, con las más tontas vanidades, con las pretensiones menos justificadas, y que, tan hábiles como flexibles, sabrán satisfacer los programas más insensatos. Pero yo creo también que se encontrarán arquitectos, únicos dignos de este nombre, que desearán reaccionar contra las equívocas tendencias del pasado y tomar en serio su función. Frente al cliente, el arquitecto no es sólo un simple ejecutor de sus ideas, fantasías y caprichos. Es más aún: es un consejero; jamás el talento que posee debe amoldarse a una idea falsa, ridícula o contraria a los verdaderos intereses de su cliente. Jamás este talento debe descender a satisfacer locas exigencias. El talento tiene su dignidad, y si el escritor, hombre de honor, no presta su pluma para expresar pensamientos malsanos o que considera erróneos, no veo cómo es posible que el arquitecto, sin sentirse avergonzado, emplee la fortuna de su cliente en perjuicio de los intereses que el mismo le han confiado, así sea bajo una orden terminante del que paga».

¡Huelga el comentario!

* * *

(3) « Si se estudia la historia del pasado, no se encuentra, por mala que haya sido una época, una sola construcción privada que deje de responder a las necesidades de la civilización que la ha hecho surgir. En la antigüedad tanto en Asia como en Occidente, y durante la edad media, las viviendas eran realmente la envoltura de las costumbres, podría decirse de los hábitos y maneras de vivir de aquellos que las habitaban. Es necesario descender a nuestra época invadida por el caos, para encontrar una divergencia a menudo evidente, siempre inexplicable, entre los usos de la vida diaria, las necesidades de las poblaciones y las construcciones. No buscaré por qué sucesión de ideas falsas se ha llegado hasta aquí; es suficiente constatar este hecho: que nueve veces de cada diez, las viviendas que se edifican entre nosotros no guardan relación alguna con nuestras necesidades, nuestras costumbres y nuestras fortunas ».

Indudablemente hoy, con referencia a más de un edificio, podrían repetirse las palabras de Violet-le-Duc.

* * *

(4) « La gran casa de renta es una construcción que no data de mucho tiempo atrás, y hasta el siglo XVI, en Francia, cada vivienda no era habitada más que por una sola familia . . . .

« La costumbre de edificar locales para este fin no se remonta más allá del siglo XVII. El programa ¿ha sido alguna vez bien desarrollado? Ciertamente no; y desde este punto de vista, nuestras casas modernas están mejor dispuestas en relación a sus programas, que las del tiempo de Luis XIII. ¿Quiere decir esto que satisfacen plenamente las necesidades actuales? Todavía no. ¿Puede ser resuelto el problema? Evidentemente sí, pero será necesario dejar de lado las rutinas y las tradiciones de arte, que nada tienen que ver en el asunto ».

El final de este párrafo parecería escrito para que hoy, en 1933, le tuviéramos constantemente presente, si queremos cumplir con altura la misión que como arquitectos nos corresponde.

* * *

(5) « Cuando se renunció a las literas para no usar sino las carrozas, como estas últimas no podían entrar en los vestíbulos fué necesario modificar el programa de las entradas de honor, establecer pequeños techos formando saliente, hacia afuera de estos vestíbulos a fin de preservar de la lluvia y las tormentas a los que llegaban y así se hizo: se les dió a estos pequeños techos el nombre de marquesinas. Las fachadas monumentales, con esto sufrieron un tanto, pero se trataba de no arruinar los peinados y de preservar los tocados de precio, por lo cual los problemas de arquitectura debieron ceder su lugar a estas necesidades.

... ...

« Pero es digno de hacer notar que si los grandes arquitectos del siglo de Luis XIV, que edificaron tan bellas mansiones, hubieran debido incluir la marquesina en sus programas, con toda seguridad habrían hallado una solución diferente de la de esas jaulas de vidrio y hierro que tan mal concuerdan con la arquitectura de piedra. Esto es un detalle, convengo gustoso en ello, pero este detalle indica cuán poca inventiva tenemos y cuán fácil es el llamarse arquitecto, cuando basta para obtener ese título, imitar formas que pertenecen a una época que por sus costumbres es diferente de la nuestra y buscar, detrás de esa envoltura, distribuciones que cualquiera, siendo conocedor de sus conveniencias personales, pudo delinear con el bastón sobre el terreno! ».

Todavía hoy estas palabras encierran una verdad que indudablemente hace pensar en la necesidad de buscar soluciones razonables para los problemas que las nuevas costumbres, el modo de vivir actual, los medios de que se dispone para cada actividad de la vida moderna y las modificaciones que evidentemente ha sufrido la sensibilidad humana, plantean a la arquitectura.

* * *

(6) Quien de entre nosotros, arquitectos, no ha recibido la visita de un cliente que desenrolla un plano y dice más o menos esto: «He aquí, señor, el plano de un hotel que mi señora y yo hemos estudiado y sobre el cual estamos de acuerdo. Satisface exactamente nuestras miras. Cada detalle ocupa en él el lugar requerido por nuestros hábitos. Tenga Ud. la bondad de edificarnos esto. Además, deseamos que los frentes estén tratados siguiendo el estilo Luis XVI, y los interiores en Renacimiento ».

« No le digáis a este cliente que sus distribuciones no tienen sentido común, que las chimeneas no encontrarán ubicación para sus caños, que las escaleras no podrán desarrollarse, que el Renacimiento y Luis XVI no tienen nada que hacer juntos. O bien, si les hacéis estas observaciones, tened por seguro que el cliente irá a buscar a otro profesional más complaciente y más sobrio en críticas ».

A pesar del desarrollo adquirido por nuestra civilización y del nivel de cultura de que se jacta, existe todavía el cliente retratado así por Violet-le-Duc y que, con frecuencia, en esa forma y con frases casi iguales a aquéllas, martiriza al arquitecto de nuestros días.

* * *

(7) « Gran número de obras de arte nos llaman la atención y nos emocionan profundamente, porque ellas recuerdan las circunstancias que las han hecho surgir, y porque examinándolas vemos, por así decir, a las generaciones que antes que nosotros las han examinado con curiosidad. Suprimid, por ejemplo, este encanto, y la obra, por hermosa que sea, perderá gran parte de su atractivo. Es por esta razón que las copias, aun tan maravillosas como se las quiera admitir, no producirán jamás sino un efecto mediocre sobre el espíritu, no serán capaces de provocar una emoción más intensa que la de las memorias apócrifas ».

¡ . . . . !

* * *

(8) *Violet-le-Duc se extiende en consideraciones sobre el cambio de costumbres que significa la substitución de la sociedad « aristocrática » por la « democrática » y en especial sobre la influencia que ese cambio tiene en las personas de servicio: los esclavos se substituyen a su vez por sirvientes que gozan, ante la ley, de los mismos derechos que sus amos. Y dice luego:*

« La casa en la ciudad, así como la casa de campo debían sólo preservarse contra lo externo. En el interior existía una cuasi comunidad.

« Pero las cosas no pueden continuar de este modo en una sociedad donde el servidor es un extraño con paga semanal y donde ningún otro lazo más que el del salario lo une a la familia con la cual vive. En consecuencia, no

basta con levantar altos muros en las casas, sino que es necesario conseguir que la vida de cada uno de los ocupantes sea ignorada por estos extraños mercenarios. En las mansiones de los últimos siglos no se tomaba a mal el escuchar a través de las puertas, las conversaciones que los sirvientes tenían en las antecámaras, sin reparar en esto más de lo que se hace con el parloteo de los niños que juegan en una pieza vecina. Pero hoy esto no puede ser tolerado. Vemos así que en las sociedades humanas lo que se gana por una parte se pierde por otra. Juzgando las cosas de una manera superficial, parecerá que los viejos hogares tienen costumbres democráticas, mientras que en los nuestros encontramos hábitos aristocráticos llevados al exceso, puesto que pedimos que cada local sea una especie de santuario aislado, independiente, substraído a todas las miradas. Así, las instituciones democráticas que han sido hechas para establecer la igualdad de los ciudadanos, para borrar las distinciones de castas y de clases, tienen un resultado diametralmente opuesto desde muchos puntos de vista, y particularmente en las viviendas de aquellos a quienes la fortuna favorece ».

* * *

(9) ..... « La simetría es una de esas desdichadas ideas a la cual nosotros sacrificamos, en nuestras viviendas, algunas veces nuestro bienestar, y siempre el buen sentido y mucho dinero.

« Son los arquitectos de mérito los que deben comenzar, aprovechando las ocasiones que se les presenten cuando tropiecen con clientes razonables. El ejemplo será rápidamente seguido, porque se reconocerán bien pronto todas las ventajas que resultan del abandono de esta majestuosa locura. Muchos arquitectos han osado substraerse a las leyes de la simetría en la construcción de casas de campo, pero cuando se trata de mansiones en la ciudad, el asunto parece presentar mayores dificultades. Es cuestión de buen tono. Existe la obligación de tener una mansión irreprochable desde el punto de vista de la simetría, como se hace un caso de conciencia el no salir sino con un sombrero redondo y un vestido de tal corte.

« ¿El rudo choque que acabamos de sufrir, nos llevará a ideas más verdaderas y nos hará abandonar pueriles prejuicios? Lo deseo más de lo que lo espero. Pero no por esto se debe desechar la idea de exponer las ventajas que resultarían del abandono de estos prejuicios, gravosos a nuestros intereses y enteramente independientes de las cuestiones de arte.

« El arte en arquitectura consiste precisamente en saber revestir cada objeto de una forma que le sea apropiada, no en hacer un cofre monumental, para buscar luego la forma en que se puede disponer a los objetos en su interior ».

Seguramente no puede pedirse una lógica más acertada. ¡.........!

* * *

(10) « Raros son los clientes que saben exactamente lo que quieren; por el contrario, son muy numerosos los que tienen, según ellos, una idea, que a menudo no es sino el esquicio de un sueño irrealizable, o bien (ya que se trata de viviendas) esta idea consiste en poseer una casa que presente exteriormente las características de la que ocupa el señor X... o N... Ellos no se detienen a averiguar si tal vivienda podrá contener todo aquello que les es necesario; esto no les interesa por el momento. Desean las columnas, las cornisas, las ventanas de la mansión xxx y también el porch y las mansardas y las chimeneas y el salón oval y la escalera de honor. « ¿Es, por lo tanto, una copia del hotel xxx lo que Ud. desea? », se le dice. « De ninguna manera; es demasiado grande para mí; además, yo no quiero sino dos pisos y ese tiene tres; por otra parte, hay un jardín que yo no puedo tener en el terreno que poseo; además las cocinas se encuentran en la planta baja y yo las deseo en el subsuelo; sus ambientes de recepción están en el primer piso y en mi casa deben estar en la planta baja y, finalmente, yo quisiera un entrepiso para la servidumbre, los niños, etc.». «Ahora tenga Ud. la bondad de hacerme conocer su programa ». Naturalmente este programa no se parecerá más al hotel xxx que al templo de Baalbek. Por poco buen sentido que tenga el arquitecto, un poco de conciencia y un cliente no dispuesto a ceder, lo cual sucede a menudo, ellos se separarán sin llegar a resultado alguno. Pero lo maravilloso es que el cliente encontrará, como lo afirmo en todo momento, un arquitecto que pasará por sobre todos los cánones y le hará un proyecto que reproduzca el hotel xxx y su salón oval y sus columnas, y adaptará en cualquier forma el entrepiso pedido y el subsuelo y todo lo que se quiera. Una vez que esté edificado, será inhabitable, tendrá vicios de construcción, etc.; y el propietario entablará un pleito a su arquitecto complaciente y buscará al que lo era menos para que le sirva de experto árbitro ». . . . .

Qué poco se ha progresado en este sentido, a pesar del largo tiempo transcurrido: muchas o casi todas estas frases podrían escribirse hoy.

* * *

(11) « Todas las veces que veáis sobre un plano la palabra « dégagement », desconfiad! Esta palabra está escrita generalmente sobre toda superficie a la que no se sabe qué uso dar.

« Si todas las superficies ocupadas por estos « dégagements » en las viviendas de París y otros lugares, fueran aprovechados útilmente, sería posible dar alojamiento a centenares de familias o, por lo menos, hacer más confortables sus viviendas ». . . . .

* * *

(12) ... « Se comprende por este resumen, que materialmente el programa de una vivienda que posea los locales de recepción en la planta baja, y aquellos de habitación privada en los pisos superiores, presenta dificultades muy serias, ya que el contenido no tiene ninguna analogía con el continente, no solamente desde el punto de vista de la distribución, sino también desde el de la estructura. No es estudiando las mansiones de Pompeya, que sólo poseen una planta baja, que podemos resolver el problema. No es tampoco copiando la arquitectura de los últimos tiempos, que como es fácil ver no satisface nuestras necesidades presentes. Es entonces a las fuentes de nuestro buen sentido, de nuestra razón, a las que debemos pedir la solución de este problema, procediendo como nuestros predecesores han tenido la sabiduría de proceder; es decir, siguiendo los programas nuevos, sin preocuparse por las formas aplicadas a otros programas y en condiciones diferentes de las que nos son impuestas ».

El estancamiento de que se acusa a la arquitectura se ha debido, justo es reconocerlo, a las razones tan sabiamente expuestas aquí por el autor. Aun hoy es difícil para

muchos entenderlo así. Algunos, tal vez demasiado enamorados del pasado, no encuentran ánimo para evolucionar a tono con lo que el presente exige y requiere; otros son recalcitrantes sin una razón claramente expuesta; otros más, son, quizá, perezosos para razonar y discutir: éstos son los peores. Los dos primeros tienen el mérito nobilísimo de sostener convicciones íntimas; los últimos no tienen perdón, pues ni siquiera toman las armas para defender una u otra causa, ya que para ello es necesario, ante todo y sobre todo, estudiar ambas lo suficientemente a fondo como para formarse un verdadero criterio personal y tener la sensación íntima de dónde está la verdad...

* * *

(13) « Se han visto épocas en las cuales la arquitectura oficial, exhausta, era llevada a remolque de las debilitadas artes; pero aun en esos tiempos, la arquitectura privada que no estaba sometida a las ideas estrechas de una administración o de una academia imprimía todavía un sello personal a sus concepciones » . . . .

¡.........!

* * *

(14) « Se debe reprobar el abuso de la simetría; pero sería todavía más ridículo proscribirla sistemáticamente y concebir un plano irregular, sólo por amor a la irregularidad...

« ... Hay, por consiguiente, en cuanto a simetría, una justa medida a respetar; y es el hombre de talento que conoce la profesión, quien ha de hallar esa medida. Lo que en ningún caso se debiera admitir son las disposiciones simétricas de aberturas en una fachada, mientras los servicios interiores obligan a dividirla por entrepisos, tabiques y limones de escaleras. ¡Y los arquitectos saben cuánto se abusa de estas mentiras, de estos atentados al buen sentido, a las leyes más elementales de nuestro arte!

« Hay en la construcción de nuestros edificios una condición importante que no es siempre posible satisfacer: es la orientación. En nuestro clima templado, las dos orientaciones del norte y del sur presentan serios inconvenientes. Calor excesivo durante algunos meses, del costado del mediodía; frío y absoluta ausencia de sol, durante los otros meses, del lado norte. Pero el arquitecto a quien se deja librado un terreno no es dueño de elegir la orientación conveniente a su edificio en una ciudad donde el lugar es a menudo estrecho y donde las entradas están regidas por las vías públicas ».

En esta última parte el autor plantea el tema para un importantísimo problema de urbanismo que se descuida aún hoy muy a menudo, en parajes donde habría sido posible tenerlo presente, como ser en el trazado de nuevos pueblos y en el de barrios nuevos en ciudades existentes. Esperemos que, con el impulso que toma en nuestros días el estudio del urbanismo, se llegue a obtener que sus principios sean adoptados y aplicados, para bien de las generaciones futuras.

* * *

(15) ...« Por todas partes, aire, sol, luz, orientaciones tan favorables como sea posible, circulaciones fáciles que permitan a cada habitante entrar y salir sin llamar la atención. .

Para los sirvientes se deben evitar las cocinas en el subsuelo, tan malsanas para los que las habitan y que tienen el inconveniente de trasmitir sus olores a todo el edificio. Sin embargo la cocina no debe estar alejada del comedor. El servicio del « office » debe ser amplio y estar en comunicación directa con la cocina y con el comedor. Es necesario, por supuesto, un patio para los pesebres, cocheras y cocinas, de tal manera que jamás se vea en el patio de honor, un coche para lavar, un caballo comiendo, un lavaplatos.

« He aquí a lo menos lo que hacía falta ayer en una vivienda bien concebida. Yo no pienso que la forma republicana (admitiendo que en ella se esté transformando el gobierno de Francia) disminuya en nada la extensión de este programa; al contrario, la forma republicana no se mantiene sino a condición de educar y conservar grandes existencias individuales; en consecuencia, grandes fortunas, y lo que éstas llevan consigo: el lujo, la vida cómoda, las fiestas y recepciones ».

* * *

(16) « La complicación infinita de las necesidades actuales deberá, sin embargo, dejar su señal sobre los edificios consagrados, ante todo, a la satisfacción de aquéllas. Revestir el tan complejo organismo de un edificio de nuestra época, con una arquitectura hecha para satisfacer necesidades relativamente muy simples, es incurrir en un anacronismo, y crear disposiciones que reprueba el buen sentido y, por consecuencia, el buen gusto.

« Con la enseñanza que nos ha dado la Escuela de Bellas Artes, con nuestro viejo y triste hábito de no razonar y de hacer lo que hizo nuestro predecesor o nuestro vecino, no llegaremos, de primera intención, a aplicar una arquitectura conveniente a nuestro estado de civilización, por lo tanto, sería imprescindible recomenzar. La ocasión es propicia, puesto que la antigua sociedad cae deshecha en pedazos, que nadie parece tener interés en recoger: hasta tal punto, fuerza es creerlo, parecen apolillados. En medio de este desorden ¿serán los arquitectos los últimos en hacer el camino más corto para salvarse de él? Si ellos no lo hacen o no pueden hacerlo, los ingenieros, menos preocupados por las tradiciones, más inclinados a seguir las consecuencias de un razonamiento, lo harán, y también los constructores-contratistas; los arquitectos pasarán a ocupar el lugar de decoradores. Hace tiempo que hemos previsto este resultado y las circunstancias no hacen sino acercarlo cada día más.

« Si los arquitectos no quieren valerse más que del pasado para estudiar y buscar la solución de las cuestiones de detalle que cada día se presentan al constructor; si ellos continúan haciendo valer antes que toda otra consideración, una apariencia monumental, muy discutida por otra parte, desde el punto de vista del gusto, adoptada por una media docena de artistas que tienen la Escuela bajo su mano y que no admiten que se enseñe lo que ellos ignoran; si ellos continúan profesando un desdén inexplicable por todo aquello que es examen y crítica seria, detrás de esos arquitectos se formará un batallón de jóvenes ingenieros que no tendrán gran dificultad para convencer al público y aún a las administraciones, — tan devotas en este momento a las rutinas — de la insuficiencia de los viejos métodos, del despilfarro que se hace de los dineros públicos, bajo el pretexto de obras de arte. Entonces el título de arquitecto correrá el riesgo de no designar más a un artista práctico, constructor sapiente, cuidadoso de los intereses que le han sido confiados. La construcción de estas viviendas, que deben satisfacer al confort moderno, a necesidades de economía cada vez más imperiosas, está destinada a sufrir modificaciones importantes. . . . .

... « Los sistemas de calefacción y de aereación son deplorablemente concebidos y peor ejecutados, en obra, y sin que las disposiciones más necesarias sean tomadas durante la construcción. El cierre de las ventanas es defectuoso, sobre todo para las aberturas altas y anchas. En los interiores, la decoración arquitectónica se aplica como una obra de tapicería, sin relación con la estructura, disimulándola en lugar de aprovecharla. El fierro, tan útil, que permite el empleo de medios económicos, que ofrece toda seguridad, que ahorra lugar, es puesto en obra como una especie de procedimiento bochornoso que nadie osaría poner en evidencia. Se le oculta, se le disimula, se lo rodea de apariencias opuestas a sus excelentes propiedades... ».

Si no todas, por lo menos la mayor parte de estas frases, podrían haberse escrito hoy, acertando con el mismo vigor con que el autor lo hiciera tantos años atrás. Las varias tentativas que, durante esos años, han buscado nuevas formas para la arquitectura, han fracasado por no ser arquitectónicas, puesto que ellas no trataron de resolver los inconvenientes de falta de lógica, tan bien puestos en evidencia por Violet-le-Duc, sino que se limitaron a olvidar las formas del pasado sin buscar nuevas concordancias para las necesidades del presente. La nueva arquitectura estará probablemente llamada a evolucionar hacia formas que podrán acercarse a la perfección que hemos encontrado en las grandes arquitecturas del pasado, pues su fuerza y vitalidad estriban en que trata de resolver los problemas de la arquitectura sobre una base lógica que lleve a la solución estética de lo esencialmente útil.

* * *

(17) ... « En cuanto a la ventilación de las salas de reunión, nadie se preocupa; no hay un solo salón en París donde uno no se sienta pronto asfixiado, en un día de recepción, en medio de una atmósfera viciada por el aire recalentado en los caloríferos y las luces, por la absorción de oxígeno y el desprendimiento de ácido carbónico. Por lo tanto, sería más importante pensar en satisfacer estos detalles que en pintar los cielo-rasos en estilo equívoco y en construir chimeneas y «panneaux» que más o menos imitan bien a los de los aposentos de María Antonieta...».

¡.........!

* * *

(18) « Hasta ahora el único medio de ventilación adoptado para los salones de recepción, consiste en abrir las ventanas o parte de ellas, vale decir, las banderolas. Excelente procedimiento, por cierto, para provocar bronquitis o por lo menos resfríos. Así, sobre las espaldas desnudas de las mujeres y sobre los cráneos descubiertos de los hombres, caen duchas de aire frío, mientras a dos pasos de ahí, uno está sumergido en un baño de vapor mefítico, a una temperatura de 30 grados. Yo sé que se repara o se cree reparar estos perjuicios sufridos por el organismo, pasando una estación en los baños de mar y en las termas, pero ¿no sería más natural y más justo evitar esos perjuicios?

«Así, la vida mundana consiste en envenenarse durante los tres meses del invierno para tener el gusto de desintoxicarse durante la primavera. No es de tal modo, por cierto, que se crean razas robustas físicamente y, como consecuencia, enérgicas en lo moral.

« La ventilación de los salones de recepción en nuestras viviendas es, pues, una de las graves cuestiones que hay que resolver y como este problema da origen a estudios que producen sistemas muy diferentes los unos de los otros, parecería lógico que los arquitectos le prestaran un poco más de atención. Si después de esto les sobra tiempo, ellos podrán dedicarse a reproducir tal o cual estilo que prefieran adoptar o que sea del gusto de sus clientes »...

* * *

(19) « Sin tener la pretensión de adoptar la « pose » de redentor de costumbres, lo que sería asaz ridículo, el arquitecto puede presentar de una manera seductora los resultados de sus observaciones sobre las ventajas de tal o cual disposición; pero es necesario que haya hecho esas observaciones por sí mismo, que tenga suficiente juicio y espíritu para desarrollarlas en tiempo oportuno y que no se considere como un complaciente sometido a las fantasías de un cliente, sino como un consejero y un guía llamado a evitarle de caer en desvíos perjudiciales a sus propios intereses. Los arquitectos, desgraciadamente, han comprendido de otro modo su rol desde mucho tiempo atrás ....

....

« El servilismo deja en los espíritus una traza indeleble; es por lo tanto a las generaciones que surgen, a la juventud, que dirijo estas apreciaciones. Es a ellas que corresponde recuperar, por la rectitud de juicio y la firmeza de carácter, las verdaderas funciones del arquitecto, que consisten en ilustrar a los clientes más bien que obedecer a sus menores caprichos »...

He ahí resumida en forma clara y valiente la definición del rol que en realidad debe desempeñar el arquitecto en la sociedad, y para el cual debe estar preparado desde todo punto de vista. No ha de limitar su acción a producir obras que obedezcan a cánones aceptados anteriormente por razones que podrán tener todo el valor que se quiera, pero que, como todo lo humano, están muy lejos de ser absolutas e inamovibles. Es el guía que el profano necesita para que la obra arquitectónica, esencialmente utilitarista, responda a la finalidad propuesta, en todos sus aspectos: estético, constructivo, financiero, económico, higiénico; para que pueda ser utilizada sin inconvenientes de especie alguna en el destino para el que se la había pensado.

Y si para mejor llenar ese cometido, debe renunciar a aquellos cánones y lanzarse a la búsqueda de nuevas soluciones y nuevas formas, hágalo con coraje y conciencia, no se deje dominar por la facilidad que represente el aplicar los elementos conocidos, heredados, sin realizar el esfuerzo que requiere la elaboración de nuevos, o la nueva combinación de antiguos; no se deje amedrentar porque las primeras tentativas resulten frías: todas las grandes arquitecturas del pasado siguieron una lenta evolución que las llevó, en la resolución de sus formas, desde la inseguridad y la duda, progresivamente, hasta las más bellas concepciones que puedan hoy admirarse. Y si aquellas arquitecturas, que surgieron y vivieron en épocas cuyo grado de adelanto general no admite parangón con la nuestra, consiguieron llegar a tan altos límites, ¿por qué razón se ha de desfallecer ahora ante la magnitud del camino a seguir? Seguramente no debe admitirse como fundamento el hecho de que nuestra vida individual tal vez sea demasiado corta para alcanzar a ver el apogeo del movimiento que hoy está en pañales. Si la humanidad hubiera aceptado ese argumento en todos los órdenes, viviríamos hoy en cavernas naturales a orillas de los ríos!

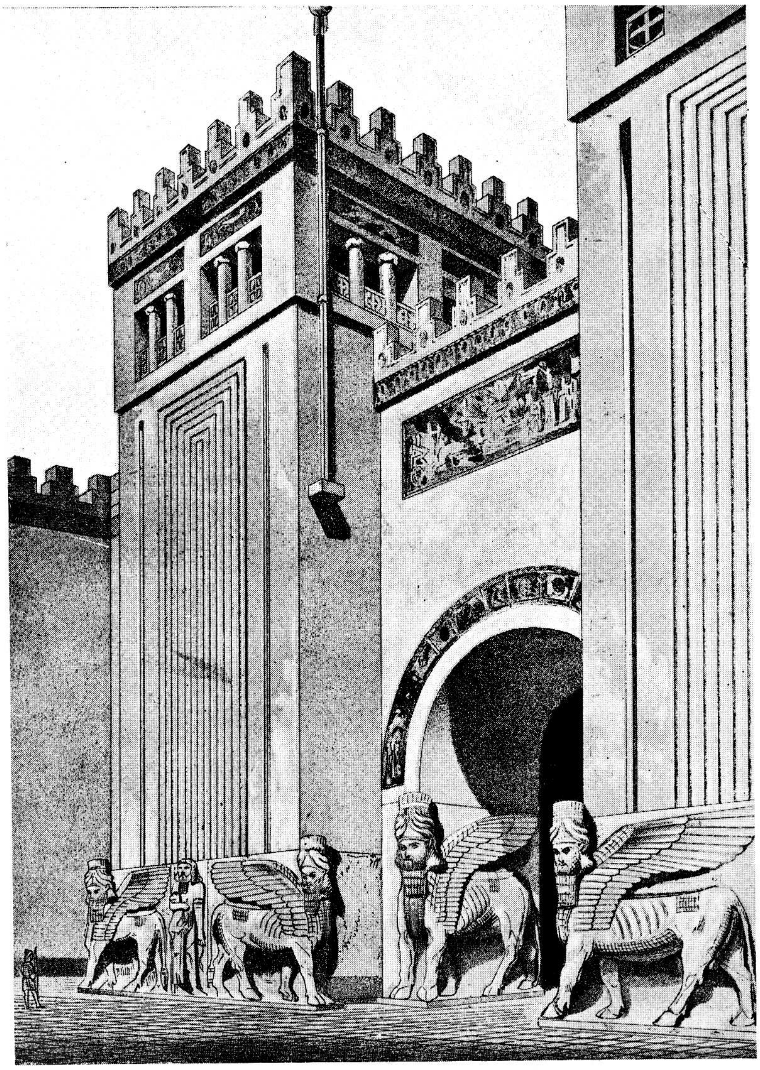
Ortega y Gasset, en un receinte artículo sobre « Estudiar y el estudiante » (« La Nación », 23 abril 1933), ha dado una interesantísma definición de « estudiar », que tal vez

convendrá recordar aquí y que podríamos resumir diciendo que « estudiar » es investigar, buscar algo de que se siente necesidad, ya sea para satisfacer la propia curiosidad, ya sea como contribución para evitar el estancamiento de un arte o de una rama del saber; por oposición a lo que comúnmente se llama « estudiante » y cuya definición, dada en el mismo artículo, lo perfila como el individuo a quien se le impone la adquisición de un conocimiento ya formado, sin que sienta una verdadera necesidad que lo lleve a construir ese conocimiento. Encontramos lógico que el « estudiante » se limite a tratar de asimilar lo ya existente, que ha de servirle de cimiento para el futuro desarrollo de su arte o de su ciencia, pero no se explica y mucho menos se perdona, que el día en que deja de ser « estudiante » en el sentido oficial de la palabra, no comience a « estudiar » en el sentido que Ortega y Gasset fija a este vocablo.

La sociedad exige de cada tipo de profesional su colaboración en el adelanto que acarrea el rodar de la civilización, y limitarse a repetir el pasado no es adelantar.

Si el arquitecto obra teniendo como norte el superar ese pasado y hasta superarse a sí mismo, podrá sentirse seguro de que estará recuperando para su profesión el digno concepto que habría merecido a los ojos de los demás y que desde tanto tiempo lleva perdido.

●



Palacio de Khorsabad - puerta Sud-Este (del Atlas que acompaña a la Obra citada de Violet Le Duc).



FOTOS FREY

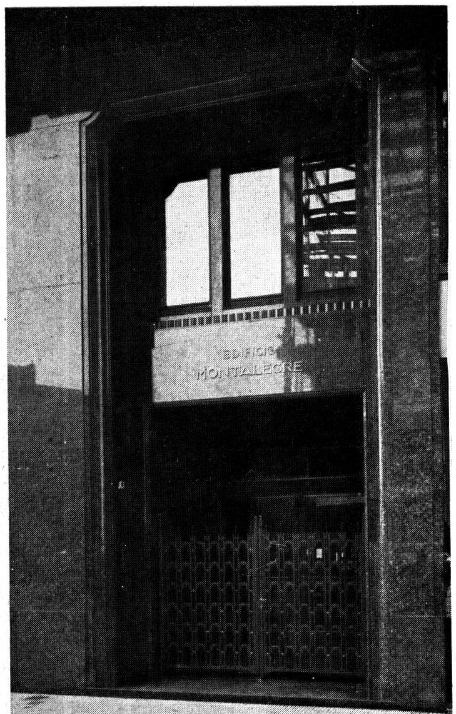
Frente

Edificio de Renta "Montalegre"

Propiedad de la Sociedad Anónima Montalegre Ltda.
Avenida Roque Sáenz Peña 811
Arquitectos: Calvo, Jacobs y Giménez
(S. C. de A.)



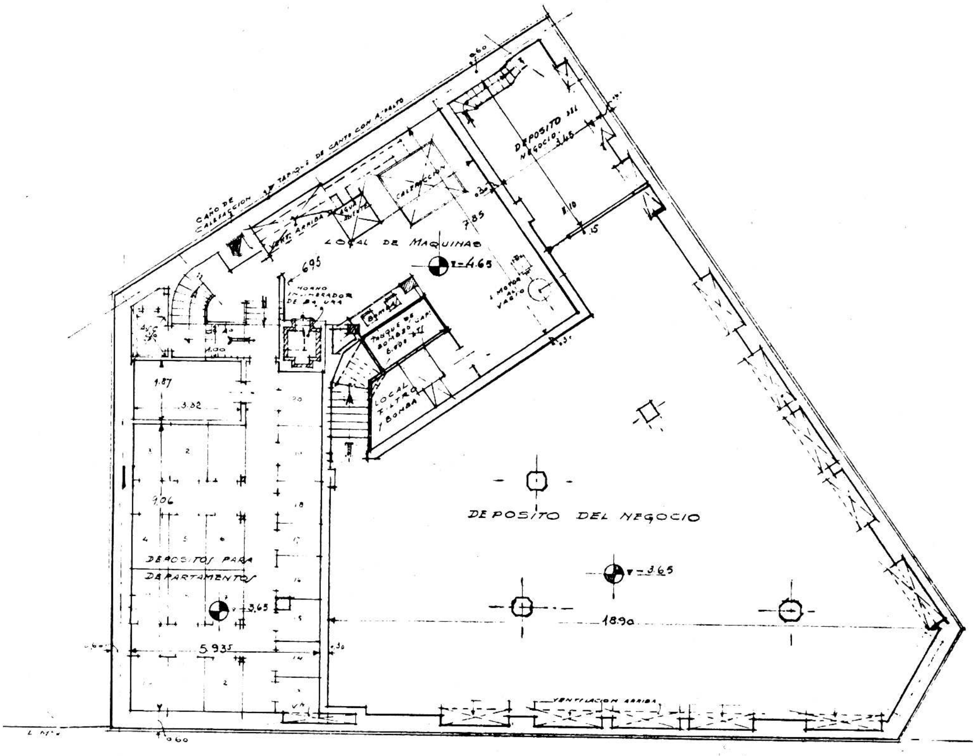
Hall de la entrada principal, vista hacia la calle



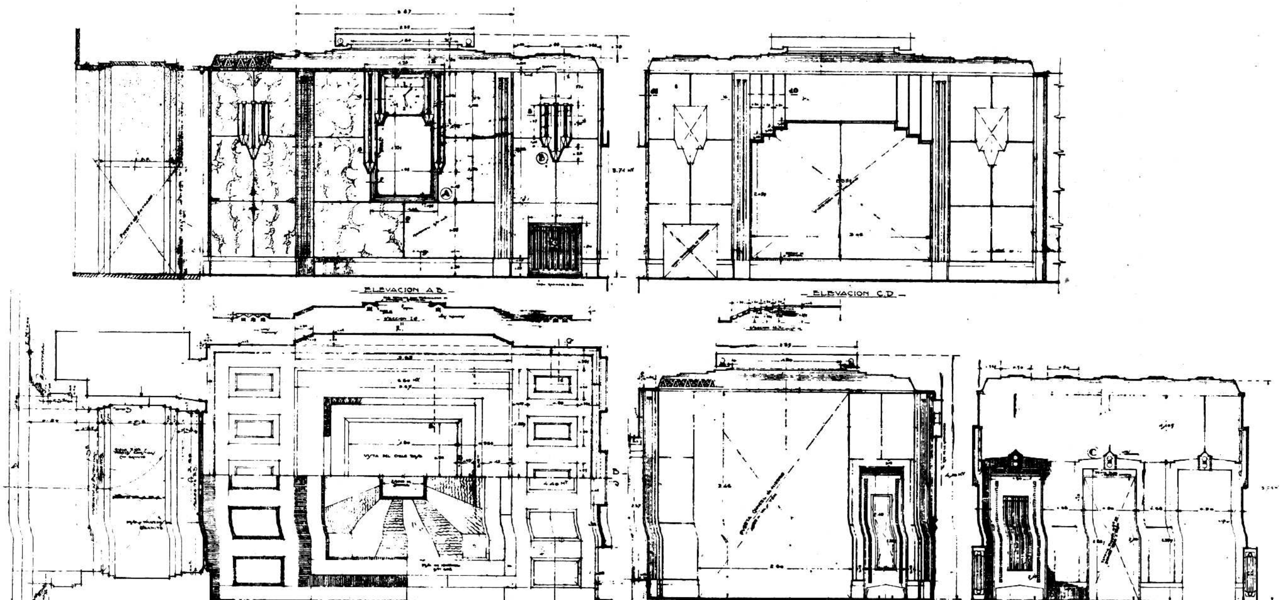
Vista de la entrada principal

Edificio de Renta "Montalegre"

Arquitectos: Calvo, Jacobs y Giménez
(S. C. de A.)



Planta del sótano



Decoración de la entrada principal piso bajo

Edificio de Renta "Montalegre"

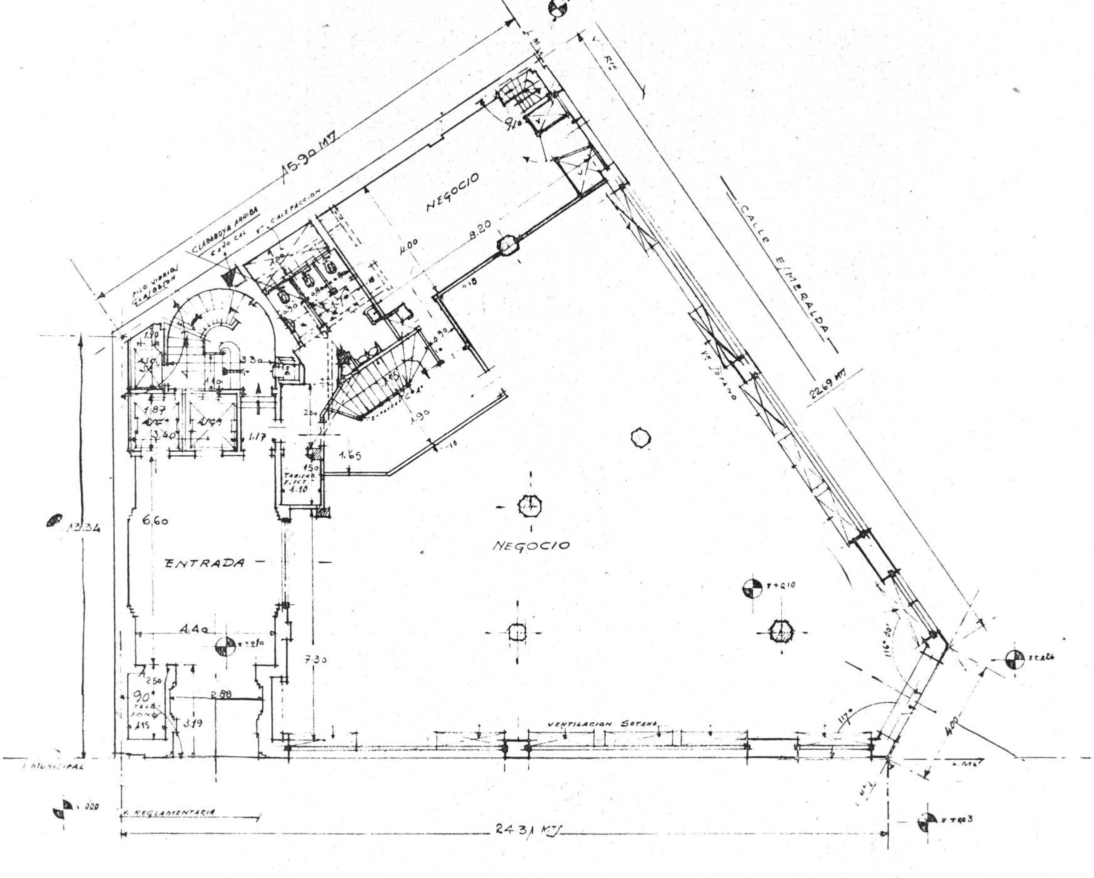
Arquitectos: Calvo, Jacobs y Giménez
(S. C. de A.)



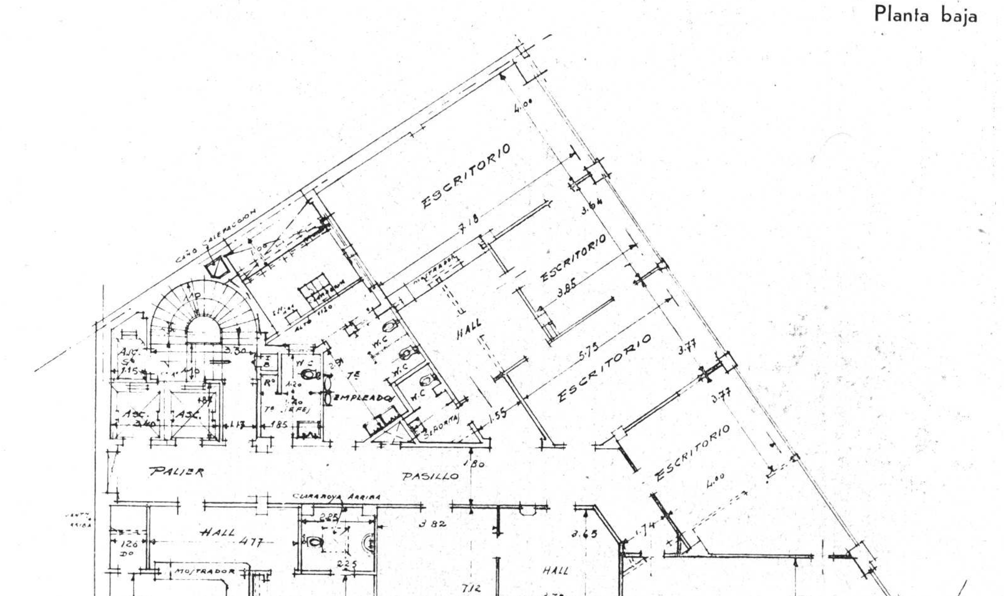
Hall de la entrada principal y vista de los ascensores

Edificio de Renta "Montalegre"

Arquitectos: Calvo, Jacobs y Giménez
(S. C. de A.)



Planta baja



Planta 1er. piso

Edificio de Renta "Montalegre"

Arquitectos: Calvo, Jacobs y Giménez
(S. C. de A.)

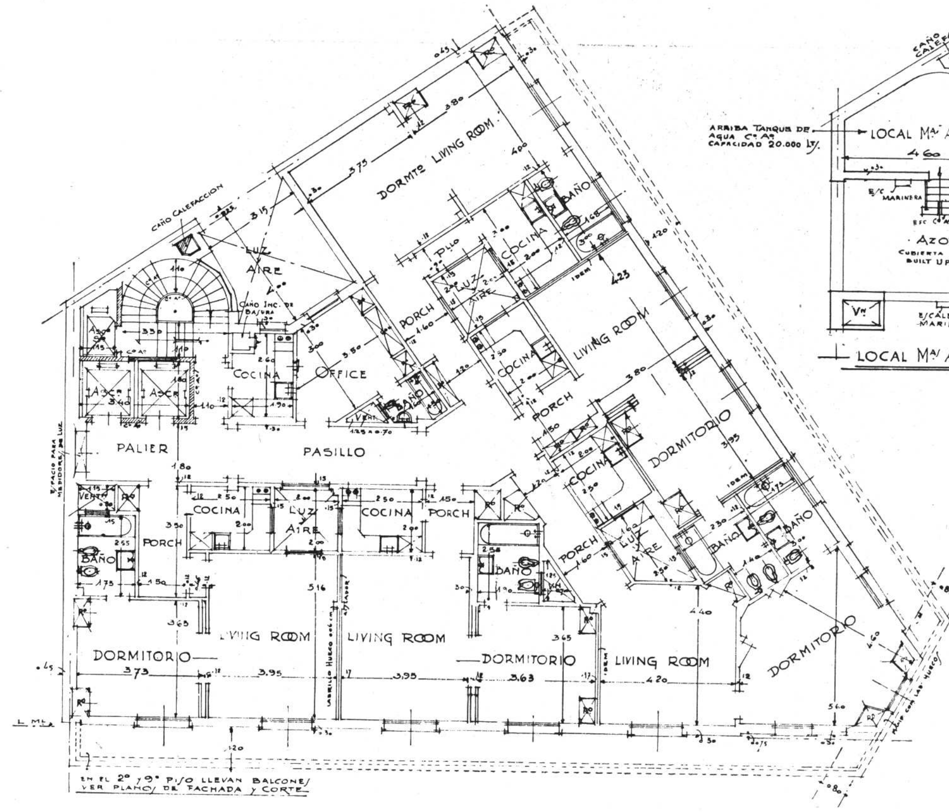


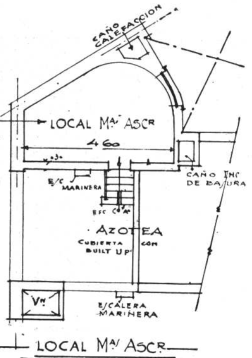
Vista de un dormitorio, de uno de los departamento del 5.º piso

Edificio de Renta "Montalegre"

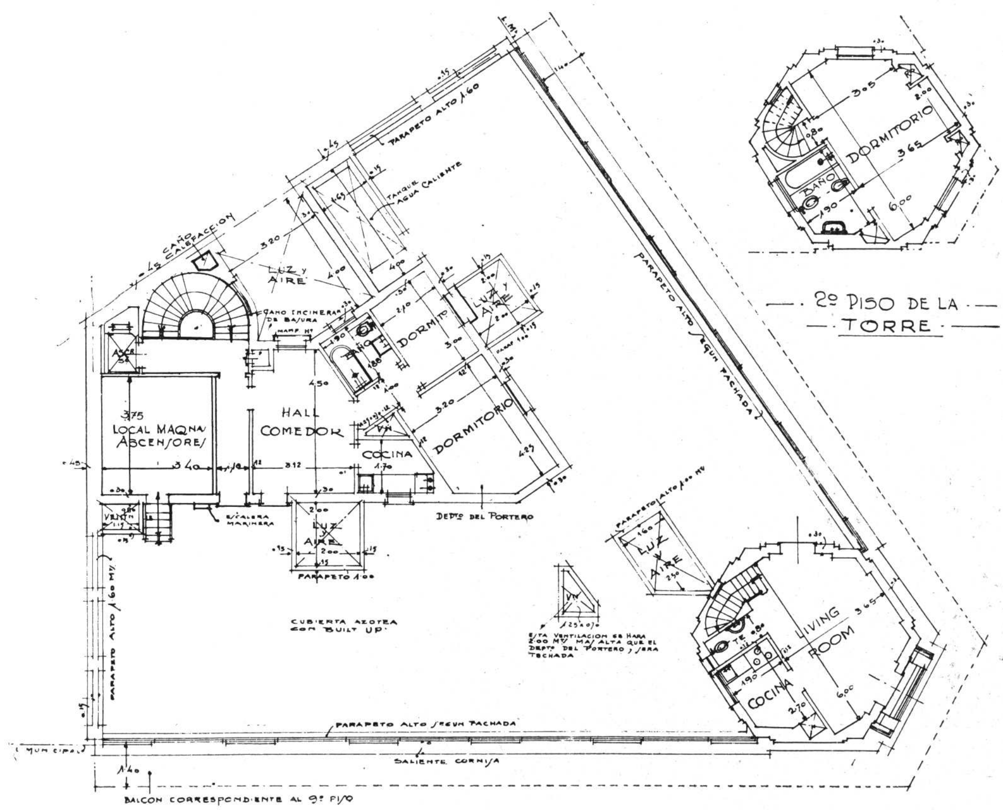
Arquitectos: Calvo, Jacobs y Giménez

(S. C. de A.)

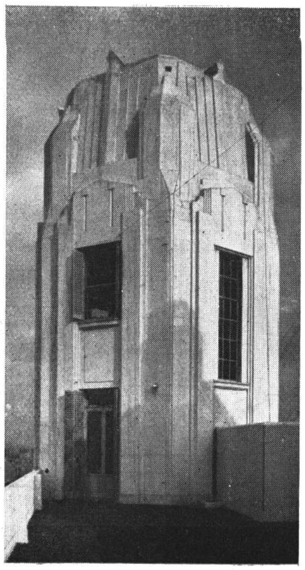




Planta típica del 2.º al 9.º piso



Azotea



Vista de la torre

Edificio de Renta "Montalegre"

Arquitectos: Calvo, Jacobs y Giménez
(S. C. de A.)



Detalle de un dormitorio del 5.º piso

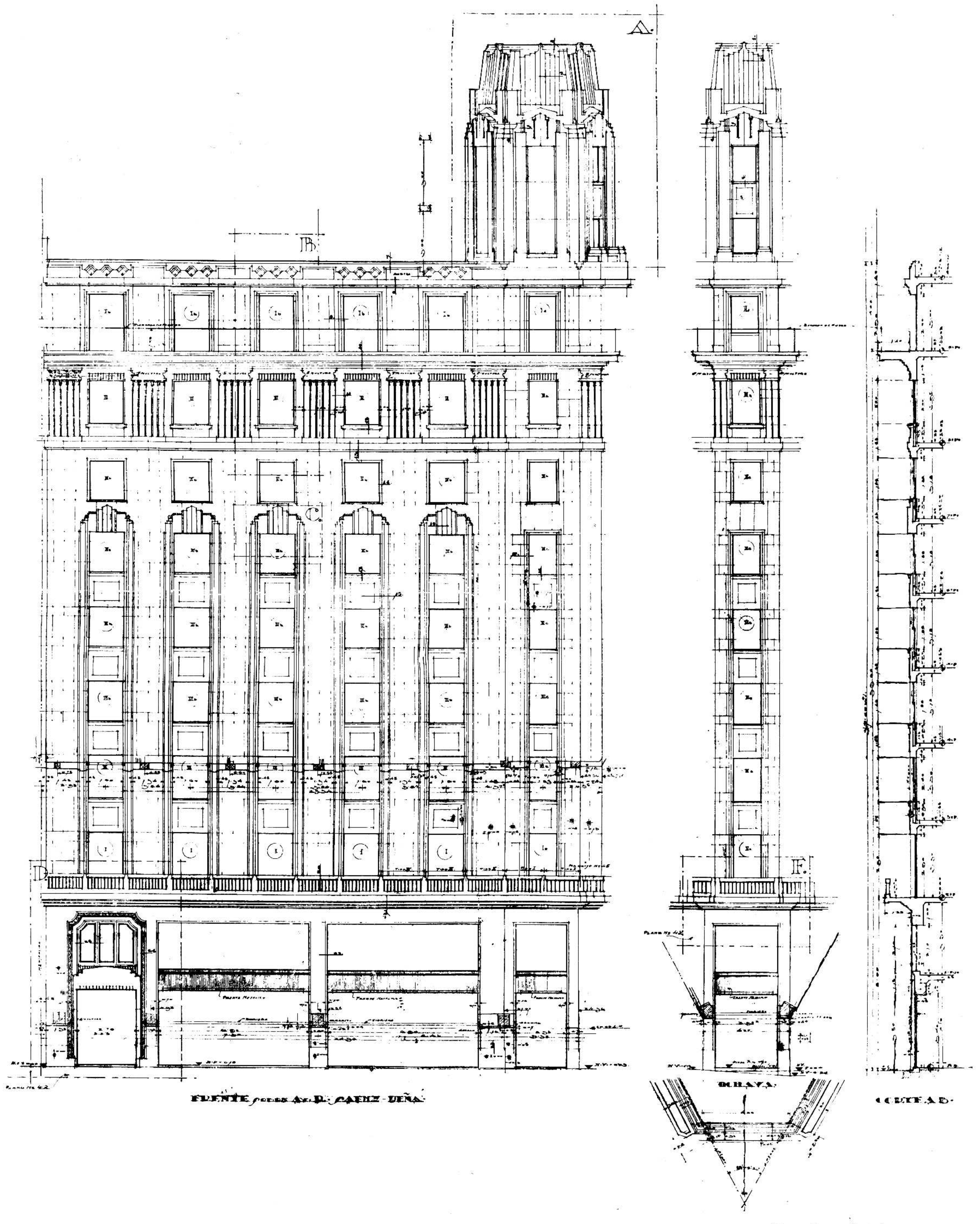


Vista de un dormitorio en el 8.º piso

Edificio de Renta "Montalegre"

Arquitectos: Calvo, Jacobs y Giménez

(S. C. de A.)



Detalles del frente

Edificio de Renta "Montalegre"

Arquitectos: Calvo, Jacobs y Giménez

(S. C. de A.)



Biblioteca de un departamento del 5.° piso

Edificio de Renta "Montalegre"

Arquitectos: Calvo, Jacobs y Giménez
(S. C. de A.)



Detalle

LA NUEVA ARQUITECTURA
Y EL SEÑOR CAMILO MAUCLAIR

Por el Arquitecto:
M. MANSILLA MORENO

(Acerca de un artículo reproducido en el número de Mayo de 1933)

El señor Mauclair se introduce en su análisis de la situación actual de la arquitectura expresando el sentimiento que le embarga ante la desocupación de los obreros de ciertas canteras francesas y de los tallistas decorativos en piedra, provocada por la preferencia de la nueva arquitectura hacia el hormigón armado (1). A las quejas de estos gremios y a las protestas de los estetas (2) opondrían los arquitectos la « ley del progreso » (3).

Se pregunta el articulista si el cemento armado habría de abolir el pasado glorioso de la tierra francesa; sus catedrales, sus palacios del Renacimiento y del Barroco (4). Concede que ese pasado no previó nuestras estaciones ferroviarias, nuestros hangares de aviones y de autos, nuestros sanatorios y nuestros stands (5); que se han inventado formas nuevas para tal género de construcciones, pero el dogmatismo de la nueva arquitectura — dice el autor — habría incurrido en excesos condenables. No es justificado el subordinarlo todo a la utilidad. Una casa habitación debe propiciar al reposo y a la vida íntima. Las residencias en cemento armado son tristes y monótonas. No existe en ellas ningún ornamento, lo cual da por resultado la desocupación de tallistas y ebanistas (6).

Entra inmediatamente el crítico francés en lo fundamental de su argumentación. Para él la arquitectura moderna es bolchevique (7), maquinista, antitradicional (8) y atentatoria del buen gusto (?).

¿Qué pensará el porvenir de nuestra época, dice el señor Mauclair, si ésta no ha de legarle sino hospitales, estaciones y stands, junto a los templos egipcios, a las basílicas cristianas, a los palacios del Renacimiento y del siglo XVIII (9).

Afirma el autor que hacia 1900 sobrevino una orgía de ornamentación de mal gusto, que provocó la reacción actual, pero « es ridículo poner una ornamentación donde no hace falta, e igualmente ridículo sostener la exclusión en principio de toda ornamentación » (10).

Felizmente la gente habría acabado por enojarse con los arquitectos actuales y quedarían aún constructores que hacen obra de modernidad. Cita en especial el crítico francés a los constructores marroquíes, que han edificado barrios enteros lógicos y hechiceros.

El problema de los desocupados franceses, que tanto preocupa al señor Mauclair (1, 6, 10), escapa a mi competencia. Me parece, sin embargo, que dentro de las cifras a que ha llegado la desocupación en el mundo contemporáneo, es asunto poco significativo el paro de algunas canteras del Loire o el cierre de algunos talleres de muebles truqués del Faubourg S. Antoine.

Varios años de especialización en la estética de la arquitectura me autorizan para preguntar al autor dónde ha encontrado estetas a quienes causa sorpresa la factura abstracta de la arquitectura del hormigón armado y del hierro (2). La razón esencial de ésta ha sido estudiada, hace muchos años, por mi antiguo maestro y distinguido colega de Rostok, el Prof. Worringer, en una obra que por razones de oficio no debe desconocer el señor Mauclair: « Abstracción e introyección ». Posteriormente a este trabajo de 1909 son innumerables los investigadores que se han preocupado de establecer la teoría sistemática de la abstracción considerada como fenómeno estilístico. En la actualidad ya no es admisible en un especialista el hacer cuestión de ornamentación y no ornamentación.

A estas supuestas opiniones de estetas y gremios opondrían los arquitectos « la ley del progreso » (3). Ignoro qué entiende el señor Mauclair por este concepto. Habitualmente justificamos las características de nuestro arte por razones estrictamente formales (plástico-espaciales), consideraciones éticas, o simplemente nos referimos a la concepción tradicional de la arquitectura, que tanto se halla expuesta en la obra teórica y práctica ejercida por Gudea, arquitecto del tercer milenario antes de Cristo, como en la de Corbusier.

No hemos de abolir nosotros el pasado glorioso de la tierra francesa, sus catedrales, sus palacios reales del Renacimiento y del Barroco (4). Por el contrario, inspiramos nuestra labor artística directamente en esos modelos (ver Le Corbusier: « Vers une architecture ». 1922, pág. 146 y sigtes. La lecon de Rome: 1, La Rome antique; 2, Rome Bizantine; 3, Michel Ange). Nuestro propósito es precisamente restaurar la arquitectura sobre los valores esenciales de su propia tradición (8). La función de la arquitectura es la elaboración de formas originales que sirvan de marco expresivo al mejor desenvolvimiento de las posibilidades vitales de un individuo o de la colectividad, y no la copia de monumentos históricos. La antítesis entre individuo y colectividad expresa precisamente dos posibilidades entre las cuales ha oscilado polarmente toda la historia de la arquitectura. Corresponde a la genuina voluntad estilística de nuestro tiempo el interesarse por la realización arquitectónica de los grandes problemas colectivos, y en ello encuentra su legitimación el valor artístico de nuestros hospitales y nuestros stadiums (5 y 9). Por el contrario, la voluntad estilística del Barroco se hallaba orientada hacia la solución de las habitaciones privadas individuales: La gran arquitectura del siglo XVIII, los palacios de los Faubourgs de la orilla izquierda del Sena, de la cuenca del Rhin, etc., son muestra clara de ello.

El punto fuerte de la argumentación del señor Mauclair está en el bolcheviquismo y maquinismo de la arquitectura moderna (7). La relación esencial de las artes plásticas con las instituciones político-económicas es un tema que no puedo tratar aquí. Pero puedo aclarar que su análisis de la presente situación de la arquitectura en relación al aspecto político del siglo XX está equivocado.

La arquitectura contemporánea en su conjunto no es comunista. Existe en dos de las tres dictaduras que imperan actualmente en Europa una arquitectura oficial que responde a las inspiraciones del Kremlin y a las de Pallazio Venezia. Pero fuera de Rusia e Italia la tendencia comunista y fascista es una de las tantas tendencias directrices. Para un leader como el Prof. Taut, que dirige en Alemania la acción de la extrema izquierda arquitec-

tónica, existen múltiples maestros (Wriht in U.S.A., García Mercadal en España; A. Lurcat en Francia, etc.) que se sitúan a la extrema derecha. Aclara singularmente esta singular interpretación marxista de la arquitectura moderna el hecho de la adopción por parte de la iglesia católica, en Alemania, del estilo del hormigón armado para las últimas iglesias allí erigidas.

El comentario del señor Mauclair acerca de Corbusier, que milita en el « centro » de la arquitectura de nuestro tiempo, es particularmente curioso sobre un artista que ha expresado que « la arquitectura es esencialmente hecho de plástica » (Libro citado, pág. 175), y cuyas ideas le han valido más de una vez las más enérgicas censuras del órgano oficial de las autoridades del partido comunista que lo han tildado de tenaz defensor de la arquitectura capitalista.

El señor Mauclair, pasando a un tema más de su especialidad, considera ridícula la ornamentación del Expresionismo y la no ornamentación de la Nueva Objetividad.

Me parece muy superficial todo ensayo de crítica arquitectónica que tache, sin más, de ridícula tal o cual concepción estilística. El problema del crítico es, por el contrario, el evitar establecer juicios subjetivos y el indagar la razón esencial de las transformaciones del estilo. Un paso imprescindible en el conocimiento es la observación clara de los matices artísticos.

La arquitectura expresionista adopta idéntica actitud en el terreno de la conformación del mundo, que la que adoptaba Bergson, Steiner o Rathenau en la esfera del conocimiento. El investigador berlinés M. Dessoir, analizaba hace ya algunos años (1916), la concepción del mundo expresionista entonces imperante, que veía en el intelecto un valor incapaz de comprender la vida (ciencia y filosofía) y de expresar la vida (arte). Dentro de las disciplinas mismas de mi preferencia predomina durante el expresionismo una fuerte tendencia irracionalista (Croce, Tietze).

La subjetividad rige la arquitectura expresionista. En ella lo son todo las videncias del arquitecto . Los edificios se libran hasta el máximo de toda sujeción a las leyes del material en que están construídos y de su técnica. El patetismo de la residencia-observatorio de Einstein (1920, Mendelshon) es menor que el de la Universidad de Dornach (1924). Las suaves ondulaciones de la primera arquitectura expresionista (Art nouveau), cuyo monumento más característico es el Museo de la Haya (1902) de van der Velde, adoptan un ritmo cada vez más violento en los edificios posteriores. (Particularmente instructivos para la comprensión del desenvolvimiento histórico de la arquitectura moderna son los trabajos de los alumnos de Endell en Breslau, su salón de fiestas en la calle Rosenthal, en Berlín (1906), y las tribunas del Hipódromo en la misma ciudad (1913).

La nueva arquitectura (Arquitectura Funcional, Neoclasicismo, o Arquitectura de la nueva objetividad) acepta voluntariamente el imperio de la razón. El intelecto vuelve a primar sobre la intuición. La filosofía de Bergson es substituída, primero, por las fuertes tendencias matemático-físicas que niegan la metafísica, luego por los grandes sistemas racionalistas lógicos y axiológicos de nuestros días.

La Escuela de Artes Plásticas fundada por Gropius en Weimar, asume un rol director en el mundo del arte. Al dinamismo rítmico pintoresco del expresionismo se opone ahora el estatismo táctil. Objetividad, claridad y tectónica son categorías que vuelven a primar en la voluntad artística. Como ocurrió en el Renacimiento primitivo luego del Gótico flamígero, y en el Clasicismo que siguió al Sturm u. Drang, la simplicidad, la depuración cúbica, la construcción y el funcionalismo están en la base de la creación arquitectónica.

Cuáles serán las características del ciclo artístico que seguirá al del momento presente, y que ya está en plena gestación?

La diferencia entre el arte actual y el de los siglos pasados, que no estriba precisamente en su esencia sino en su ritmo más apresurado (ocasionado en gran parte por los adelantos de la ciencia y de la técnica, que han acelerado el ritmo mismo de la vida) nos permite predecir el futuro inmediato de la evolución de las artes plásticas respecto a la cual el señor Mauclair se muestra siempre tan pesimista.

Mi apreciable colega el prof. dinamarqués B. Christiansen, estudiaba ya en 1930, en « Fisonomía del tiempo », de manera muy convincente, las directrices generales del cuarto estilo que ha de completar la tetralogía Impresionismo - Expresionismo - Nueva objetividad - X, que continúa en la historia de la arquitectura los dos grandes ciclos: Románico-Gótico-Renacimiento-Barroco e Ilustración-Sturm u Drang-Clasicismo-Romaticismo. Su artículo, basado esencialmente en la filosofía de la historia de Hegel, es muy recomendable. Permite ver cómo el Impresionismo no ha desempeñado en la Historia del Espíritu otro rol que el Románico o la « Aufklärung ».

Sólo me resta decir dos palabras acerca de la arquitectura africana (10) en la cual el periodista francés encuentra que se han refugiado el encanto, la lógica y la modernidad de la arquitectura contemporánea. (Ha sido siempre Marruecos un país paradigmático en lo erótico pero nunca en lo vinculado a las artes plásticas. Razones de clima).

Si fuera exacta la opinión del crítico abrigaría yo serios temores por la suerte de Occidente; creería, por vez primera, en un despertar victorioso de « la cultura negra » (¡!) y en la decadencia irremediable de la civilización europea.

LAS CASAS ECONOMICAS

Por el Arquitecto: ALEJANDRO CHRISTOPHERSEN (S. C. de A.)

Especial para "Revista de Arquitectura"

EL problema de la casa propia es una lógica aspiración de todo hombre, aun cuando sus medios sean limitados, deseando vivir su vida dentro del marco familiar de su hogar propio

La publicación de estos proyectos de «CASAS ECONOMICAS» tiene por objeto ilustrar al público respecto a la casa que puede conseguirse con poco costo, cuando interviene en su construcción un profesional capacitado. Entre los muchos problemas solucionados en las láminas publicadas hallará, sin duda, alguno que se acerque a la concepción que se ha formado de la casa soñada.

Esta revista publica y continuará publicando un sin número de distintas soluciones que responderán a los distintos problemas que se relacionan con la construcción de «CASAS ECONOMICAS».

Algún «criollo vivo» se dirá para sus adentros: «me compro un número de la revista y con un albañil baratito hago mi casa igual a lo proyectado por uno de estos ases de la arquitectura». Esto me recuerda lo que acontece con las revistas de modas. Una señora se compra un número de «Vogue», donde ha visto un precioso figurín, última creación de alguna famosa casa de París y con una modesta costurerita del barrio copia textualmente el modelo... y resulta un mamarracho.

¡Voy más allá!

Una sonata de Beethoven, un nocturno de Chopín no es sino un papel con signos que se llaman notas.

Esos mismos signos interpretados por un buen concertista producen un goce inefable, y los mismos tocados por un mal músico originan sufrimiento... y sin embargo, han tenido los mismos elementos para la ejecución.

Los planos que publica esta revista equivalen al papel de música.

Ahora queda interpretarlos, darle carácter, forma y elegancia.

El trabajo del arquitecto no se reduce a preparar un anteproyecto como los publicados.

Sobre la base de esos anteproyectos, que en resumidas cuentas no son sino la explicación gráfica de lo que puede llevarse a cabo, estudia el arquitecto los planos definitivos, previendo desde la ubicación de los muebles del «living-room» hasta los más íntimos detalles del servicio de la casa.

El profesional debe compenetrarse de las necesidades del cliente, y con los datos suministrados por él puede preparar un proyecto que concuerde con esas necesidades, que a menudo son privativas de cada individuo.

El arquitecto dará forma a las aspiraciones del futuro propietario que se esbozan incompletas en su cerebro y atenderá las indicaciones de la dueña de casa, quien con su práctica y su intuición resulta siempre la mejor colaboradora del arquitecto.

El arquitecto es el mentor y guía del propietario, desde el principio hasta la finalización de la obra, su representante y el que fiscalizará que lo previsto y estipulado en el contrato sea correctamente ejecutado dentro de los precios fijados en el mismo.

El arquitecto deberá someter el estudio de su proyecto a la forma del terreno a su ubicación y a las necesidades del futuro propietario. De realizar esta obra bien planeada y dirigida se conseguirá con el mismo o quizás menos costo, una casa arquitectónicamente correcta, sólida, cómoda y de aspecto atrayente, y entonces resultará una buena inversión del capital. De vivir en ella sus moradores gozarán de todas las comodidades requeridas para la vida; de alquilarla, su valor rentístico resultará superior al de una casa de dudosos méritos, y, finalmente, de tener que enajenarla obtendrá un precio muy superior al de la casa vecina, de construcción defectuosa.

Una mala arquitectura es una mala inversión del capital, pues lógicamente, de dos objetos que se nos ofrecen escogeremos sin duda el más bello.

La obra del arquitecto no se reduce a producir suntuosos palacios y magnas casas de renta. El sabe y puede también proyectar y dirigir la obra sencilla de la «CASA ECONOMICA», en la cual pondrá por igual su cariño y su amor propio de artista, porque es obra suya.

Esa es la misión del arquitecto, quien por su preparación y su cultura artística, su práctica y sus condiciones de ética profesional no puede ser sustituído si se desea una obra que reuna todas las condiciones que anhela aquel que invierte su capital para obtener todo el provecho que merece.



Fachada

LA CASA ECONOMICA

PETIT HOTEL EN SAN ISIDRO

Propiedad del Señor Ramón Dibai
Por el Arquitecto: Antón Gutiérrez y Urquijo
(S. C. de A.)

LA construcción que motiva estas líneas se halla ubicada en el centro del viejo pueblo de San Isidro y por ella y por el gusto de su propietario, el arquitecto debió dar a la fachada principal el carácter ciudadano del « petit hotel », dejando el mayor espacio posible en su parte posterior, la que se destina a jardín, tratando de aislarlo de vistas indiscretas con el objeto de que los moradores de la casa pudiesen encontrar en él un íntimo refugio, alegre y pintoresco. Por ello la arquitectura del contrafrente está inspirada en las simpáticas líneas de lo que aquí se ha dado en llamar arquitectura californiana.

Como puede observarse en los grabados adjuntos, el edificio consta de dos plantas. En la planta baja tenemos inmediato a la entrada, un porch, del que se puede pasar al « living », que forma un local sólo separado por un arco y una cortina del comedor; del porch se puede subir por la escalera al piso alto, pasar al toilette, que se encuentra del lado de la escalera o también salir directamente al jardín. En la parte posterior se alza una galería con columnas y bóvedas armadas y cubierta de tejas; un comedor de diario, la cocina, el lavadero, la caldera de la calefacción y un amplio garage, que sirve también de entrada de servicio, completan las comodidades de la planta baja. Del primer replano de la escalera se pasa a una «logia», que comunica con la pieza del servicio, que puede, en caso de futuras ampliaciones, servir de dormitorio secundario por su hermosa ubicación.

En la planta alta se distribuyen dos dormitorios, un amplio cuarto de vestir, con « placard », el baño y una terraza sobre la calle.

Los materiales empleados son de excelente calidad y en acabado fino y ejecutado por sub-contratistas de primera.

Por el presupuesto y los grabados que ilustran estas líneas puede tenerse una impresión de lo que pudo hacerse con $ 30.000.— m|n. en el año 1931; hoy que la construcción está a un precio más económico puede calcularse el costo de esta casa en $ 25.000.— m|n.

PRESUPUESTO:

EXCAVACION DE CIMIENTOS:
34 metros cúbicos .... a $ 2.50 $ 85.—

CAPA AISLADORA:
23 metros cuadrados .... » » 2.50 » 57.50

MAMPOSTERIA GENERAL:
190 metros cúbicos .... » » 28.— » 5.320.—

TECHO DE TEJAS:
20,80 metros cuadrados ..... » » 16.— » 332.80

TECHO DE ZINC:
75,15 metros cuadrados ...... » » 10.— » 751.50

TABIQUES:
93.40 metros cuadrados ..... » » 5.50 » 513.70

CIELO-RASOS DE YESO:
112 metros cuadrados .... » » 6.— » 672.—

CIELO-RASOS DE CAL:
40 metros cuadrados .... » » 4.— » 160.—

REVOQUE INTERIOR:
780 metros cuadrados .... » » 1.90 » 1.482.—

REVOQUE PATIO Y MEDIANERA:
180 metros cuadrados .... a $ 2.30 » 414.—

REVOQUE FRENTE:
130 metros cuadrados .... » » 9.— » 1.170.—

PISOS DE MOSAICOS:
55 metros cuadrados .... » » 8.50 » 467.50

PISO MOSAICO VEREDA:
41 metros cuadrados .... » » 7.— » 287.—

CUBIERTA PARA TERRAZA:
18 metros cuadrados .... » » 8.— » 144.—

ENTRE PISOS CON BOVEDILLAS:
85 metros cuadrados .... a $ 11.— » 935.—

PISO PARQUET C.C.P. (reglamentario):
40 metros cuadrados .... a $ 16.— » 640.—

PISO MADERA PINO TEA:
56 metros cuadrados .... » » 8.— » 448.—

REVESTIMIENTOS:
64 mts. cuadrados de azulejos » » 10.— » 640.—

CARPINTERIA DE MADERA Y ESCALERA:
Se calcula en .... » 3.600.—

HERRERIA:
Se calcula en .... » 950.—

INSTALACION SANITARIA:
Incluso artefactos s/pliego de condiciones » 3.300.—

COCINA ECONOMICA:
Se colocará una cocina .... » 380.—

INSTALACION ELECTRICA Y CAMPANILLAS:
Se calcula en .... $ 1.000.—

CALEFACCION:
Se calcula en .... » 2.000.—

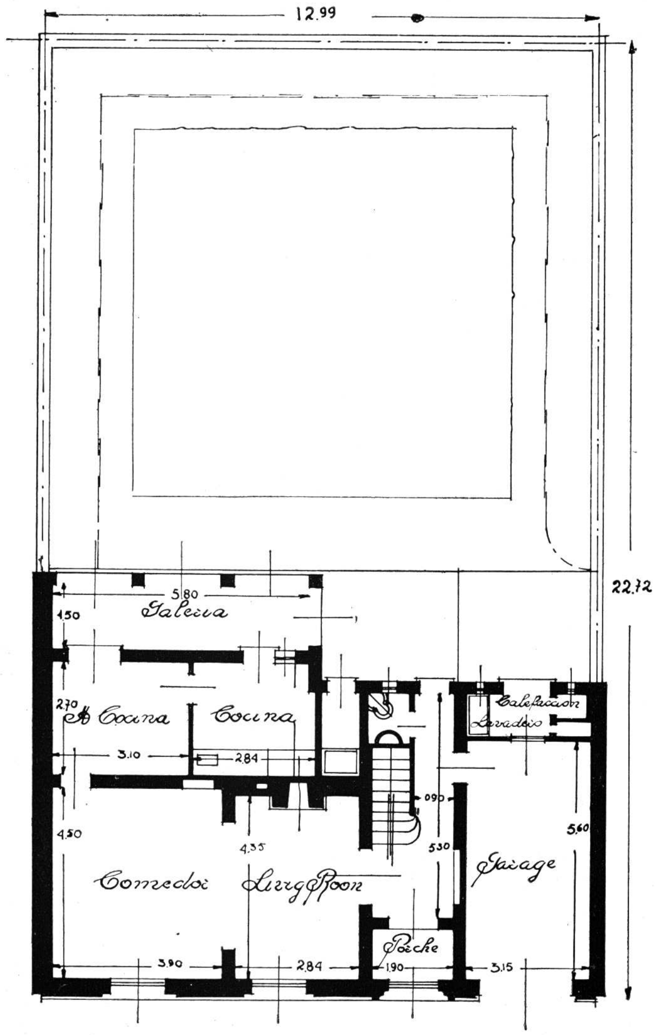
PINTURA, BLANQUEO, VIDRIOS Y VITRAUX:
Se calcula en .... $ 1.200.—

IMPUESTOS MUNICIPALES:
Se calculan en .... » 280.—

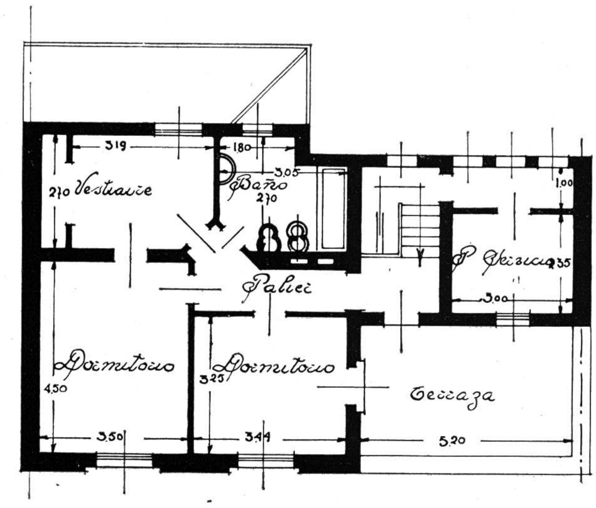
MEDIANERA:
Calculada en .... » 500.—

Total .... $ 27.730.—
Honorarios del Arq..... » 1.941.10

$.29.671.10



Planta baja



Planta alta



Fachada posterior

Petit Hotel en San Isidro

Arquitecto: Antón Gutiérrez y Urquijo
(S. C. de A.)



Vista interior

Petit Hotel en San Isidro

Arquitecto: Antón Gutiérrez y Urquijo

(S. C. de A.)

LA ORGANIZACION DEL 1er. CONGRESO NACIONAL DE URBANISMO

La Comisión Preparatoria ha elevado ya su dictamen el que fué hecho suyo por todos los representantes de las instituciones auspiciantes de la iniciativa,pasandolo a la consideración definitiva del Consejo Directivo del Museo Social Argentino.

LA « Comisión Preparatoria » designada para planear la organización y reglamento de un « Congreso Nacional de Urbanismo » ha concluído su tarea, presentando su dictamen a la consideración del Presidente del Museo Social Argentino y demás representantes de las entidades auspiciantes de la iniciativa.

Como se sabe, esa Comisión está integrada por los ingenieros Carlos M. Della Paolera, Daniel Iribarne y Angel E. Ybarra García y los arquitectos Alberto Belgrano Blanco y Federico Laass.

Cada uno de estos profesionales es activo miembro de instituciones que vienen preocupándose de la difusión y realización de las ideas urbanísticas desde que empezó a hablarse entre nosotros de esta disciplina del desarrollo general de las ciudades.

La tarea de esta Comisión ha sido laboriosa y meritoria. Le ha correspondido, primeramente, ordenar el conjunto de nociones referentes a todos los puntos que comprende el urbanismo, tomado en su sentido integral; establecer luego la conexión y armonía entre todos los aspectos de la cuestión, y, por último, establecer la jerarquía funcional de esos elementos a los fines perseguidos por el Congreso.

En honor a la verdad, la « Comisión Preparatoria » ha llenado cumplidamente su cometido.

Su dictamen concreta en forma clara y precisa la necesidad del Congreso, un método eficaz para su funcionamiento y un excelente programa de temas que es un verdadero esquema de los factores higiénicos, económicos y sociales de la ciencia urbanística.

El trabajo de la « Comisión Preparatoria » contiene, además de la enunciación de principios y el desarrollo general del plan del Congreso, los reglamentos a que éste y la Exposición de Urbanismo, que funcionará anexa al mismo, deberán ajustar su funcionamiento.

En su aspecto intelectual, la considerable tarea cumplida por la « Comisión Preparatoria », es digna de consideración, porque en ella se da planteo concreto por primera vez, en nuestro país, al problema del urbanismo y se programa el estudio de sus soluciones en un sentido nacional.

En cuanto al trabajo material de la Comisión, tampoco debe regateársele el aplauso, si se tiene en cuenta que para llegar al dictamen final, sus miembros han debido realizar 32 reuniones, con cerca de 80 horas efectivas de estudio y calurosas deliberaciones.

Presentado el dictamen, fué considerado en general por los representantes de las instituciones auspiciantes del Congreso, resultando aprobado por unanimidad. Esta sanción es un justo reconocimiento de la buena obra realizada por la « Comisión Preparatoria », y asegura la celebración de un buen Congreso.

Como último trámite del período preparatorio se requiere que el Museo Social Argentino, como gestor y patrocinante de la iniciativa, apruebe también, lo hecho por la Comisión.

Entre las medidas que se proponen en el dictamen para difundir ampliamente la próxima realización del Congreso, figura la edición de un folleto de propaganda que contenga un « Prólogo » en el que se presente al urbanismo como una exigencia general de la civilización contemporánea; incluyendo también a las «Bases y Finalidades» del certamen, las reglamentaciones del propio Congreso y de la Exposición y los temas y sus alcances que tratará el mismo.

Ese folleto será de una difusión nacional amplísima y tendrá un precioso e insustituible rol de información para todo aspirante a miembro del Congreso, o simpatizante con el mismo.

La misma Comisión ha redactado ya el « Prólogo » a que hemos hecho referencia, prólogo que transcribimos a continuación, destacando su valor como síntesis de la evolución ideológica del urbanismo y de las posibilidades de su desarrollo en nuestro país.

PROLOGO

El urbanismo que exige la vida moderna. — Su adopción mundial. — Nuestro país, campo fértil y fácil; oportunidad de aplicación. — Ideas ambientes; anhelos de ejecución. — Motivos que los justifican. — Necesidad de un Congreso de Urbanismo. — Obstáculos que deberá vencer. — Gestación del Congreso. — Necesidad de una exposición anexa.—Amplitud de invitación para cooperar en ellos.

EL URBANISMO QUE EXIGE LA VIDA MODERNA

En las últimas décadas, el acrecentamiento rápido de la población de las ciudades, la veloz evolución de las ciencias y de las actividades industriales, con toda la complejidad de factores que ponen en juego, han dado un impulso extraordinario a algunas ciudades, cuyo desarrollo, escapando a todas las previsiones normales, plantea problemas de tal magnitud que hace necesario salir de la inercia y apatía para buscarles soluciones aún factibles, que eviten males irremediables.

SU ADOPCION MUNDIAL

Frente al clamor que exije una solución urgente, las autoridades de muchas ciudades europeas y norteamericanas se abocaron a su estudio, llegándose, en los últimos tiempos, a redescubrir la ciencia del urbanismo, coexistente con la humanidad desde el principio de la civilización y que hoy, nuevas circunstancias obligan al hombre a definir y concretar sus formas capaces de vencer los problemas actuales, facilitando la convivencia en condiciones armónicas.

Bajo ese influjo despertaron sus conciencias todos los pueblos del mundo moderno, prestando la atención que esta ciencia merece, para adoptar sus postulados como necesidad vital de su existencia y desarrollo.

Baste sólo referir que en Francia — uno de los países que marca derroteros en materia de urbanismo — todo pueblo de más de 10.000 habitantes debe, por mandato imperativo de la ley, sancionar su plan de regulación y expansión y atenerse a él con estrictez.

NUESTRO PAIS, CAMPO FERTIL Y FACIL, OPORTUNIDAD DE APLICACION

El urbanismo — ciencia-arte — también ha comenzado a arraigarse—como era descontado—en nuestro país. La necesidad imperiosa actual de contemplar el ordenamiento racional y expansión lógicos de nuestros pueblos noveles en pujante progreso, nos obliga a solucionar nuestros propios problemas, regulando y encausando el crecimiento de sus centros poblados. Con ello se evitará no solamente una inútil dispersión de energías y recursos, sino que también se hará más llevadera la vida actual y la de las generaciones venideras, dotándolas de las condiciones de higiene y confort necesarias, como asimismo del bienestar, belleza y espiritualidad a que pueden aspirar por el grado de cultura que hemos alcanzado.

IDEAS AMBIENTES; ANHELOS DE EJECUCION

En todos los ámbitos del país se hallan latentes ideas de renovación, en consonancia con la época y deseos de evitar la rutina de nuestro crecimiento en viejos e inadecuados moldes, ausentes de lógica y previsión. Nacen y crecen así las ciudades, en campos vírgenes, sin los obstáculos que en el desarrollo de los viejos centros de población, exigencias tradicionales e históricas obligan a respetar. No obstante las vemos expanderse sin un plan directriz inteligente que las encauce, contemplando en vano y con angustia, llevarse a cabo tanta sin razón que produce una incongruencia de efectos, en vez de la armonía a que aspiramos.

MOTIVOS QUE LOS JUSTIFICAN

Desde la caótica Capital Federal (ejemplo pavoroso señalado mundialmente como retrogresión urbanológica) hasta el más incipiente poblado en formación, de provincia o territorio, podrán sacar de esta comunión de ideas a celebrarse, eficientes resultados para su porvenir.

Esta sola referencia de la ciudad de Buenos Aires justifica la necesidad de esta justa urbanística y la conveniencia de su ulterior periódica realización.

NECESIDAD DE UN CONGRESO DE URBANISMO

Compenetrados de estos problemas, y con el deseo de aunar voluntades para concertarlos, resolverlos y difundir sus soluciones, ante pueblos y gobiernos, diversas entidades que se destacan por su obra cultural y de bien público, han resuelto organizar el:

Primer Congreso Nacional de Urbanismo

Este certamen contemplará toda idea o proyecto útil sobre problemas de interés general urbanológico, que se aporte con la seguridad de que las conclusiones cuajarán en óptimos frutos para el futuro engrandecimiento y progreso de la República.

De las deliberaciones que se entablen en el seno de sus comisiones internas, como las que originen las ponencias a presentarse en las asambleas magnas, saldrán, indiscutiblemente, votos ,anhelos y orientaciones tales que serán norte para el futuro, tanto para las modestas comunas, cuanto para las grandes ciudades.

Baste referir que entre los temas oficiales y sus múltiples sesiones a tratarse, figuran propuestos tópicos de toda índole, desde los más simples hasta los más complejos, sean ellos de orden científico o artístico o ya de carácter administrativo, financiero o jurídico.

OBSTACULOS QUE DEBERA VENCER

Uno de los mayores obstáculos a vencer es la tenaz indolencia e incredulidad, tanto ciudadana como de los poderes públicos, que se oponen al urbanismo. También nuestra articulada legislación debe reverse, incitando a nuestros poderes a legislar procedimientos preventivos y rígidas reglamentaciones, para que los desaciertos del pasado, las necesidades presentes y las prevenciones para el futuro, puedan ser contempladas con la detención necesaria, y resueltas con acierto, en holocausto del bienestar de las generaciones venideras, aparejando también el beneficio económico de las arcas públicas.

GESTACION DEL CONGRESO

Para planear este congreso de urbanismo, los gestores y patrocinantes encomendaron a una Comisión «ad-hoc», constituída por cinco profesionales, para que estudie el plan más conveniente de organización y funcionamiento del Congreso a realizarse en el transcurso del presente año.

Esta Comisión Preparatoria, tras de estudiar las distintas posibilidades de realizarlo, ha preparado y aconsejado las reglamentaciones que se acompañan y que han sido adoptadas por los gestores para regir el presente Congreso.

NECESIDAD DE UNA EXPOSICION ANEXA

Entre lo aconsejado por la referida Comisión, como de su imprescindible necesidad complementaria, está la realización de una exposición anexa, visto el aliciente que ello significa como exponente del grado de adelanto en que se encuentra la incipiente ciencia urbanológica argentina. Este será un valioso aporte de información documentada, útil e ilustrativo para la observación y estudio de los delegados que asisten a sus deliberaciones y un estímulo y enseñanza pública.

AMPLITUD DE INVITACION PARA COOPERAR CON ELLOS

Ha llegado, pues, para todo ciudadano o entidad, sea como particular, funcionario, autoridad o repartición pública, sea como aficionado o técnico en la materia, el momento obligado, por ineludible deber, de participar con sus luces en este Congreso.

Por tanto, el Museo Social Argentino y demás entidades patrocinantes, invitan a concurrir y a adherirse a este Primer Congreso Nacional de Urbanismo.

Al Superior Gobierno de la Nación, los Gobiernos de las provincias y territorios nacionales, los Poderes Legislativos nacionales y provinciales, las Universidades y Facultades, los Consejos Deliberantes, los Poderes Ejecutivos Municipales, las comisiones y asociaciones de fomento urbano, las instituciones técnicas, las sociedades y centros científicos con especialidades vinculadas a la finalidad del Congreso; los universitarios, profesionales, técnicos, personas especializadas, estudiantes universitarios y de escuelas técnicas, y a toda persona o entidad que simpatice con los patrióticos propósitos y finalidades de este certamen.

TRABAJOS DE LA ESCUELA DE ARQUITECTURA

Tema: "Un Seminario Diocesano"

Arquitectura - IV curso

Por los alumnos: Hugo Armesto, Alejandro Maveroff y José E. Tivoli

Profesor: René Karman

Año 1932

EL establecimiento se proyectará sobre un terreno de 150 por 200 metros, o de tres hectáreas de superficie, para la instrucción y la formación de futuros sacerdotes; su capacidad será para 150 seminaristas menores, 50 seminaristas mayores y 20 profesores.

La composición comprenderá: **PARTE PUBLICA**: Capilla con vestíbulo de entrada, coro, escalera del coro, amplia sacristía; salón de actos con entrada y dependencias; administración; salas de recibo, dirección, economato, prefectura, etc., departamento para huéspedes ilustres, habitaciones y dependencias para 20 profesores, sala de reunión de los profesores, etc. — **PARTE PRIVADA.** En dos secciones completamente separadas, los dos seminarios, para menores y mayores, se preverán:

a) Para el **SEMINARIO MENOR**: cuatro aulas, gabinete de física y química, gabinete de ciencias naturales y aula, tres comedores de 50 alumnos cada uno, tres dormitorios de 50 camas cada uno, con sus baños, duchas, lavatorios y w. c., ropería anexa, celador, etc.; patio cubierto y patio abierto.

b) Para el **SEMINARIO MAYOR**: cuatro aulas, dos salas para clases de conjunto, dos comedores de 25 alumnos, comedor de los profesores, dormitorios individuales en dos grupos de 25, con sus dependencias, baños, etc.; patio cubierto y patio abierto.

c) Para el **CONJUNTO**: bibliotecas con salas de lectura, una para cada sección, cocina y anexos, office, comedor de servicio, despensa, etc.; enfermería y dependencias, dentistas, etc., con 20 camas y pequeña capilla; habitaciones de servicio para 10 personas, garage, galpones, etc.

Los espacios libres se aprovecharán para patios abiertos, canchas de ejercicios físicos, jardín, huerta, gallinero, etc.

Se harán: a la escala de 1/400, la planta del conjunto y las plantas de cada piso alto; a la escala de 1/200, la fachada principal y el corte perpendicular.

Tema: "Un Restaurant en Barrio Obrero"

Arquitectura - III Curso

Por los alumnos: Luis Olezza, Víctor Martorell y Jorge J. de Mattos

Profesores: R. Karman y Alfredo Villalonga

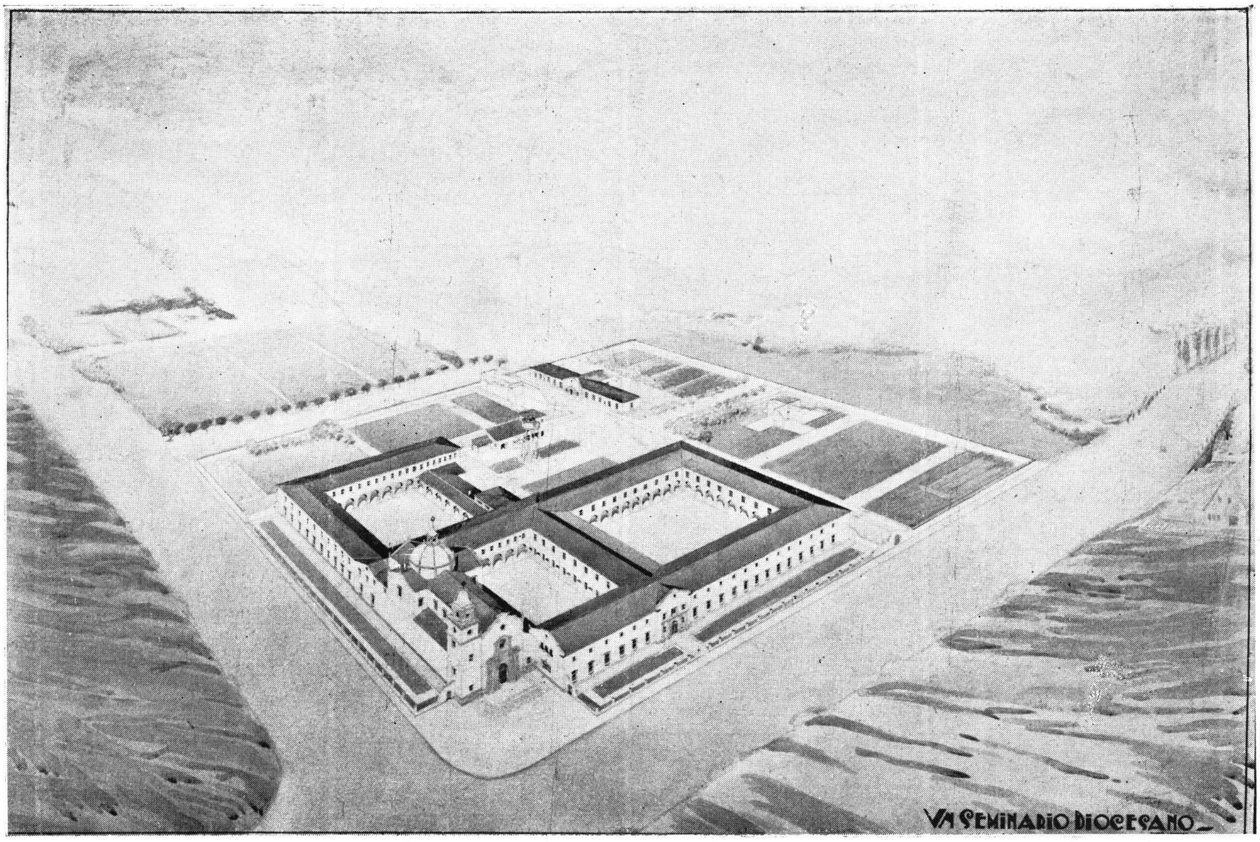
Año 1932

EL restaurant se proyectará en una zona industrial, sobre un terreno libre de 60 metros por 50 metros. La capacidad se preverá para servir la comida a 500 personas conjuntamente; sólo separada con mamparas se formarán tres secciones para 360 obreros, 75 mujeres solas y 65 empleados; (estas dos últimas secciones podrán tener igual superficie); los comedores así formados estarán en comunicación directa con la cocina por intermedio de un gran mostrador.

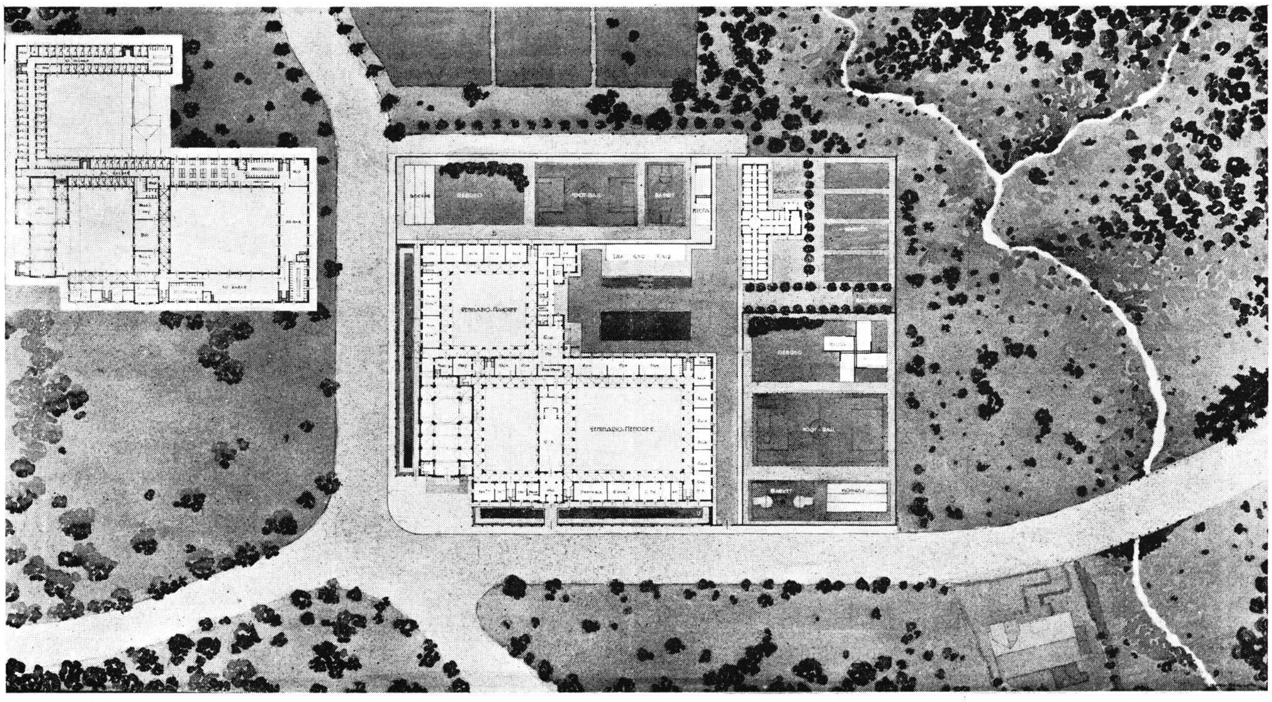
El conjunto responderá al programa siguiente: Entradas o entrada, comedores, lavatorios, w. c. para hombres y para mujeres, cocina y anexos para el office, lavaderos de platos, lavadero de verdura, despensa, carnicería, frigorífico, comedor del personal; además en una parte del salón se preverá un local para calderas, depósito de combustibles, entrada del personal, guardarropa, roperos, duchas, lavatorios, w. c. para el personal, bodegas y depósitos.

Habitaciones para mayordomo y pequeña gerencia, proyectadas en cualquier piso, principal o alto.

Se harán: a la escala de 1/200 la planta principal y la del sótano y a 1/100 el corte perpendicular y frente.



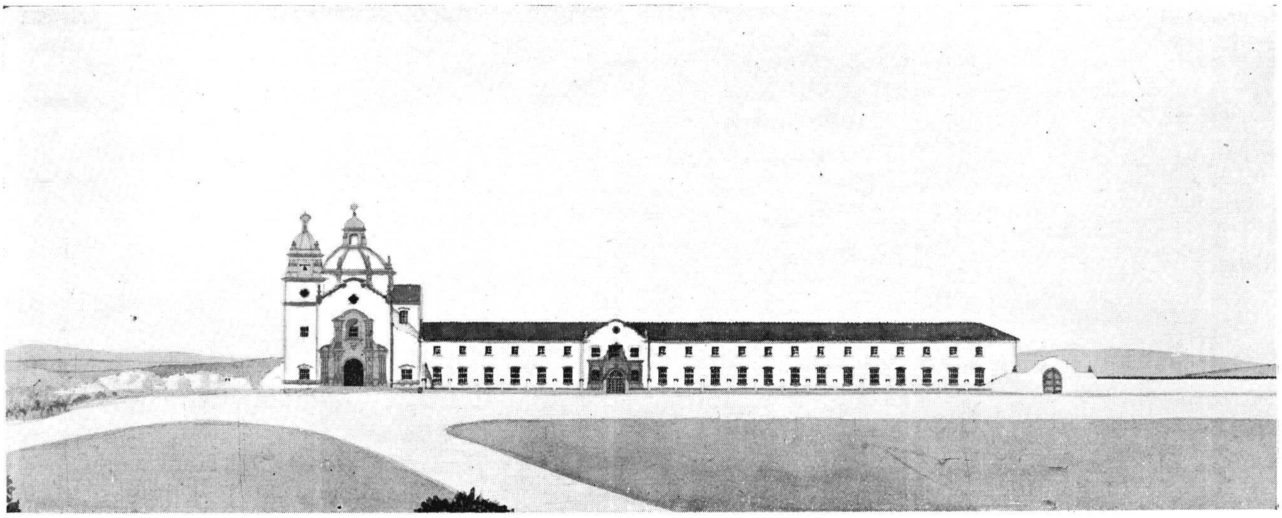
Perpectiva general



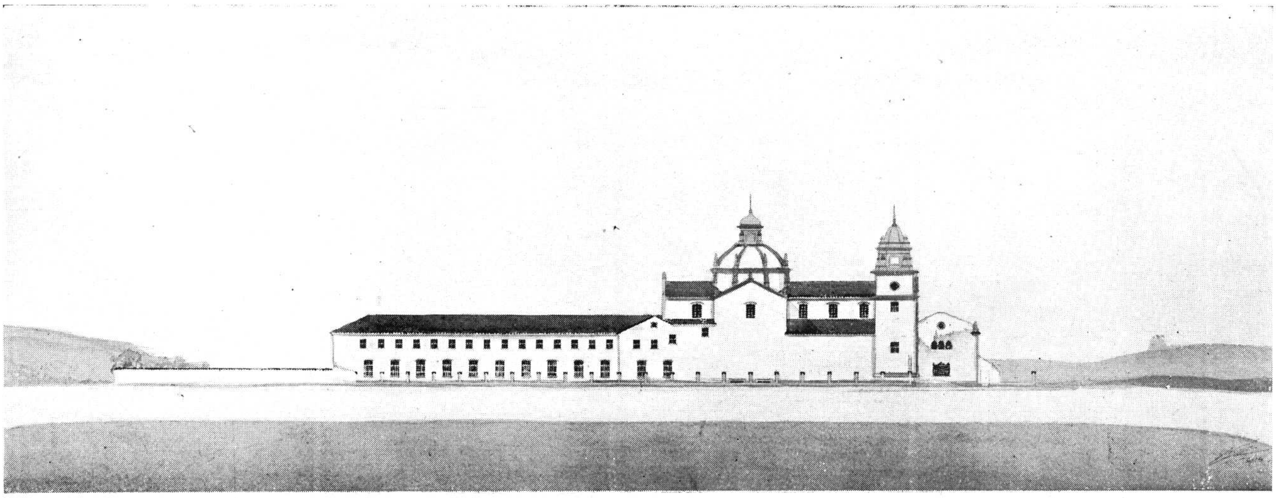
Plantas

Tema: "Un Seminario Diocesano"

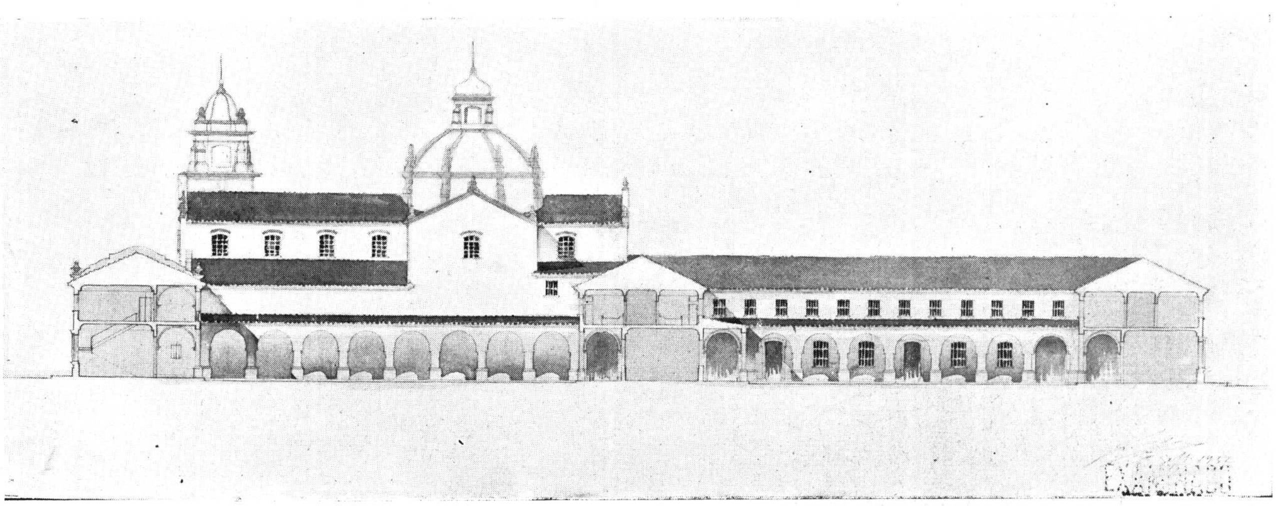
Arquitectura - IV curso
Por el Alumno: Hugo Armesto
Año 1932



Frente



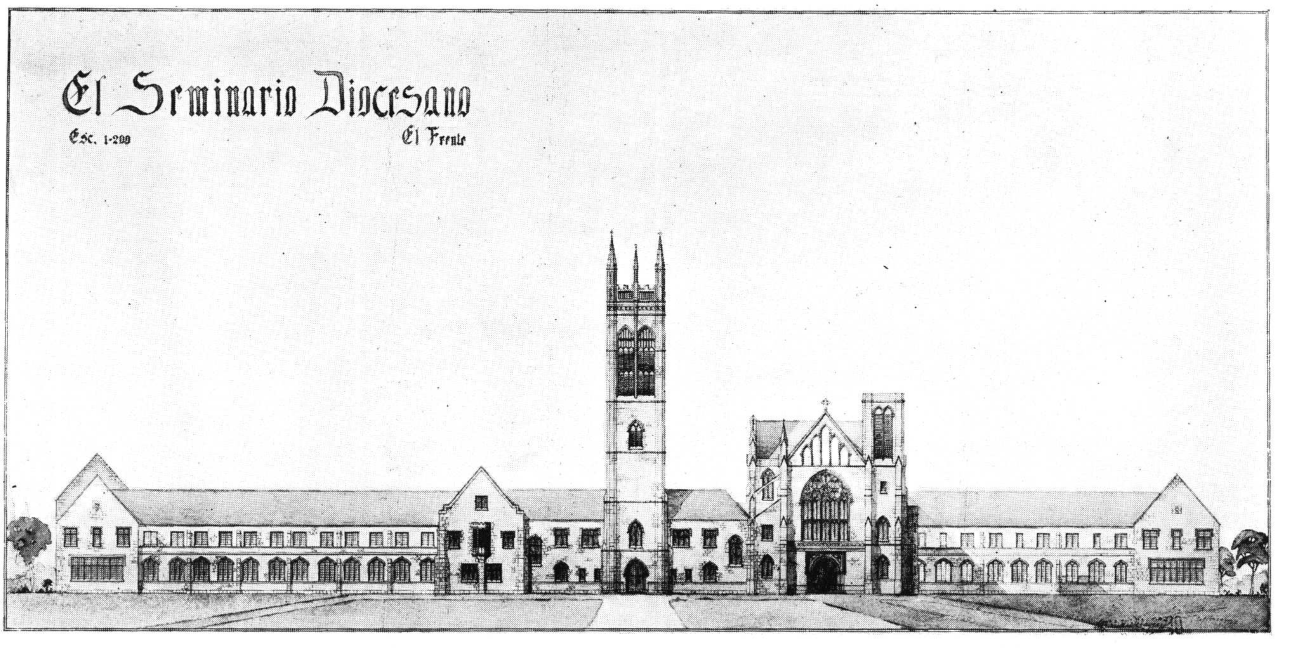
Frente lateral



Corte transversal

Tema: "Un Seminario Diocesano"

Arquitectura - IV curso
Por el Alumno: Hugo Armesto
Año 1932



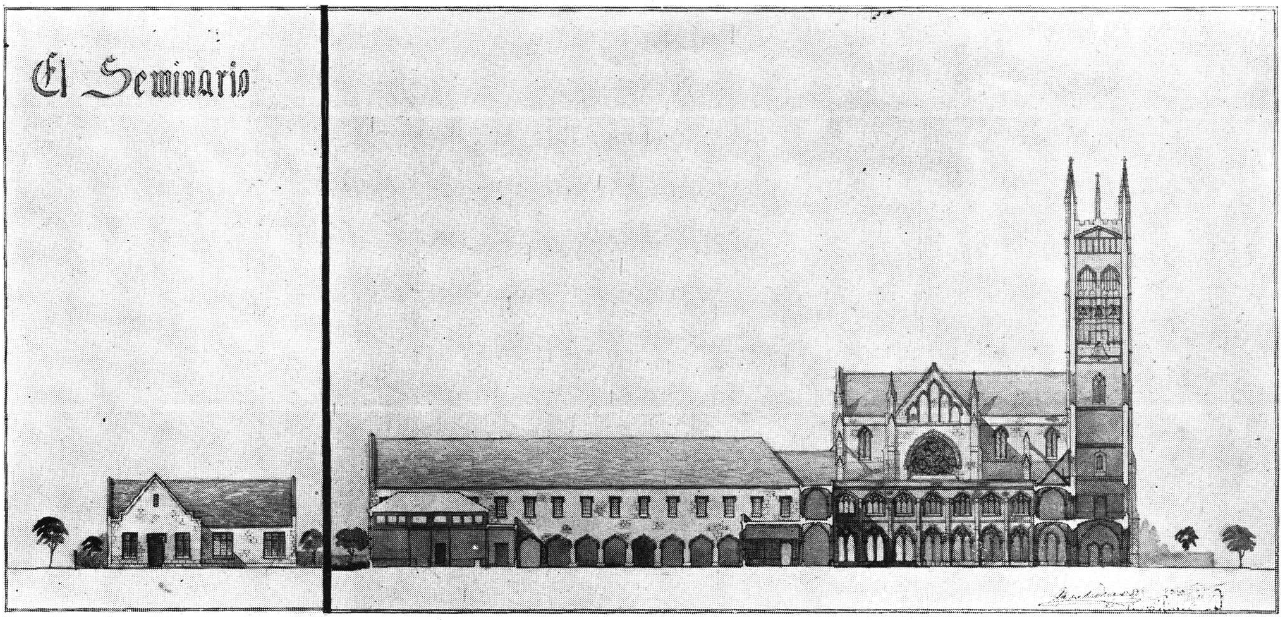
Frente

Tema: "Un Seminario Diocesano"

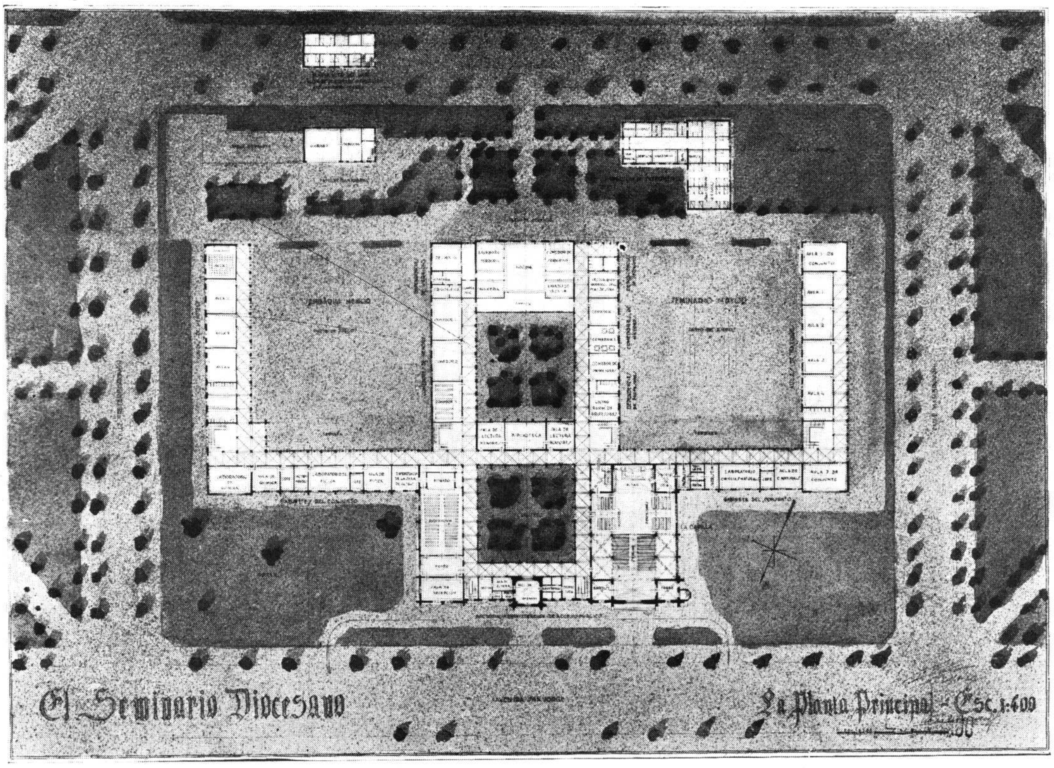
Arquitectura - IV curso

Por el alumno: Alejandro Maveroff

Año 1932



Corte transversal



Planta principal

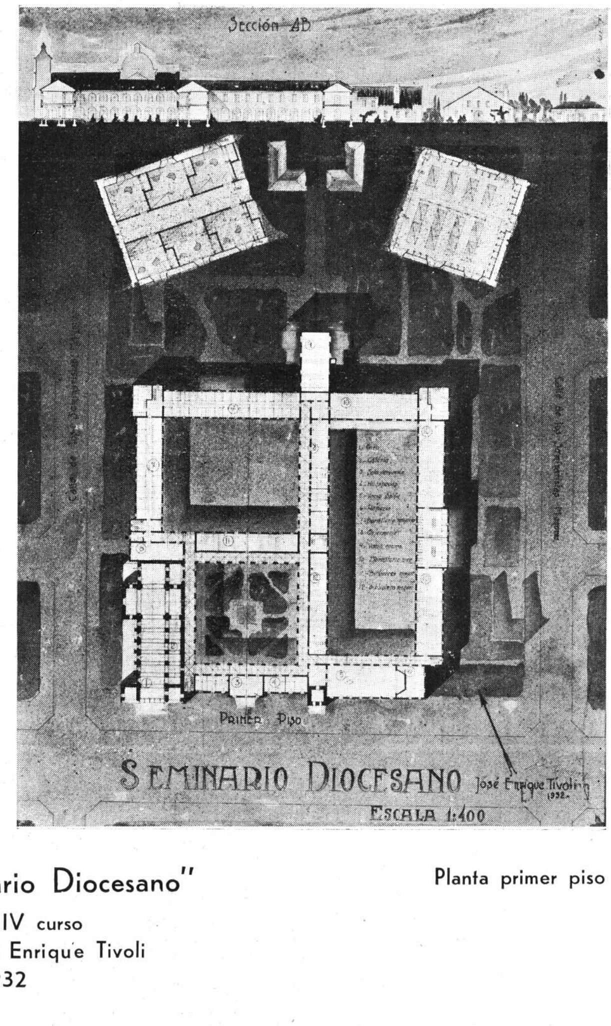
Tema: "Un Seminario Diocesano"

Arquitectura - IV curso
Por el alumno: Alejandro Maveroff
Año 1932



Frente principal



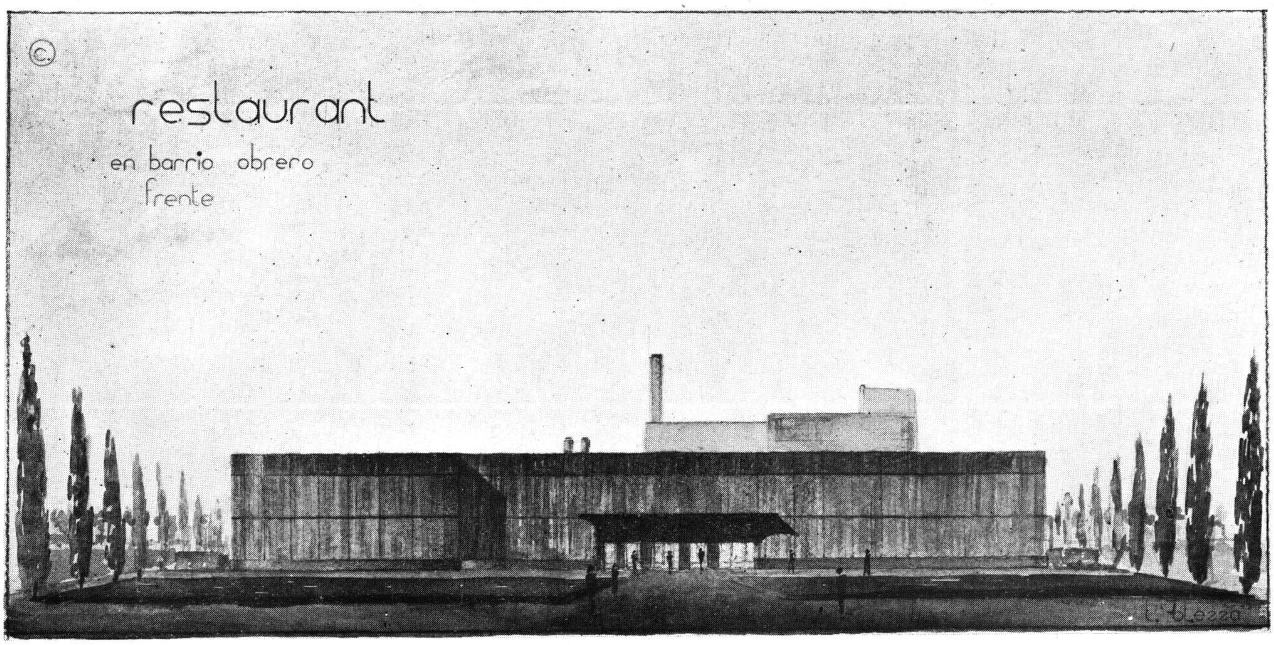


Planta piso bajo

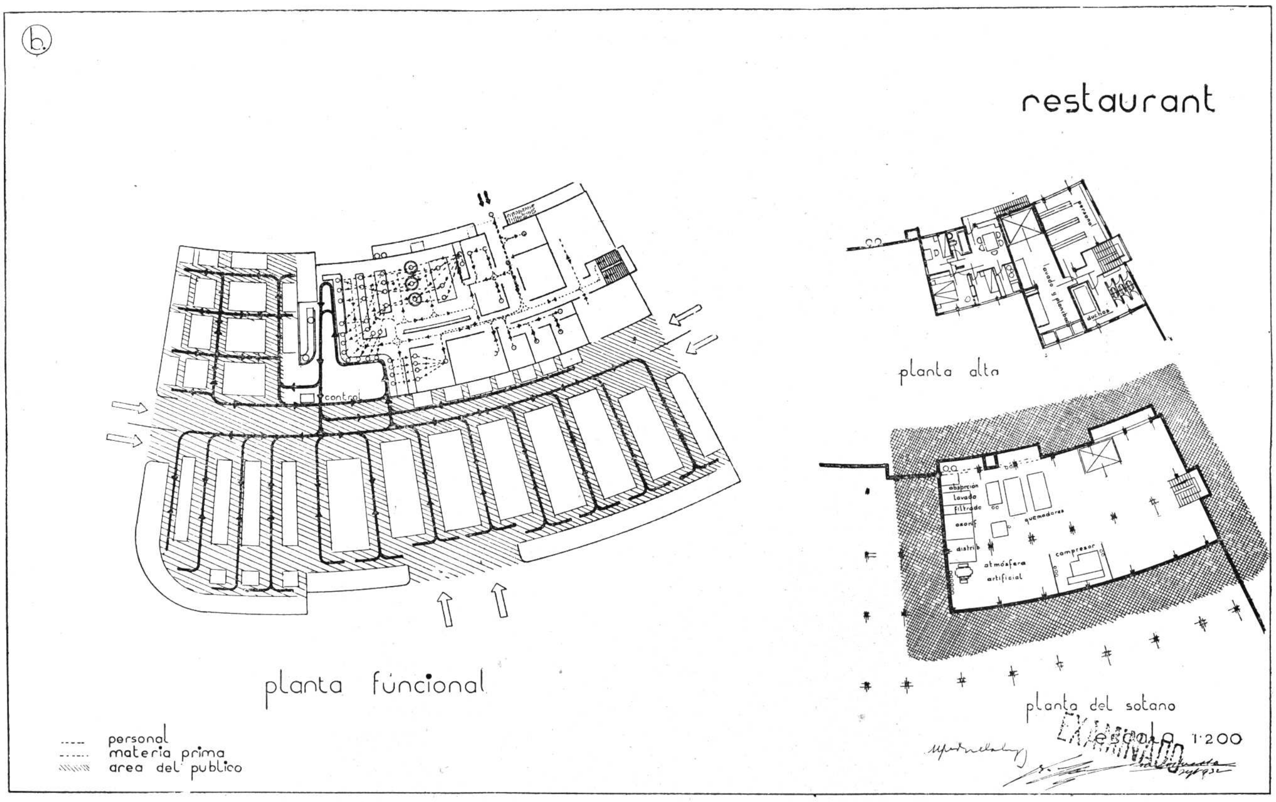
Planta primer piso

Tema: "Un Seminario Diocesano"

Arquitectura - IV curso
Por el alumno: José Enrique Tivoli
Año 1932



Frente principal



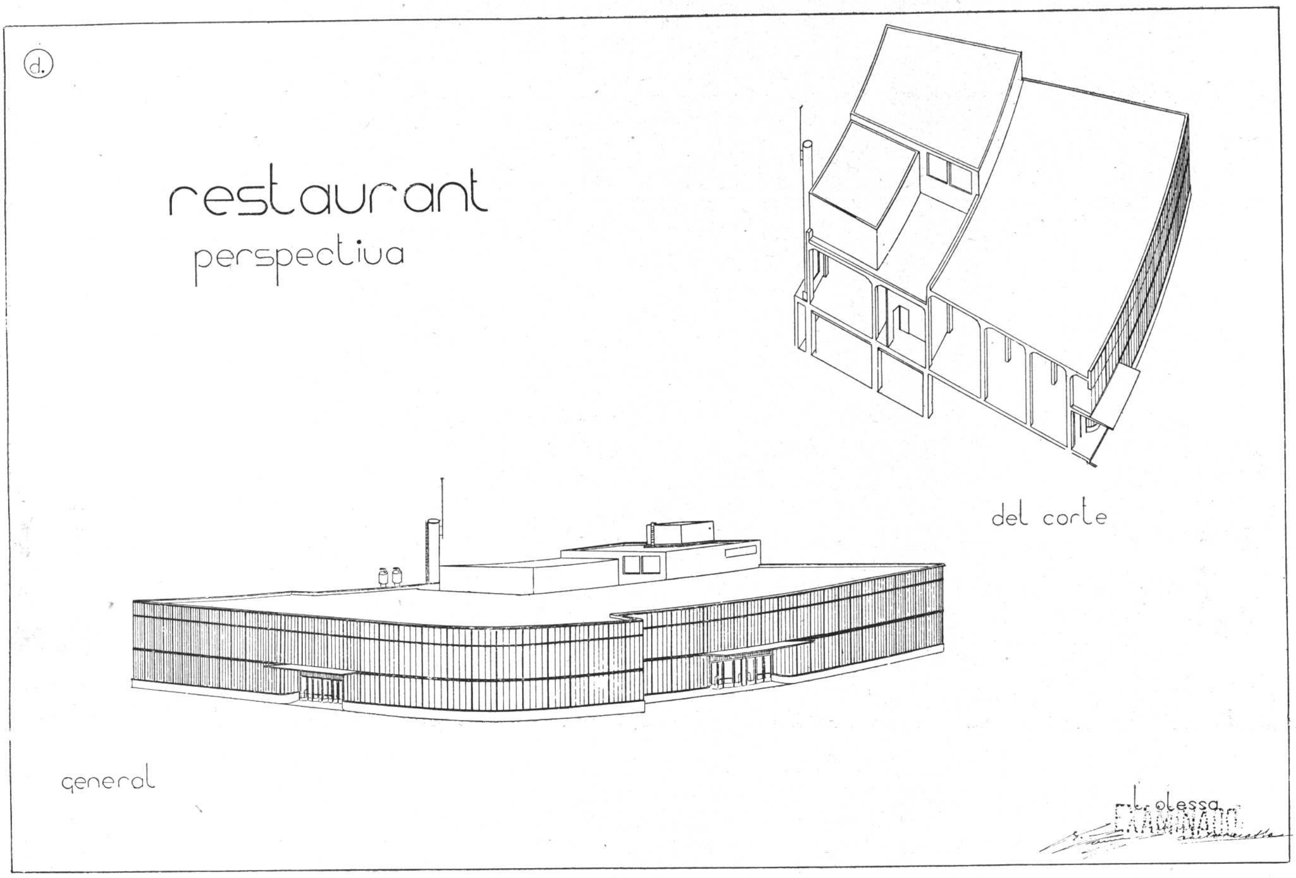
Plantas

Tema: "Un Restaurant en Barrio Obrero"

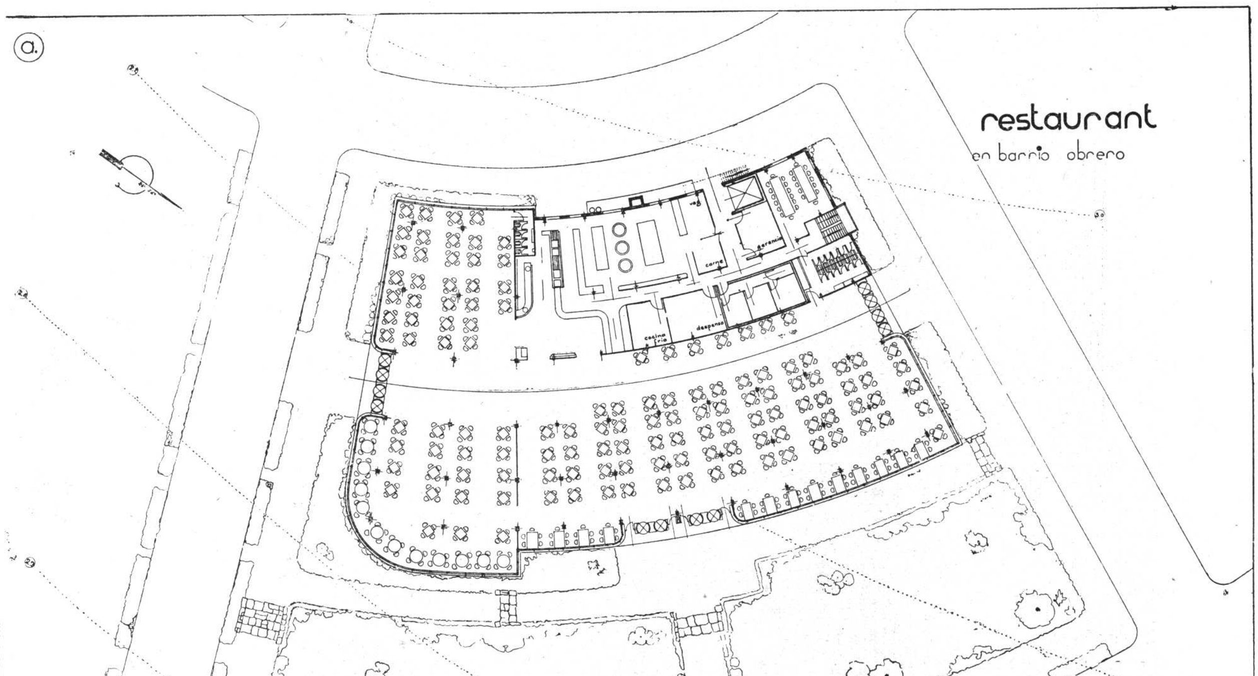
Arquitectura - III curso

Por el alumno: Luis Olezza

Año 1932



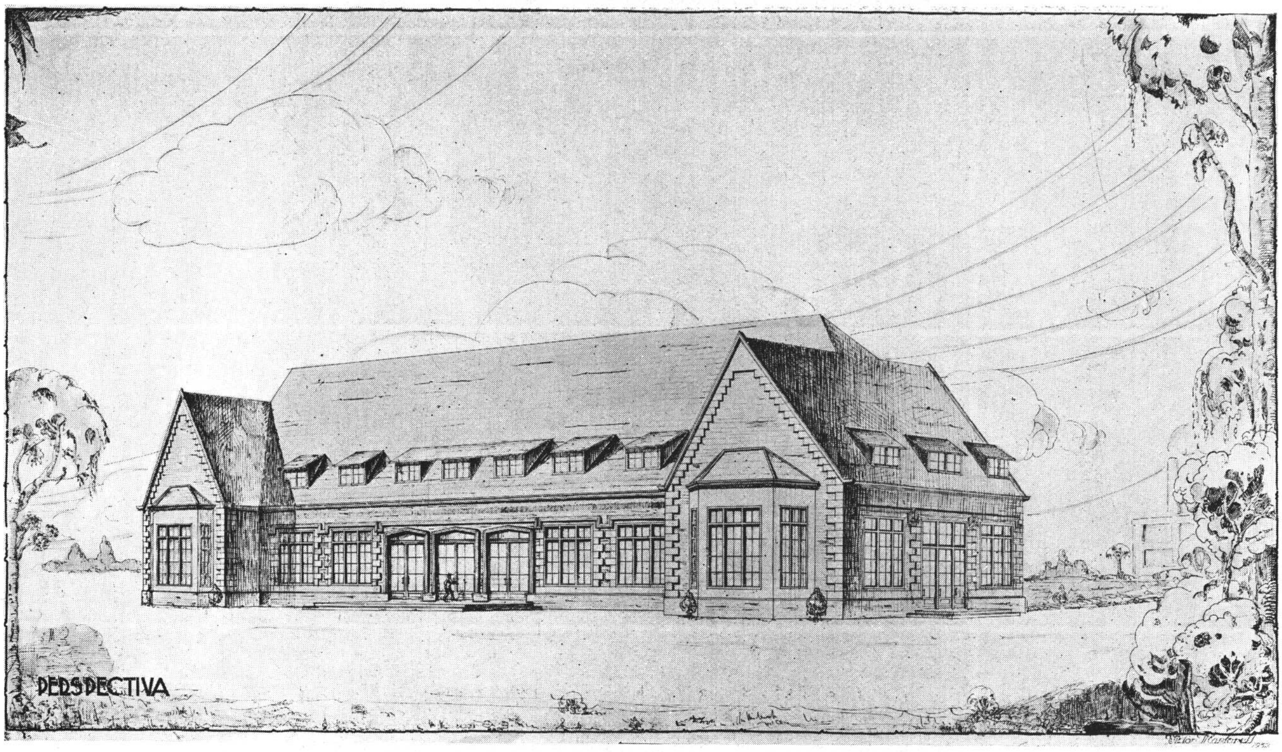
Perspectiva y corte



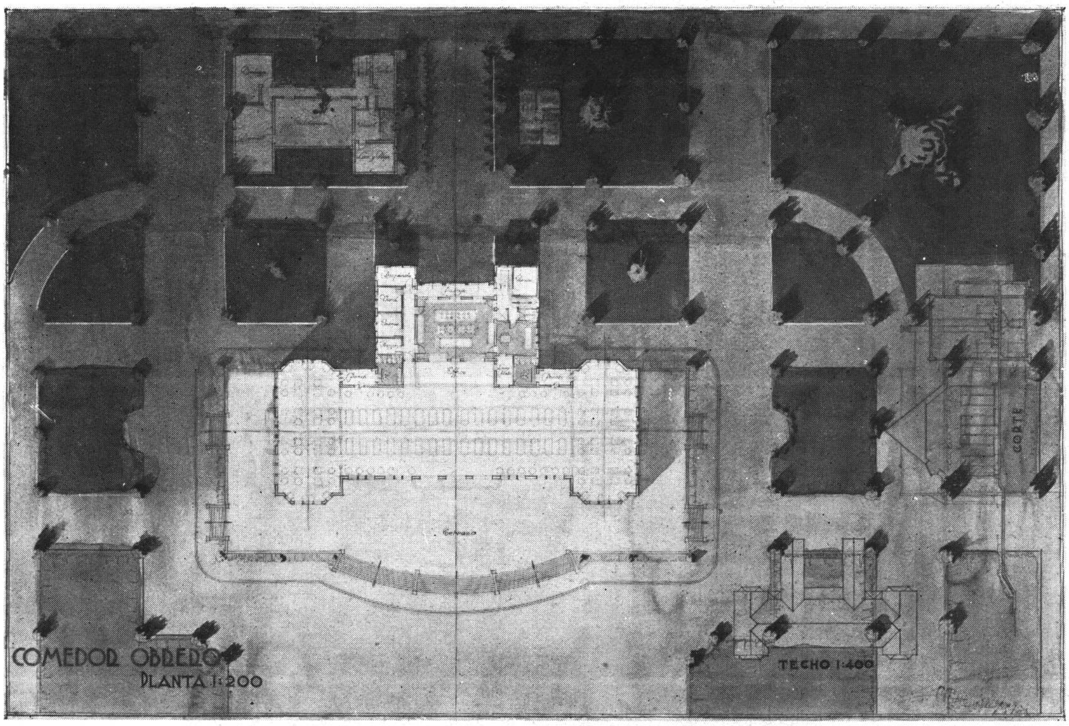
Planta principal

Tema: "Un Restaurant en Barrio Obrero"

Arquitectura - III curso
Por el alumno: Luis Olezza
Año 1932



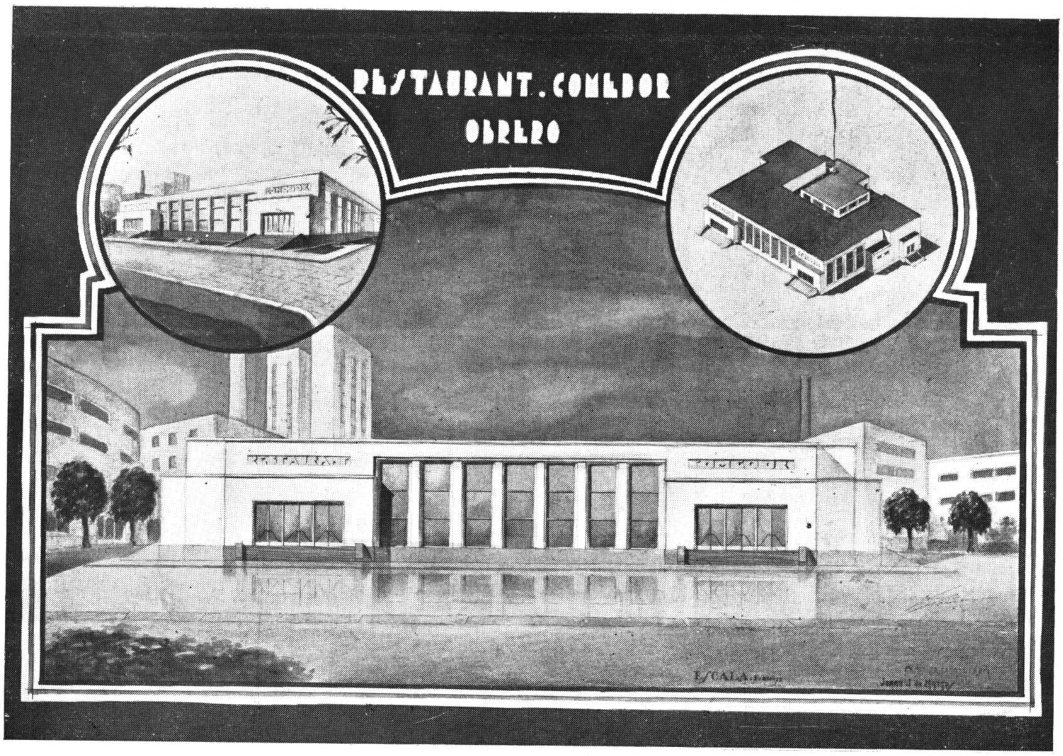
Perspectiva



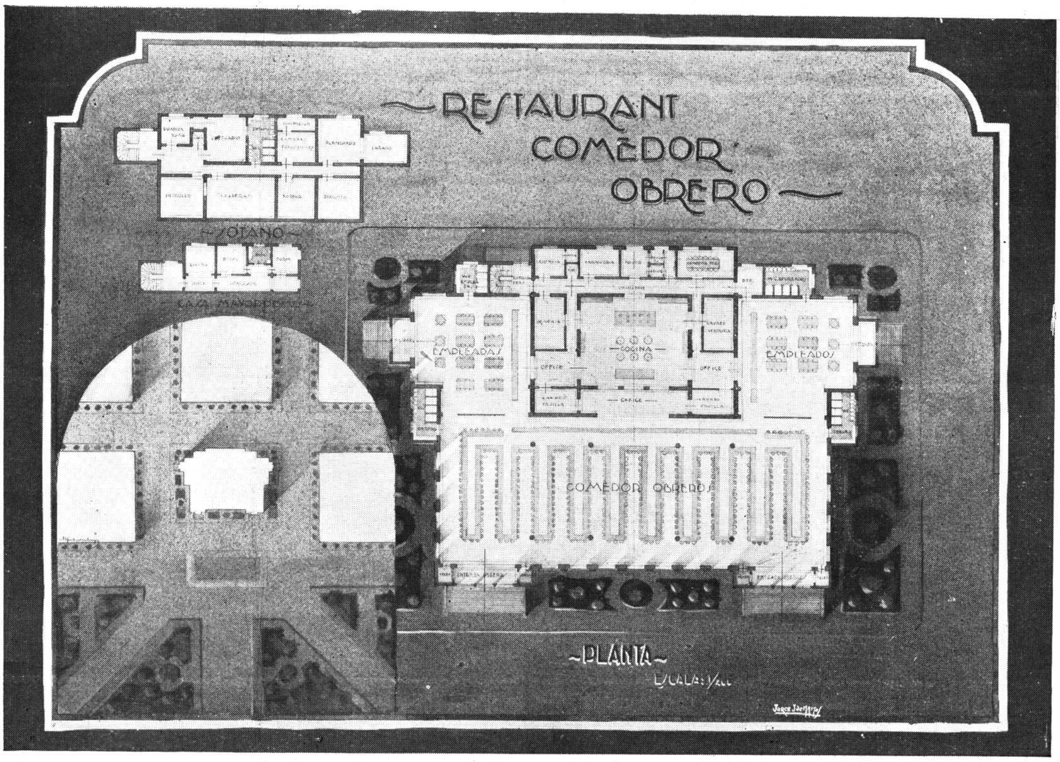
Planta general

Tema: "Un Restaurant en Barrio Obrero"

Arquitectura - III curso
Por el alumno: Víctor Martorell
Año 1932



Perspectiva y frente



Planta general

Tema: "Un Restaurant en Barrio Obrero"

Arquitectura - III curso

Por el alumno: Jorge J. de Mattos

Año 1932

INFORMACIONES

El 1er. Salón Nacional de Arquitectura

Ha despertado gran interés en los círculos profesionales la celebración del 1er. Salón Nacional de Arquitectura que está organizando la Sociedad Central de Arquitectos y que se realizará en la sede de nuestra entidad, del 6 al 31 de Julio próximo.

Como se sabe, esta iniciativa responde al propósito de reunir en muestras anuales, las más descollantes manifestaciones de la arquitectura nacional, tanto en sus realizaciones como en los proyectos de concepciones nuevas de carácter individual o urbanístico, así como los trabajos más meritorios de las escuelas de arquitectura.

Ese conjunto de trabajos será, pues, una demostración objetiva de la capacidad creadora de los arquitectos argentinos y, por lo tanto, en él debe reunirse lo más significativo de esa obra. En tal sentido invitamos a todos los colegas a exhibir sus trabajos en el Primer Salón. Es obvio destacar el significado de esa colaboración que acrecerá la importancia de la muestra y reflejará su prestigio sobre los profesionales que concurran a la misma.

El Primer Salón Nacional de Arquitectura constará de una sección para profesionales y otra para estudiantes.

A la primera podrán concurrir arquitectos egresados de las Universidades nacionales y arquitectos extranjeros con diploma revalidado ante las mismas. A la sección «Estudiantes» podrán concurrir los alumnos de las Escuelas de Arquitectura de las Universidades nacionales.

La sección « Profesionales » contendrá:

a) Proyectos de arquitectura civil y urbanismo.
b) Proyectos de reconstrucciones arqueológicas o arquitectónicas, acuarelas, temple, gouache, etc., sobre temas de arquitectura y decoración.
c) Fotografías de obras realizadas como complemento de trabajos presentados.
d) Maquettes de arquitectura o decoración que complementen los trabajos presentados.

En la sección « Estudiantes » tendrán cabida:

a) Proyectos de arquitectura y decoración realizados en la Escuela.
b) Proyectos de reconstrucciones arqueológicas o arquitectónicas, acuarelas, temple, gouache, etc., sobre temas de arquitectura y decoración, realizados en la Escuela.
c) Fotografías que complementen los proyectos presentados.
d) Bocetos realizados en encierro.

No serán admitidas las obras que no pertenezcan a los géneros especificados en el artículo anterior, las anónimas, las maquettes de arquitectura que se presenten sin ser acompañadas de planos generales. Tampoco serán admitidos para la sección «Estudiantes» los trabajos que no hayan sido ejecutados en la Escuela y que no estén firmados por el profesor respectivo, o los que no estén debidamente presentados, sobre bastidores o cartones rígidos.

Las obras destinadas al Salón deberán ser enviadas al local de la Sociedad Central de Arquitectos, Libertad 942, o Posadas 1725, antes del 30 de Junio corriente.

Las obras presentadas serán sometidas a los jurados de admisión, uno para la sección «Profesionales» y otro para la de «Estudiantes», integrados así: Jurado de «Profesionales»: arquitectos Oscar González, Hugo Garbarini, José A. Hortal, Alfredo Williams y Alberto Belgrano Blanco, designados por la Sociedad Central de Arquitectos, a los que se unirán dos arquitectos más, designados por los expositores.

Integran el Jurado de admisión de la sección « Estudiantes », los arquitectos: Finlandia Pizzul, Alfredo Villalonga, Raúl J. Alvarez, Carlos A. Baldini Garay y Eduardo Sacriste, nombrados por la Sociedad Central de Arquitectos, el presidente del Centro de Estudiantes de Arquitectura de Buenos Aires, y otro miembro, también arquitecto, que será elegido por los expositores.

La admisión o rechazo será comunicada a los interesados por carta certificada.

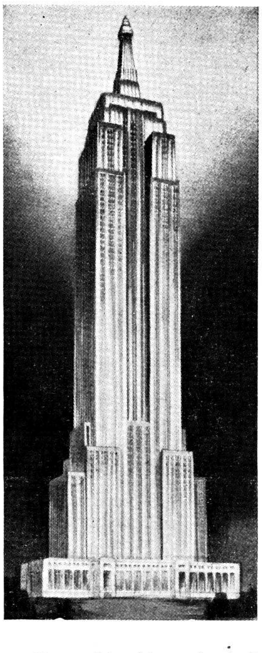
Las obras aceptadas no podrán retirarse hasta la clausura de la exposición. Tampoco podrán ser retiradas antes del fallo del Jurado, las remitidas al Salón.

Una película sobre el "Empire State Building"

Recientemente ha sido exhibida en la Sociedad Central de Arquitectos una interesante vista cinematográfica de la construcción del edificio « Empire State », de Nueva York, a la que se destaca como un modelo de organización.

El cinematógrafo ha captado los menores detalles de ese proceso constructivo, en un verdadero documento de gran interés profesional.

Como se sabe, el « Empite State » es la estructura más alta del mundo. Tiene 86 pisos, que se elevan a una altura de 379 mts. sobre el nivel de la calle, incluyendo la torre de amarre para dirigibles, que alcanza a 61 metros.



Proporcionado con esta altura sin precedentes, es el contenido del edificio, que se expresa en los datos siguientes: volumen, 1.019.000 metros cúbicos; superficie del terreno, 7.791 metros cuadrados; superficie neta arrendable, 200.000 metros cuadrados; peso de la estructura metálica del edificio, 60.000 toneladas; peso total del edificio, 303.000 toneladas.

El servicio eléctrico por todo el edificio es suministrado por tres estaciones transformadoras ubicadas en el sótano y sobre los pisos 41 y 85. Dichos transformadores son alimentados con líneas primarias de 13.800 voltios.

La población calculada del edificio es de más de 25.000 personas, con una población transitoria adicional diaria de 60.000, lo que hace un total de 85.000.

El costo total del edificio, con sus instalaciones, asciende a 60 millones de dólares.

Uno de los más importantes problemas vencidos por la técnica, en la construcción del «Empire State» fué el del tráfico vertical, difícil en un edificio de tan extraordinaria magnitud. Durante un año preocupó este problema a un cuerpo de técnicos especializados, los que, al final, resolvieron colocar 66 ascensores « Otis », de los cuales 58 son para pasajeros y 8 para carga.

Los ascensores para pasajeros tienen máquinas tipo tracción, sin engranaje, con control de voltaje variable y nivelación automática de los pisos.

La maniobra de estos ascensores es la denominada « Signal Control », control automático a señales selectoras y representa la última palabra de la técnica moderna para el control de ascensores de alta velocidad.

De los 58 ascensores principales, 18 funcionan a una velocidad de 365 metros por minuto. Otros 18 a 305; los 18 de la tercera batería, a 243, y los 6 restantes, a 210 metros por minuto. Los que marchan a 365 metros por minuto se llaman « expresos » y pueden recorrer el trayecto que media entre el nivel de la calle y el 80º piso, en menos de un minuto.

De magnitudes semejantes fué la instalación de todos los servicios del Empire.

El manejo y aprovechamiento económico de un volumen tal de materiales y aparatos, constituye, en verdad, un extraordinario esfuerzo de técnica y organización, muy bien destacado en la película que da motivo a esta descripción, la que constituye por eso mismo, como hemos dicho antes, un valioso documento informativo para el profesional.

●

Concurso de anteproyectos para el edificio de un campo de deportes nauticos.

El Jurado del concurso de anteproyectos para el edificio central del campo de deportes náuticos del Círculo Médico Argentino y Centro de Estudiantes de Medicina, expidió su fallo con fecha 5 del corriente, otorgando el primer premio al anteproyecto de los arquitectos Gustavo Nolasco Ferreyra, Alberto Berro García y Guillermo Guevara Lynch; el segundo, al anteproyecto del arquitecto Carlos M. Mallea y el tercero al de los arquitectos Chiappori, Le Monnier y Ochoa y Vinent, según el acta que publicaremos en nuestro próximo número.

●

La Cátedra de Urbanismo de la Facultad de Ciencias Exactas Físicas y Naturales.

Designación del Ingeniero Della Paolera

El Consejo Directivo de la Facultad ha resuelto encargar la cátedra de urbanismo al ingeniero Carlos M. Della Paolera, quien tiene ya conquistado un sólido prestigio en el movimiento urbanístico nacional, del que es uno de sus « pioneers ».

Desde 1912, fecha en que egresó como ingeniero civil de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales, Della Paolera se consagró al estudio del urbanismo, realizando en favor de esta ciencia, por entonces nueva en nuestro ambiente, una intensa campaña por medio de publicaciones en revistas técnicas y periódicos.

A principios de 1921 se trasladó a Europa, en viaje de estudio, relacionado con la especialidad a que se había consagrado. Radicado luego en París, siguió los cursos regulares de la Escuela de Altos Estudios Urbanos y el curso de Arte Urbano dictado por el profesor Jausely en la Escuela de Bellas Artes.

En 1928 obtuvo su diploma del Instituto de Urbanismo de la Universidad de París, con su tesis: « Evolución de Buenos Aires desde su fundación hasta nuestros días », que logró, por primera vez, desde la creación del Instituto, en 1919, la más alta clasificación y la felicitación unánime del Jurado, que resolvió publicarla oficialmente por cuenta de la Universidad de París.

Ese diploma fué el primero expedido por el Instituto de Urbanismo a un sudamericano.

Vuelto al país, proyectó, en 1931, por encargo de la Intendencia de Buenos Aires, la organización general de comisiones destinadas a establecer el plan de urbanización de Buenos Aires, proyecto que fué aprobado, designándose a su autor Jefe del Servicio Técnico de dicho plan. Desde este cargo pasa a ser Director del Plan de Urbanización recientemente creado.

Como jefe del servicio técnico, organizó la Primera Exposición de Urbanismo realizada en Buenos Aires, en 1932, la muestra del mismo carácter realizada en La Plata, en ocasión del cincuentenario de la fundación de esta ciudad, en la que organizó también el Museo de Arte Urbano.

El Ing. Della Paolera ha intervenido en representación de nuestro país, en el 2º Congreso Internacional de Ciudades, reunido en Amsterdam en 1924, y en el 3er. Congreso Internacional de Ciudades, reunido en París, en 1925.

En la docencia universitaria tiene ya antecedentes por haber desempeñado en la Universidad del Litoral la misma cátedra que ahora se le encarga en Buenos Aires.

Por lo expuesto se aprecia lo acertado de la designación recaída en el ingeniero Della Paolera.

●

La instalación de calefacción central de la obra: Charcas y Florida, del Arq. Alejandro Bustillo.

El sistema de calefacción elegido para este importante edificio fué el de agua con circulación natural, en razón de las ventajas que ofrece sobre el sistema de vapor, especialmente en lo que respecta a la suavidad del calor irradiado, lo cual evita el inconveniente de la sequedad del aire, que provoca malestar en las vías respiratorias.

Esta instalación ha sido estudiada en forma de poder ser independizadas, en casos eventuales, las distintas secciones en que se dividió la misma, pudiendo ser desagotada cualquiera de ellas instantáneamente, para lo cual se colocó una red colectiva de descarga.

La instalación tiene un total de 255 radiadores de tipos adecuados a cada ambiente, así como también elementos de calefacción en los roperos de los baños, siendo el conjunto alimentado por una caldera central de 40 metros cuadrados de superficie.

La ventilación de toda la instalación se hace automáticamente por medio de un circuito propio, lo cual evita el inconveniente de tener que extraer aire a los radiadores para que éstos funcionen.

SOCIEDAD CENTRAL DE ARQUITECTOS

NOMINA DE SOCIOS

PRESIDENTE HONORARIO

Excmo Sr. Presidente de la Nación Argentina.
† Arq. Buschiazzo, Juan A.

SOCIOS HONORARIOS

Arq. Acosta y Lara, Horacio.
† Ing. Aguirre, Eduardo.
Arq. Albuquerque, Alejandro.
Dr. Alessandri, Arturo.
Dr. Arce, José.
Ing. Bahía, Manuel B.
Dr. Barros Borgoño, Luis.
Ing. Boatti, Ernesto C.
† Arq. Bouvard, José.
† Dr. Brum, Baltasar.
Arq. Campos, Alfredo R.
† Sr. Cárcova, Ernesto de la
Arq. Christophersen, Alejandro.
Dr. Damianovich, Miguel A.
† Arq. Dormal, Julio.
Gral. Ing. Dellepiane, Luis José.
Arq. Figueiredo, Néstor de.
Ing. Ghigliazza, Sebastián.
† Arq. Jaussely, León.
Arq. Edwards Matte, Ismael.
Arq. González Cortés, Ricardo.
† Arq. Howard, John G.
† Huergo, Eduardo.
† Ing. Huergo, Luis A.
Intendente Municipal de la Capital.
Arq. Laird, Warren P.
Dr. Marianno, José.
Dr. Mendonça Paz, Rodolfo.
† Ing. Morales, Carlos M.
Arq. Morales de los Ríos, Adolfo (h.).
† Arq. Morales de los Ríos, Adolfo.
Arq. Moretti, Cayetano.
Arq. Murchison, Kenneth M.
Arq. Nêreo de Sampaio, Fernando.
Arq. Paquet, Carlos E.
Arq. Pope de Riddle, Theodate.
Arq. Plack, William L.
Arq. Stockler das Neves, Christiano.
Ing. Thays, Carlos.
Arq. Vázquez Varela, Jacobo.
† Dr. Vergara, Valentín.
Arq. Watson, Frank R.

CORRESPONSALES

AMERICA

Argentina

Eugenio Recagno — Rosario (Santa Fe).
Tulio F. Longhi — Paraná.
Ramón Poch. — Rioja 106. - Posadas (Misiones).
Mendióroz, Carlos; Universidad Nacional de Tucumán (Tucumán).

Bolivia

José de la Zerda. — Cochabamba.

Brasil

Fernando Nerêo de Sampaio. — Rua Chile 17. - Río Janeiro.
Nestor Egidio de Figueiredo.—Rua da Quitanda 21 - Río Janeiro.
Paulo Candiota — General Camara 67. - Río Janeiro.
Angelo Bruhms. — Av. Río Branco 9, 1er. andar. - Río Janeiro.
José Cortez.-Av. Río Branco 9, 1er. andar.-Río Janeiro.
Carlos A. Gómez Cardin (filho) - Rua José María Lisboa 109 - San Pablo.
Alcides Lins. — Prefectura Municipal. - Bello Horizonte.
Luis Signorelli. - Av. Amasonas 336. - Bello Horizonte.
Augusto Vanconcellos.-Rua Copacabana 752.-Río Janeiro.

Canadá

Alcides Chaussé. — 70, St. James Street. - Montreal.
J. S. Archibald.—326, Beaver Hall Hill. - Montreal.
Ferd. L. Townley, Esq. — 325, Homer Street. - Vancouver, B. C.
J. H. G. Russell, Esq. — 1111, Mac Arthur Building. - Winnipeg (Manitoba).

Chile

Bernardo Morales.—Casilla 2291. - Santiago.
Alfredo Vargas Stoller. — Casilla 321. - Valparaíso.
Domingo Izquierdo Edwards — O'Higgins 975. - Concepción.
Ricardo Muller H. — Casilla 1780. - Santiago.
Luis Browne.—Casilla 1932. - Valparaíso.

Colombia

Alberto Manrique Martín— Apartado 677. - Bogotá.

Cuba

Luis Bay y Sevilla. — 25 Nº 373, entre Paseo y 2. - Habana.

Estados Unidos

Frank R. Watson. — 1506 Architects Building.-Sanson at Seventeenth Street. - Filadelfia.
Francis Rd. Allen. — 75, Newburg Street. - Boston (Massachussets).
Cass Gilbert. — 244, Madison Avenue.-Nueva York.
Prof. William A. Boring.— Columbia University. - Nueva York.
Jack B. Hosford. — P. O. Box 202. - Sierra Madre (California).
Kelsey, Albert. - F.A.I.A. - Architects Building. (Filadelfia).

Méjico

Manuel F. Alvarez.—Plaza de Loreto 8. - Méjico.
Alfonso Pallares. — Av. 5 de Mayo, 10. - Méjico.
Carlos Lazo. — Escuela de Bellas Artes. - México.
Carlos A. Ituarte; 4ª Donceles 87. - Méjico.
Manuel Ituarte; 4ª Donceles 87. - Méjico.
Alfonso Rodríguez del Campo. — Iturbide 16.-Méjico.
Federico Mariscal. — Méjico.

Panamá

L. Villanueva Meyer. — P. O. Box 415. - Panamá.

Paraguay

Mateo Talia. — Presidente Franco 380. - Asunción.

Perú

Felipe González del Riego. —Av. Bolivia 202. - Lima.
Emilio Harth-Terré. - Plaza de Santo Domingo 223. - Lima.

Trinidad

D. M. Hahn. — Esq. O. B. E. St. Clair — Port-of-Spain.

(Continúa).

(Continuación).

Uruguay

Fernando Capurro. - Agraciada 3365. - Montevideo.
Elzeario Boix. — Ellaurí 21 (Pocitos). - Montevideo.
Mauricio Cravotto. — 18 de Julio 1698. - Montevideo.
Daniel Rocco.—Buenos Aires 519. - Montevideo.
Juan Giuria.—Burgues 3032 - Montevideo.
Leopoldo C. Agorio. — Colonia 2118. - Montevideo.
Herrera Mac Lean, Carlos A.; 19 de Abril 3547. - Montevideo.

Venezuela

Alejandro Ocanto.-Caracas.

EUROPA

Alemania

Prof. Hans Poelzig.—Charlottenburg. - II Hardenbergftr 33. - Berlín.
Profesor Wilhelm Kreis. — Rosenstrasse 38. - Düsseldorf.
Profesor Peter Behrens. — Neubabelsberg. - Berlín.
Profesor Dr. German Bestelmeyer. — Akademiestrasse. - Munich.
Profesor Dr. Theodor Fischer. - Agnes Bernauerstrasse 112. - Munich.
Profesor Dr. Hermann Jansen. — Steglitzerstrasse 53. - Berlín.
Profesor Dr. Fritz Schumacher. — An der Alster 39. - Hamburgo.
Profesor Heinrich Tessenow. - Dresden-Hellerau.
Profesor Dr. Cornelius Gurlitt.—Residenzstrasse 22. - Dresde.
Profesor Paul Bonatz. — Am Bismarcktuam 53. —
Architekt Fritz Höger. — Bahnhofsplatz 1. —Hamburgo.

Austria

Eugenio Steinhof — Stubeiring 3. - Viena I.

Bélgica

Franz de Vestel. — 7, rue de la Grosse Tour.-Bruselas.
J. B. Dewin.—151, Av. Molière. - Bruselas.
A. Roosenboom. — 36, rue de Florence. - Bruselas.

Dinamarca

Thorwald Jorgensen, architecte du Gouvernement. — Copenhague.

España

Luis Elizalde. — Av. Libertad 3. - San Sebastián.
Leopoldo Torres Balbás. — Alhambra. - Granada.
Luis M. Cabello Lapiedra. — 5, Columela, 3°. - Madrid.
Luis de Landecho. — Reina 19. - Madrid.
Presidente de la Asociación de Arquitectos de Cataluña.—Cortes 563. - Barcelona.

Francia

Maurice Poupinel.—Avenue Jules Janin 22. - París XVI.
Georges Harmand—134, rue de Rivoli. - París, 1er.
Louis Bonnier.—31, rue de Liége. - París.
Gustave Olive. — 2, rue de Berne. - París.
Víctor Laloux. — 2, rue de Solférino. - VIIe. París.
Poirier, Alberto.—78, Place Drouet. - D'Erlon.-Reims.
Jacques H. Lambert — 131, Av. de Suffren. - París.

Gran Bretaña

Jan Mac Alister. — 9, Conduit Street. - Londres.
Sir Reginald Blomfield.—1, New Court Temple.-Londres. - E. G.

Irlanda

Prof. R. M. Butler. — 23, Kildare Street. - Dublin.
L. O'Callaghan, Esq. — 31, South Frederick Street. - Dublin.

Italia

M. E. Cannizzaro—Palazzo Puglisi Allegra. - 31, Via Tagliamento. - Roma.
Cav. Uff. Vittorio Mariani —11, Via de Cittá.-Siena.

Holanda

Joseph Th. J. Cuypers Roermond. - Waastrischler Weg.
Prof. Dr. Ir. D. F. Slothouwer, Architect — Hooftstraat 143, Amsterdam.

Noruega

Harald Aars. — Byarkitektens Kontor. — Oslo.
Sverre Pedersen. — Norges Tekniske Höiskole. — Trondhiem.

Polonia

Alphonse Gravier.—11, Mazowiecka. - Varsovia.
Witold Minckiewicz.—Ecole Polytechnique. - Léopol.

Portugal

A. R. Adaés Bermúdez. — Rua de S. Joao Nepomuceno 22, 1°. - Lisboa.
J. L. Monteiro. — Escuela de Bellas Artes. - Lisboa.
J. Alexandre Soarez. — Escuela de Bellas Artes. - Lisboa.

Rusia

Presidente Societé des Architectes Artistes, W. O. 4 Linia I-17.-Leningrado.
Secretario Societé des Architectes Artistes, W. O. 4 Linia I-17.-Leningrado.

Suecia

Carl Möller. - Kungl. Byggnadsstyrelsen. - Estocolmo.
Ivar Tengbom. — Skeppparegatan 58. - Estocolmo.

Suiza

Frantz Fulpius.—5, rue des Chaudronniers. - Ginebra.
Docteur Gustave Gull. - 17 Mousson Strasse. - Zurich.
Paul Vischer. — Langegasse. - Bale.

ASIA

China

A. W. Tickle. — Public Works Department.-Hong Kong.

(Continúa).

(Continuación).

AFRICA

Costa de Oro

G. E. Gamon. — Dpto. de O. Públicas. - Accra.
C. R. Crosley. — P. O. Box 146. - Accra.

Rhodesia del Sur

Sidney Austen Cowper. — P. O. Box 360.-Salisbury.

OCEANIA

Australia

Charles Rosenthal. — President of the Federal Council of Australian Institutes of Architects.-Sidney - Nueva Gales del Sur.
Prof. Wilkinson. — Institute of Architects of New South Wales. - Sidney.
J. H. Harvey.—527, Collins Street. - Melbourne.
A. R. L. Wright.—St. George's Terrace. - Perth, W. A. - Australia Occidental.
G. H. Godsell. — 14, Martin Place. - Sidney.
E. Phillips Dancker. — Instituto Sud-Australiano de Arquitectos. - Adelaida.

Nueva Zelandia

John T. Mair. — Arquitecto del Gobierno de Nueva Zelandia.

Tasmania

Eric Round, A .T. I. A. — Instituto de Arquitectos de Tasmania. - Hogart.

SOCIOS ACTIVOS

Acevedo, Juan Manuel. - Córdoba 487.
Adamoli, Pedro A.; Anchorena 1309.
Agote, Carlos; Maipú 479.
Albertolli, Arnoldo; Anchorena 1192.
Albertolli, Fernando; Paraguay 2915.
Albinati, Pablo M.; Olleros 3575.
Algier, Ricardo U.; Catamarca 429.
Alonso, R. M. (ausente).
Alvarez, Raúl J.; Gral. Gelly y Obes 2243.
Alvarez, Vicente Rafael. - Lavalle 1312.
Anfossi, A.; Tucumán 3610.
Antonini, Pedro; Pedro Goyena 189.
Aranda, Fernando. - Juez Tedín 2922.
Aranda, Jorge G.; A. Arguibel 2341.
Areco, Alberto S.; Las Heras 2545.
Argento, Ovidio P.; Emilio Mitre 585.
Armán, Agustín; Balcarce 1492 (Rosario).
Arselli, Alejandro; Corrientes 1473 (Rosario).
Aspesi, Julio M.; Chaco 148.
Ayerza, Héctor; Florida 470.
Azaro, Alfredo; A. del Valle 1158 (Marcos Paz, F. C. O.).
Barassi, Américo; Rodríguez Peña 881.
Bardesi, Ezequiel A. de. - Ayacucho 1726.
Bardi, Pedro M. - Carlos Calvo 1483.
Baroni, Alberto I.; 1º de Mayo 1629 (Sta. Fe).
Baronio, Italo L.; Gaona 87.
Basso Dastugue, Abel; Av. Villarino 79 (Chivilcoy. - F. C. O.).
Beccar Varela, Florencio.- (San Isidro, F.C.C.A.).
Beceyro, R.; Trelles 786.
Becker, Carlos E.; Echeverría 2819.
Becú, A. - Córdoba 487.
Belgrano, Mariano R.; Diagonal R. S. Peña 501.
Belgrano Blanco, Alberto; Humaitá 6878.
Beltrame, Héctor. - Humberto Iº 2833 (Santa Fe).
Bengolea Cárdenas, Héctor N.; Corrientes 1785.
Berçaitz, Juan Antonio; Alberti 93.
Bereterbide, Fermín H. - Culpina 141.
Bergallo, Victorio J. A.; J. Hernández 272 (Munro, F.C.C.C.).
Berisso, Pedro; 25 de Mayo 33.
Bessone, Emilio M.; Mendoza 1050 (Rosario).
Beveraggi, René G.; Boulevard Moreno 71.-Paraná (E. Ríos).
Bianchedi, Remo R.; Avenida R. S. Peña 1119.
Bianchetti, Enrique A. — Rawson 1189.
Bianchi, Héctor A.; Dorrego 1268 (Rosario).
Bidart Malbrán, Mario; 25 de Mayo 195.
Bielman, Augusto D.; Alsina 2138.
Bilbao la Vieja, Antonio; L. N. Alem 639.
Bogani, Alberto J. - Bernardo de Irigoyen 1512.
Bollini, Angel Julio. - Biblioteca 32.
Braegger, Antonio; J. E. Uriburu 139.
Bressan, Eugenio L.; Cabello 3034.
Brodsky, Valentín M.; Lavalle 1059.
Broggi, L. A.; Juncal 1207.
Bullrich, Adolfo F.; Anchorena 2340.
Burzaco, Angel R.; Esmeralda 155.
Buschiazzo, Juan C. - Callao 1444.
Buschiazzo, Mario J.; Bmé. Mitre 1348 (Adrogué).
Bustillo, Alejandro. - Posadas 1059.
Buzzetti, Alfredo; Ceretti 2342.
Calvo, Héctor M.; Pte. Roque Saenz Peña 637.
Capilla, Fernando L.; Diagonal R. S. Peña 1119.
Carattini, Lorenzo. - Rioja 1285 (Rosario).
Cárcova, Carlos de la; Paraguay 643.
Cardini, J. C.; Aráoz 2060.
Cárrega Gayán, Antonio. - Corrientes 633.
Carreras, Guillermo de las; Lavalle 471.
Casarrubia, Francisco; Córdoba 1136 (Rosario).
Casterán, Eugenio; Rivadavia 933.
Cautero, Juan B. - Entre Ríos 718 (Rosario).
Ceci, Luis; Catamarca 90.
Cerrato, L.; Franklin 2284.
Cervera, J. Alberto; Gurruchaga 662.
Chanourdie, Enrique; Florida 440.
Chiarino Ravenna, Antonio; Treinta y Tres 1556. (Montevideo).
Christensen, V. Raúl; Perú 457.
Christophersen, Alejandro.- Reconquista 790.
Chute, Jorge A.; Italia 430 (Adrogué).
Ciarrapico, Alberto; Esparza 76.
Cicutti, Alberto D.; Iriondo 980 (Rosario).
Ciga Alzuarena, José M.; Helguera 2674.
Civit, Manuel V.; Mendoza 1990.
Cole, Leonardo T. - Perú 1309.
Colmegna, Vicente; Rivadavia 659.
Conder, E. Lauriston; Sarmiento 329.
Coni Molina, Alberto; Otamendi 234.
Cooke, M.; Tucumán 843.

(Continúa).

(Continuación).

Costa Suárez, Luis M. - Charcas 2653.
Croce Mujica, Angel; Río Bamba 153.
Croci, Clicerio. - Nicasio Oroño 2140.
Cuomo, Enrique; Deán Funes 1261.

Dates, Luis. - Uribelarrea 713 (Olivos).
Daurat, Roberto L.; Antonini M. Ferrari 1003.
De Cicco, Felipe A.; Malabia 1238.
Dellarole, Víctor; 25 de Diciembre 1890 (Rosario).
De Lorenzi, Ermete; Córdoba 2035 (Rosario).
De Lucía, Román C.; Corrientes 1455.
Demaría, José Antonio. - Maure 2314.
Denis, Adolfo J. - Florida 668.
Depetris, Italo. - Victoria 1372.
Dhers, Blas J. - Diag. R. S. Peña 825.
Dieudonné, Fernando; Yerbal 1584.
Dini, Américo J. - Andrés Arguibel 2538.
di Paola, Rogelio A.; Bdo. de Irigoyen 171.
Dodds, Alberto E. - 25 de Mayo 11.
Doyer, Joh. J. - Tronador 2650.
Dubourg, Eugenio. - Sarmiento 2221.
Dujarric L., Faure (auste.)
Dumas, Carlos; Sarmiento 329.
Dunant, Jacques (ausente).
Durand, Juan B.; Santa Fe 1894 (Rosario).
Durand, Víctor J.; Moldes 3902.

Elizalde, Juan José de. - Cangallo 461.
Espina, Carlos Alberto. - Viamonte 332.
Espinosa, José; Guise 2065.
Espoueys, Daniel; Pte. Roque Saenz Peña 501.
Esteves, L. P.; Guido 1626.

Fava, Ernesto A.; Diag. R. S. Peña 615.
Faverio, Edmundo P.; Uruguay 618.
Fenoglio, Mario; Humboldt 1820.
Fernández Marelli, Manuel A.; Cerrito 466.
Ferraris G., Alfonso. - Corrientes 951.
Ferro, Bartolomé M.; Larroque 475 (Bánfield).
Ferrovia, Eduardo J. R. - Independencia 3531.
Figueroa Bunge, Emilio. - Chile esq. Manuel Obarrio (San Isidro).
Firpo, Luis. - Entre Ríos 883 (Olivos).
Fitte, Raúl E. - «La Brise», Venci, Alpes Maritime - (Francia).
Folkers, Enrique. - Franklin 704.
Fonseca, Martín; Salta 205 (Concordia. - E. Ríos).
Fontecha, Eduardo (ausente).
Fornari, Osvaldo C.; Entre Ríos 1560.
Fortini, Juan J.; Viale S. Franscini 14. (Lugano. - Suiza).
Fourcade, Luis Jorge; Callao 289 (7º piso).
Fragueiro Frías, Jorge A.; Av. R. S. Peña 501.
Frigerio, Clemente I. - Lavalle 1312.
Fritzsche, Bruno O.; J. E. Uriburu 449.
Froio, Salvador.
Futten, Eduardo P. - Av. de Mayo 819.

Gabrici, Ricardo C. - Donado 2587.
Galdi, A.; Córdoba 3452.
Galfrascoli, A.; Florida 229.
Gamboa, Hernán M.; Santa Fe 3866.
Garbarini, Hugo; Diag. R. S. Peña 825.
García Mansilla, Juan A.; Cangallo 673.
García Vouilloz, María Luisa; Arribeños 857.
Gargaglione, Roberto A. - Liniers 865.
Gelly Cantilo, Alberto; Corrientes 685.
Géneau, C. E.; Alvarez 2561.
Gibelli, J. C.; Larrea 955.
Giménez, Rafael E. - Pte. R. Saenz Peña 637.
Giménez Bustamante, Rodolfo; Lavalle 710.
Giorgetti, A.; Vélez Sársfield 762 (Rosario).
Giralt, E.; B. Mitre 3426.
Giovannoni, Lorenzo; Pueyrredón 756 (Rosario).
Godoy, Julio C.; Corrientes 633.
Gómez, Eduardo V. - El Cano 3183.
González, Oscar; J. E. Uriburu 1689.
Grasso, José S.; Gaona 3198.
Greslebín, Héctor; Arredondo 2670.
Grossi, Oscar; Perú 646.
Guidali, Alfredo; Independencia 1082.
Guido, Angel. - Montevideo 2122 (Rosario).
Guiñazú, Alcides; San Martín 112 (Mendoza).
Guiraud, E.; Hidalgo 67.
Gurevitz, I.; Lavalle 2555.
Gutiérrez y Urquijo, Antón; Charcas 1771.

Hary, Pablo (ausente).
Heinecke, Germán R.; Aristóbulo del Valle 555 (Lanús, F.C.S.).
Hernández Larguía, H. - San Luis 448 (Rosario).
Herrera Mac Lean, Carlos A. - 19 de Abril 3547. - (Montevideo).
Heurtley de la Riestra, Alberto; Serrano 2405.
Honoré, Huberto E.; Maipú 427.
Hope, Roberto C.; Córdoba 961 (Rosario).
Horta, A. J.; Cangallo 1980.
Hortal, José A.; Tucumán 716.
Horteloup, Alberto; Caseros 436 (Salta).

Iachini, Manuel. - Bialet Massé 671.
Iacobucci, José. - Vicente López 435 (Quilmes).
Igón, Juan Pedro; Cangallo 2544.
Inglis, A. R.; Lavalle 341.

Jacobs, Arnoldo L. - Pte. Roque Saenz Peña 637.
Jaeschke, Víctor Julio; José Hernández 2210.
Jarry, Roberto J.; José Bonifacio 1901.
Joselevich, Alfredo. - Avenida La Plata 97.

Karman, René; Echeverría 2819.
Koch, Enrique J. - 25 de Mayo 11.
Kronfuss, J.; Cangallo 1479.

Laass, Federico; Esmeralda 132.
Lagos, E.; Córdoba 750.
Lagunas, Simón; Bdo. de Irigoyen 171.
Landa, Francisco F.; Avda. Cazón 1433 (Tigre).
Lanfranconi, Elías. - Muñiz (F. C. P.).
Lanús, Eduardo M.; Larrea 95.
Lanús, Juan Florencio; Carrodilla (Mendoza).

(Continúa).

(Continuación).

Lanz, P.P.; Rivadavia 4417.
Laspé, Enrique Max; Rivadavia 755.
Lavarello, Victorio M.; Av. Roque S. Peña 1119.
Lavigne, Emilio M.; Lavalle 1268.
Lazzati, Juan F.; Sarmiento 848.
Leroy, Carlos A.; Humberto Iº 2892.
Levingston, Manuel; Córdoba 1859.
Lissarrague, Raúl; 25 de Mayo 749.
Livingston, Enrique A. - Perú 84.
Lo Celso, Angel T.; 25 de Mayo 214 (Córdoba).
Lóizaga, Félix; Beruti 3242.
Lo Voi, Guido A.; Buenos Aires 1059 (Rosario).

Macchi, Enrique; Moreno 1352.
Madero, M.; Tucumán 1128.
Maglia, Romeo J. - Sadi Carnot 780.
Mallea, Carlos; Monroe 5266
Malnatti, Rodolfo A.; Díaz Vélez 3921.
Manzella, Ernesto J.; Rioja 2307 (Rosario).
Marchesotti, Gino; Tucumán 963.
Marco, Enrique (ausente).
Marcogliese, Emilio. - Pte. Roca 1458 (Rosario).
Martignoni, Carlos; Entre Ríos 1844.
Martínez, Alejo (h.); Bustamante 2286.
Martini, J.; Sarmiento 4239.
Massa, Carlos C.; Paraguay 416.
Mautalen, Juan S.; Saavedra 189.
Mazziotti, Luis L. (hijo). - Arenales 1672.
Mazzoncini, Angel A.; Luis Viale 2229.
Medhurst Thomas, C. E. - Suipacha 690.
Médici, David; Corrientes 576 (Rosario).
Meincke, Alberto; Montevideo 640.
Meincke, Guillermo V.-Cangallo 910.
Méndez, Raúl J.; Bernardo de Irigoyen 710.
Mendióroz, Carlos; Universidad Nacional de Tucumán (Tucumán).
Messina, B.; Perú 1586.
Micheletti, José A. - Santa Fe 1360 (Rosario).
Micheletti, Tito C. - Santa Fe 1360 (Rosario).
Milberg, H.; Florida 671.
Millé, José (ausente).
Moliné, Antonio J.; Cevallos 1670.
Molteni, Alberto; C. Pellegrini 1332.
Montagna, Francisco N. - Rivadavia 3480.
Moreau, E. (ausente).
Moreau, Roberto F. - Sarmiento 212.
Moreno de Mesa, Luis J. - Humberto Iº 2360.
Moreno, P. E.; Córdoba 487.
Morillo, Manuel L. - Las Heras 2320.
Moscatelli, Juan; Pino 4331.
Moy, Alejandro E.; Corrientes 685.
Moyano, Ricardo I.; Uruguay 949.
Mujica Gómez, Miguel; Oliva 323 (Asunción. - Paraguay).

Newton, Juan M.; Montevideo 222 (Rosario).
Niebuhr, Nelly; Echeverría 3725.
Nin Mitchell, Antonio. - Charcas 1473.
Niseggi, Salvador A.; Alsina 2138.
Noceti, Octavio C.; Chacabuco 78.
Noel, Martín; Suipacha 1422.
Nortman Meer; Avellaneda 4102.

Oberlander, Aníbal; Libertad 714 (Sgo. del Estero)
O'Farrell, Juan M.; Guido 2662.
Olivares, Eduardo; Ituzaingó 1437 (San Fernando).
Olivari, Alberto J.; Bartolomé Mitre 383.
Olivari, Alfredo; Bartolomé Mitre 383.
Orlandi, R.; Charcas 1658.
Otaola, J. V.; Palpa 2696.

Padró, Ernesto S.; Tacuarí 595.
Pagés, F. (h.). - Independencia 3822.
Palau, Luis E.; Florida 527.
Panza, Hugo; Lavalle 3584.
Paolillo, V.; Corrientes 1533.
Parisi, Nicolás V.; San Juan 2932.
Parsons, Edwin; Barragán 816 (Versailles, F. C. O.).
Pascual, A.; Córdoba 1711.
Pasman, Raúl G.; Moreno 376.
Passerón, Fortunato A. — Junín 1461.
Pastrana, Ernesto J.; México 2562.
Pazos, Alejo L. - Montevideo 126.
Pedretti, Edgardo; Medrano 485.
Pedretti, Víctor J.; Guardia Vieja 4069.
Peirano, M.; Pavón 2851.
Pelosi, Antonio (h.) (aus.)
Peralta Martínez, Jorge R.; Florida 668.
Pérez, Esteban; Calle 47, Nº 954 (La Plata).
Petersen, Alberto; La Rural 175.
Pibernat, Carlos M. (ausente).
Pico Estrada, Luis M. - Río Bamba 707.
Pirovano, E.; Melo 2562.
Pitella, Domingo. - Víctor Martínez 356.
Pizzul, Finlandia. - Juana Azurduy 3115.
Plou, Augusto; Callao 384.
Poch, Ramón; Isla del Cerrito. - Paso de la Patria (Corrientes).
Poggi, Arístides A.; Wenceslao Villafañe 356.
Pointis, Carlos H.; P. Lucena 262 (Lomas).
Porta, O. R.; Bolívar 218.
Pourtalé, Héctor. - Paraguay 1477.
Prebisch, Alberto; Av. de Mayo 953.

Quaglia, Juan B. - Mitre 744 (Rosario).
Quaglio, Carlos. - Argerich 1274.
Quartino Herrera, R.; Paysandú 897 (Montevideo).
Quincke, Enrique G.; Charcas 1473.

Ramos Correas, Daniel. - Perú 1198 (Mendoza).
Ramos Mejía, Isaías. - Av. Gelly y Obes 2215.
Randle, Horacio; Pico 1768.
Ranzenhofer, Oscar (aus.).
Real de Azúa, Exequiel M.; Reconquista 745.
Recagno, Víctor E. - San Lorenzo 814 (Rosario).
Repetto, Bartolomé M. - Gral. Artigas 635.
Repetto, Emilio; Las Heras 2051.
Rivarola, Jorge Víctor; Viamonte 1287.
Rivera, Raúl R. - Avda. de Mayo 1370.
Rivero, R. R.; Ibarrola 6741.
Rocca, Aníbal J.; Rivadavia 409.

(Continúa).

(Continuación).

Rocca, A. J.; Alberti 1283.
Rocha, C. A.; Juncal 1909.
Rodríguez Remy, Ricardo; Victoria 3773.
Roggio, Héctor M.; Bedoya 166 (Córdoba).
Rossi, Enévaro; Gral. Acha 165 (San Juan).
Rubillo, E.; Esmeralda 22.
Ruiz Moreno, Rómulo Augusto; Ayacucho 1626.

Sabaté, Ciriaco; Esmeralda 22.
Sabaté, Jorge; Cangallo 461.
Sackmann, Ernesto; Reconquista 134.
Sáenz, Domingo; Balcarce 150.
Salamone, Francisco. -
Salas, Julio; Laprida 2115.
Samela, Adolfo; Santa Fe 681 (Corrientes).
Sammartino, Rafael A. - Sarmiento 329.
Sanmartino, José; Pueyrredón 1615 (Rosario).
Scarpelli, R.; Alsina 1957.
Schildknecht, Marcelo; Laprida 1641.
Schindler, Alberto C.; Sarmiento 1881.
Schmitt, Carlos A.; Corrientes 435.
Schuster, Moisés; Sarmiento 643.
Schwarz, Leopoldo. - Rioja 1341 (Rosario).
Scolpini, Pablo (hijo); Laprida 1946.
Segrestan, A. (ausente).
Serrano, José; Urquiza 578. (Paraná. - E. Ríos).
Siegerist, L.; Lavalle 353.
Silva, Angel (h.); Brandzen 1378 (Morón, F.C.O.).
Sinclair, Alfredo; Estancia «La Violeta» - Mandisoví (F.C.N.E.A.). E. Ríos.
Soto Acebal, Roberto; Florida 125.
Spika, Jorge R. - Coronel Díaz 1795.
Spirandelli, Carlos; Santa Fe 1079 (Rosario).
Squirru, Francisco. - Río Bamba 153.
Stok, Isaac; Tres de Febrero 924.
Storti, Jacobo P. - Quinta Arreguines, Villa Calzada (F. C. S.).

Tadini, Pedro. - Brandzen 706.
Tavazza, Manuel. - Av. de Mayo 840.
Tavernier, Jorge A. - Av. Belgrano 348 (Rosario).
Tessieri, Nemo.
Thierry, Renato C.; Belgrano 129 (Bernal, F.C.S.).
Thomas, Luis Newbery. - San Martín 492.
Togneri, Raúl; Villa B. Aires, Barga, Prov. de Lucca (Italia).
Torres Antonio; Suipacha 1335 (Rosario).
Torres Armengol, Manuel; Piedras 511.
Trangoni, Domingo S.; Corrientes 1621 (Rosario).
Travaglini, B.; Chacabuco 316 (San Isidro).

Vacca, Alberto D.; San Lorenzo 814 (Rosario).
Valera, Aldo; Lavalle 341.
Valiente Noailles, Enrique; Cerrito 1154.
Valle, Narciso del (hijo); Bdo. de Irigoyen 171.
Van Braam Houckgeest, Juan. - Y.P.F.; Vespucio (F.C.C.N.A.).
Vaneri, Alfredo M.; Carlos Calvo 3736.
Vannelli, Fernando; Rivadavia 5857.
Vanoli, Angel A.; Paraguay 131 (Rosario).
Vautier, Ernesto E.; Córdoba 991.
Velázquez, Andrés M. (ausente).
Ventafridda, Antonio A. - Parera 47 (2º piso).
Vescovo, Carlos; E. S. Zeballos 2084 (Rosario).
Vidal Cárrega, Carlos; Rodríguez Peña 1529.
Vilar, Carlos; Cangallo 499.
Villalobos, Julio; Belgrano 940.
Villalonga, Alfredo; Florida 671.
Villalonga, Raúl. - Florida 671.
Villanueva, Víctor A.; Neuquén 1430.
Virasoro, Alejandro; Santa Fe 2972.

Waldorp, Juan (h.); Viamonte 682.
Whitelaw, Alberto J.; San Agustín, Dpto. de Calamuchita (Córdoba).
Williams, Alfredo. - Rodríguez Peña 95.
Woodgate, Federico C. - Larrea 95.

Zambruno, Carlos Domingo; Corrientes 680 (Río Cuarto, Córdoba).
Zanetti, Juan Blas. - Pte. L. Sáenz Peña 808.

SOCIOS ASPIRANTES
(Los aspirantes señalados con asterisco son arquitectos)

* Abelleyra, Guillermo de; Arenales 1662.
* Achával, Federico de. - R. S. Peña 760.
* Adot Andía, L.; Bdo. de Irigoyen 171.
Aisenson, José; Gaona 2964.
Alagia, Humberto (Rosario).
Albanese Galassi, Santiago; 9 de Julio 750 (Rosario).
* Amadeo, Rodolfo; Avda. Pte. J. A. Roca 523.
Andreoni, Rodolfo; Rivadavia 9682.
Arauz Obligado, M. de las Mercedes; Sinclair 2991.
Arias, Juan A.; Paraguay 419.
Armán, Ricardo; 9 de Julio 660 (Rosario).
Armentano, Florindo; Paraguay 1072 (Rosario).
Armesto, Hugo; Callao 32.
* Aslan, José. - Sarmiento 559.
* Baldini Garay, Carlos A.; Bdo. de Irigoyen 171.
Baliña, Jorge A.; Copérnico 2385.
Baroni, Francisco; M. Candioti 3718 (Santa Fe).
* Belhart, Elvio P.; Medrano 376.
Berjman, David; Av. Pellegrini 522 (Rosario).
Berro García, Alberto; Defensa 1111.
Bertuzzi, Salvador. - San Luis 660 (Rosario).
Bignone, Enrique A.; Martín Haedo 1424 (Vicente López).
* Billoch, Alejandro; Ugarteche 3050.
Bracco, Rodolfo F.; Paraná 727.
Caballero, Julio. - Mendoza 1980 (Rosario).
Caffaro, Luis A.; Buenos Aires 1151 (Rosario).
Campini, Héctor S.; Valentín Gómez 3542.
* Campos, Luis M.; Montevideo 546.
Carattini, Juan B.; Sargento Cabral 36 (Rosario).
Cardini, Roberto J. - Rioja 1166.
Carminati, Gualterio; Juez Tedín 3027.
Castagnino, Raúl. - Maipú 1708 (Rosario).

(Continuación).

(Continuación).

Cavagna, Adolfo J. B. - Amenábar 1416.
Cerrutti, Máximo; Rivadavia 1167.
* Chiappori, Ismael. - José Bonifacio 2973.
Cohan, Antonio. - Victoria 690.
Cohan, Naún; Azcuénaga 438.
Copello, Carlos R.; Pavón 1531.
Cozzo, Luis; Av. Pellegrini 957 (Rosario).
De Chapeaurouge, Carlos A.; Santa Fe 2252.
De la Riestra, Martín A. - Laprida 1621 (Rosario).
Delfino, Guillermo J.; Rivadavia 14152 (R. Mejía).
De Luca, Juan B.; Coronel Niceto Vega 5785.
Díaz Andrieu, Luis N.; Av. Anjou 1236 (Rosario).
* Dighero, Francisco S. - Carlos Calvo 1802.
Domínguez, Manuel A.; Bolívar 1084.
Dughera, Eduardo A.; Moreno 834 (Rosario).
* Eliçagaray, Mario R. - Paraguay 1100.
Enríquez, Rodolfo; Talcahuano 727.
Eskenazi, Moisés. - Alvear 743 (Rosario).
Espinosa, Néstor J.; Camacuá 238.
* Estrada, Ernesto de; Galileo 2440.
* Etcheverry, Alfredo P. - Donado 1685.
Fassi, Juan T. - Castillo 1531.
Fernández Criado, Raúl. - Juncal 1055.
Fernández Díaz, José; Dorrego 757 (Rosario).
Fernández, Manuel J.; Belgrano 2000.
Fernández Romero, Arturo. - Alsina 1225 (Rosario).
* Ferrari Descole, S.; L. S. Peña 1144.
Ferrería, Francisco M. - Echeverría 1040 (Rosario)
Frayssinet, Raúl H. - Estancia «La Esther-Lina», (Pigüé, F.C.S.).
Funes, Carlos; Corrientes 1052 (Rosario).
García Belmonte, Luis F. - Sarandí 19.
García Berro, Jorge. - San José 690.
García Miramón, Enrique A.; Rivadavia 6176.
Gazzo, Nicolás; Callao 1138 (Rosario).
* Gentile, A.; Lambaré 966.
Gersbach, Julio José; Esmeralda 629.
Ghiara, Antonio P.; Condarco 560.
González del Solar, César.
González Pondal, Marcelo A.; Callao 1412.
* Guevara Lynch, Guillermo; Peña 2065.
Guichet, René G.; J. Azurduy 2841.
Hirsch, B.; La Rural 163.
Kohan, Noemí; Rioja 779 (Rosario).
* Lacalle Alonso, Ernesto; Cerrito 466.
Lafosse, Juan Carlos, Carabobo 345.
Lambruschini, Roberto B. - Gallo 1563.
Lapidus, Juan; 11 de Setiembre 912.
Larcade, Henri E.; Paraguay 2459.
* Larrocha. José de; San Martín 945.
Le Monnier, Raúl; Av. de Mayo 1370.
Lemos, Ernesto E.; Libertad 1613.

Lima, J. H.
Locati, A. J.; Larrea 1306.
* Maisonnave, Emilio; 1º de Mayo 1776 (Rosario).
* Mariscotti, V. - Bogotá 3836.
Marré, Ricardo O.; Gaona 2785.
Martinatto, Elías; 9 de Julio 1946 (Rosario).
* Martínez, Rosendo (h.) - Rodríguez Peña 233.
* Martínez Seeber, Mario. - Santa Fe 2116.
Massera, Roberto; E. Zeballos 41 (Rosario).
Masera, Roberto; Monteagudo 361 (Rosario).
Maveroff, Alejandro; Varela 977.
Maza, Jesús; Dorrego 683 (Rosario).
Mazzucchelli, Pedro; Ayacucho 1450 (Rosario).
Miguens, Roberto R.; Freyre 917.
* Miglia, Julio A. - Pueyrredón 352.
* Minvielle, Emilio; Villanueva 1363.
Monti, Juan. - Salta 2926 (Rosario).
Moras, Juan A.; Rawson 42.
Moreno Díaz, Luis (Rosario).
Moritán Tezanos Pinto, Julio; Bs. Aires 78 (Paraná - Entre Ríos).
* Morixe, Héctor C.; Santa Fe 980.
Muniagurria, Mario. - B. Oroño 1190 (Rosario).
Muzio, Carlos; Bmé. Mitre 1361 (Mármol, F.C.S.).
* Nadal, Alberto; Pte. Luis Sáenz Peña 1102.
Navratil, Carlos. - La Paz 920 (Rosario).
* Necchi, Nemesio S.; Roseti 937.
Negri, Juan B.; Asunción 3354.
Noguerol Armengol, B. - Italia 1267 (Rosario).
Olezza, Luis A. - Monroe 2870.
* Paillot, Héctor; Pacheco 1047 (Martínez, F.C.C.A.)
Patrickios, Jorge A.; Laprida 549 (Rosario).
Pellegrini, Sergio E. (ausente).
Picasso, Enrique. - Maipú 2546 (Rosario).
Quercia, A.; Libertad 1218.
Quiroga, Flores; Alfredo. - Ecuador 953.
Rassia, Carlos; Salta 2563. (Rosario).
Revuelta, Miguel C.; Obispo Oro 172 (Córdoba).
Ricur, Alberto V.; Corrientes 222.
* Riganti, Ernesto F. (h.); Junín 1490.
Rimbau, Jaime; 1º de Mayo 1999 (Rosario).
Rivarola, Carlos Héctor. - Coronel Díaz 2211.
* Rivas, Reynaldo E.; Rioja 1936.
Rizzotto, Domingo; Mendoza 1581 (Rosario).
Rodríguez Beltrán, Ignacio B.; J. B. Alberdi 132.
Rosello, Vicente; Mendoza 2121 (Rosario).
Rossi, Raúl A. - Alsina 694.
Rosso. Hugo M.
Rouillón. Ernesto; Córdoba 1195 (Rosario).
* Sacriste, Eduardo; Morelos 50.
Sa[illegible] Roberto J.; Cochabamba 17[illegible]
Sa[illegible]ini, Federico F. - Constitución 56 (San Fernando).
Sánchez Elía, Santiago. - Centeno 3131.

(Continúa).

(Continuación).

San Miguel, René; Corrientes 1102 (Olivos).
Savigliano, Carlos H. - Libertad 94.
Sinópoli, Pedro; Pasco 1521 (Rosario).
Sovinco, Pablo; Colón 1661 (Rosario).
Strazza, Lucio; Uriarte 1336
* Suares Araujo, Ernesto.; Ugarteche 2823.
Tagliaferri, Angel P.; Piedras 1386.
* Tavarozzi, Eduardo M. - Amenábar 2357.
Terán, Luis; Necochea 1937 (Rosario).
Terrero, Felipe C.; Santa Fe 1110.
Tiribelli, Auro L. - Santa Fe 2567 (Mar del Plata).
* Tiscornia, Fernando. - Azcuénaga 217.
Tívoli, J. E.; Tacuarí 471.

Torrassa, J.; Argerich 321.
Todeschini, Atilio; Alvear 1134 (Rosario).
Van Lacke, L.; Ayacucho 1450 (Rosario).
Varea, Reynaldo; Iriondo 1120 (Rosario).
Varsi Costa, Raúl; Rioja 1023 (Rosario).
Vegas, Benito I. - Nazarre 2761.
Vieyra, Armando A. - F. Moré 1205 (Rosario).
Viglioco, Santiago; E. Zeballos 338 (Rosario).
Villa, Itala F.; Corrientes 2791.
Villani, M.; Azcuénaga 274.
* Wasserzug, Eugenio. - Añasco 472.
* Winnik, Miguel; Callao 295.
Yomha, Gabriel. - Reconquista 1044

(Fin).

Organo Oficial de las Asociaciones: Sociedad Central de Arquitectos y Centro Estudiantes de Arquitectura



Por referencias técnicas e informaciones recurrir a la «Sociedad Central de Arquitectos»
Oficina de Informes: Libertad 942 — Buenos Aires

IMPRENTA ELZEVIRIANA
JOSE RAMIREZ & Cía.
TACUARI 449 - BUENOS AIRES

BUSCANDO NUEVOS MATERIALES

Algunos arquitectos nos informan que dedican con provecho sus momentos de ocio a la lectura del

ANUARIO DE ARQUITECTURA Y TECNICA

Además de lo útil que les resulta el ANUARIO para la especificación de sus obras, la lectura constante del mismo les permite informarse de los últimos adelantos e innovaciones en materiales y equipos para la construcción.

No hay para tal fin, en nuestro país, un medio más cómodo y seguro que el

ANUARIO DE ARQUITECTURA Y TECNICA



TERROT
LAVALLE 341
U. TELEFONICA
31, RETIRO 2199
BUENOS AIRES
R. ARGENTINA

ANUARIO DE ARQUITECTURA Y TECNICA

LA PUBLICACION DE USO INDISPENSABLE PARA EL ARQUITECTO Y GREMIOS AFINES